



Banco Ganadero

Nuestro interés, es crecer con Usted.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLV - Nº 14.045

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 12 DE OCTUBRE DE 1997 - 84 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.50



Banco Ganadero

Nuestro interés, es crecer con Usted.

En esta
Edición

Exija

Además los
suplementos
Literaria,
Historietas y
TV-Guía

Drogas

El Papa advierte: la
represión del
narcotráfico por sí
sola no detendrá la
adicción a las
drogas.
(PRESENCIA del
Mundo, página 12).

Incendio

Incontenible
incendio puede
dejar sin agua a
Tarija (PRESENCIA
del País,
página 1 y 3).

Cometa

Un bólido, que se
desprendió de un
cometa, surcó el
cielo beniano
(PRESENCIA del
País, página 1).

Informales

Los informales se
multiplican día a día
en El Alto
(página 10).

Minas

Banzer felicita a la
organización que
recibió Premio
Nóbel de La Paz
(página 6)

MAR

Ni franjas ni
enclaves, Chile
ofrece sus puertos a
Bolivia (página 6).

Che

Vallegrande avivó el
pensamiento del
Che (página 8).

Clinton

El Presidente de
EEUU inicia hoy gira
por Venezuela,
Brasil y Argentina.
(PRESENCIA del
Mundo, página 9).

PRESENCIA

Después de
leer, recicle
este papel.



El Dólar

1\$us = Bs5,30

El gobierno sumó apoyos para terminar con la coca

La erradicación divide a
los coccaleros del trópico

En el Diálogo Nacional se coincidió en cambiar la estrategia de lucha antidroga para convertirla en una Política de Estado desde un enfoque menos represivo. Despenalizar la "hoja sagrada" pasó al olvido. Coccaleros perdieron terreno porque el gobierno sumó apoyos para acabar con la producción excedentaria. La Federación de Yungas del Chapare anunció la erradicación de 600 hectáreas. Banzer advierte a los malos coccaleros que no transará con ellos.

Página 7

CONCLUSIONES. El ministro de Gobierno, Guido Nájjar; el ex ministro Carlos Sánchez Berzain; el moderador Carlos Toranzo y el asesor Gustavo Fernández participaron en la redacción de las conclusiones de la mesa de Dignidad del Diálogo Nacional.

Bolivia queda en el camino

Argentina será el
centro energético

El gas argentino ya llegó a Tierra del Fuego, está en Santiago de Chile, pronto ingresará al norte chileno y se extenderá al Uruguay, Paraguay, Bolivia y Brasil.

Página 10



GAS. El gas argentino sólo espera la conclusión de las redes de ductos que le permitirán llegar a varios países del Mercosur.

Alcaldía paceña no los controla

Si hoy va al sauna,
tome sus recaudos

La Alcaldía de La Paz inspecciona los saunas sólo de "pasadita". Algunos estudios encontraron hongos patógenos y pésima limpieza.

Página 2

¡CUIDADO! Esta imaginativa caricatura de un microorganismo le recordará que, por la temperatura y humedad, en los saunas los hongos y bacterias se desarrollan con mucha facilidad.



El Congreso Eucarístico Mariano unió a los católicos

Iglesia convoca a niños y jóvenes



Con una masiva peregrinación de fieles al santuario de la Virgen de Urkupiña y una solemne Eucaristía concluirá hoy el VI Congreso Eucarístico Mariano Bolivariano. Cinco mil niños recibieron ayer la Primera Comunión. El representante del Papa Juan Pablo II exhortó al Congreso buscar una solución para evitar la ausencia de los jóvenes en las eucaristías.

Página 4

COMUNION. Miles de niños comulgaron por primera vez ayer en la eucaristía que celebró el Arzobispo de Cochabamba y Presidente del Congreso Eucarístico Mariano, monseñor René Fernández Apaza.

Comprobado, la Alcaldía paceña no los controla, se limita a "observarlos"

¿Va al sauna? Lleve mucho desinfectante

Por la temperatura y humedad, hongos y bacterias se desarrollan con mucha facilidad. Un estudio de 1992 (el último que se conoce) confirma la existencia de *Streptococos Alfa-Hemolíticos* y *Escherichia Coli*. En los saunas de zonas residenciales se encontró "*Cándida Albicans*", que produce infecciones en la boca y en los genitales femeninos.

¿Por qué temer?

Hongos o bacterias	Enfermedad
<i>Streptococos Alfa-Hemolíticos</i>	Caries dental, fiebre reumática, varicela y escarlatina
<i>Estafilococos Aureus</i>	Forúnculos sobre la piel y fosas nasales
<i>Estafilococos epidermis</i> o <i>Albus</i>	Se ubican en las axilas, cabeza, brazos, fosas nasales y piernas, causando infecciones purulentas.
<i>Escherichia Coli</i>	Enfermedades extrainstinales que provocan "diarrea infantil" y "diarrea del viajero" (más leve). Afecta el aparato urinario hasta causar cistitis.
<i>Cándida Albicans</i>	Infección en la boca y da paso al "algodoncillo" (telas blancas en la mucosa bucal). En los genitales femeninos produce la vulvovaginitis (irritación, comezón intensa y flujo). Las áreas afectadas se vuelven rojas y húmedas, y desarrollan bolitas de pus.
<i>Aspergillus Fumigatus</i>	Formas alérgicas e infecciones en el cuerpo.
<i>Monosporium Apiospermium</i>	Infección subcutánea de aspecto tumoral, que se asienta en miembros inferiores, especialmente en el pie. Da lugar a la destrucción progresiva del hueso.

Beatriz Lucero
y Malena Flores

¿Cómo andan los saunas en La Paz? PRESENCIA se propuso averiguarlo. Además de encontrar hongos patógenos (mayormente en locales ubicados en zonas residenciales), malas condiciones físicas y pésima limpieza, se pudo constatar algo mucho más grave: la Alcaldía no tiene un estudio serio al respecto y tampoco realiza un control estricto.

Para comenzar el trabajo, lo más lógico era consultar a la Unidad de Operaciones de la Dirección de Salud de la Alcaldía paceña. Lamentablemente, allí no habían datos (ni pasados ni actuales) que permitieran esclarecer la situación.

Felizmente, se supo de la existencia de algunas investigaciones realizadas por estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), la primera de 1985 y la segunda de 1992. Conseguir datos más actuales era pedir demasiado.

LOS SAUNAS

Los baños sauna se crearon con fines de salud, ya que la temperatura del vapor logra dilatar los poros de la piel, por los cuales se eliminan las toxinas del organismo (sustancias que dañan el organismo producidas por microbios).

Con el tiempo, esos centros "sanitarios" y de recreación, se

han convertido en fuentes irradiadoras de toxinas que contaminan el ambiente y ponen en riesgo la salud de los usuarios.

MUCHOS ESTUDIOS

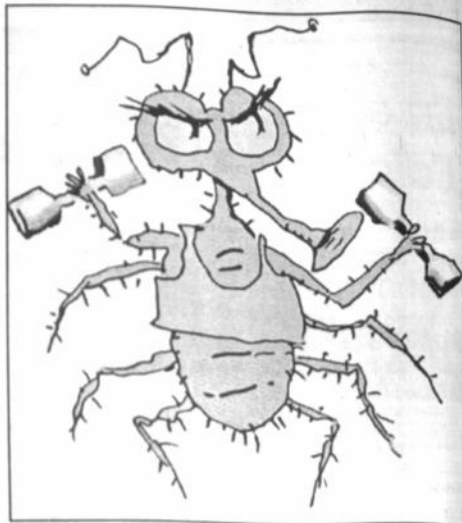
En 1977, el laboratorio Inlisa encontró un alto índice de contaminación en los ambientes de distintos saunas; en 1980 se vuelve a encontrar hongos patógenos (que producen enfermedades) y saprófitos (microbios que no siempre causan enfermedades) por falta de limpieza y desinfección.

En 1985, una tesis realizada por María Paulina Novillo, demuestra la existencia de una variedad de hongos patógenos; en 1992 la tesis Rosemary Machicado verifica los datos anteriores, y en 1994, estudiantes de Bioquímica, confirman la presencia de cantidades extraordinarias de microorganismos, que en su mayoría constituyen una fuente de contagio.

En todos los casos, se encontraron hongos patógenos en los diferentes ambientes de los saunas (con la ayuda de muestras tomadas para el estudio microbiológico), después de una supuesta limpieza con detergentes.

HONGOS Y BACTERIAS ENCONTRADOS

Con muestras obtenidas en baños seco, vapor, agua de piscinas, salas de descanso y pasillos, se detectaron una variedad de hongos y bacterias, entre



Hongos y bacterias se fortalecen y hacen de las saunas los lugares más sucios.

ellos *Streptococos Alfa-Hemolíticos*, *Estafilococos Aureus*; *Estafilococos epidermis* o *Albus*; *Escherichia Coli*; *Cándida Albicans*, *Aspergillus Fumigatus*; y *Monosporium Apiospermium*.

La temperatura en los saunas oscila entre 45 y 55 grados centígrados, con una humedad aproximada de 40 y 80 por ciento, requisitos indispensables para el crecimiento y multiplicación de los microorganismos mencionados.

MAS CONTAMINADOS EN ZONAS RESIDENCIALES

Según el último estudio, realizado en 1994, los saunas que funcionan en zonas residenciales presentaban mayor porcentaje de hongos patógenos que los de zonas periféricas. Esto se

explica porque son más congestionados y porque la higiene o limpieza es muy deficiente.

En estos saunas existe mayor cantidad de *Albicans* y *estafilococos Aureus*; en los saunas populares hay mayor presencia de *Estafilococos epidermis*, *Estafilococos Aureus* y *Escherichia Coli*.

En ambos casos, los ambientes más contaminados son los baños a vapor, baños secos y el agua de las piscinas.

NÓ HAY CONTROL

La Dirección de Salud de la Alcaldía de la ciudad de La Paz no cuenta con ningún estudio microbiológico sobre estos establecimientos, que probablemente no han superado las deficiencias sanitarias desde 1994.

¿De dónde salen los microorganismos?

- ✓ Las investigaciones demostraron que muchos microorganismos son transportados por el viento en partículas de polvo que llegan en forma casual a los saunas. Una vez asentados, se desarrollan fácilmente por las condiciones ambientales.
- ✓ Las personas infectadas

pueden contaminar los diferentes ambientes y contagiar a los demás asistentes. Algunas personas son más susceptibles que otras para sufrir contagios.

✓ Los niños y adultos que orinan en el interior de las dependencias, y en mayor incidencia en las piscinas, son también fuentes de contagio.

Cuando Ud. vaya al sauna no olvide

- ✓ Usar mallas y sandalias para evitar el contacto directo con el piso y asientos.
- ✓ No tener contacto directo con paredes.
- ✓ Secarse bien los pies.
- ✓ No realizar la limpieza del cuerpo al interior de los baños seco y vapor.
- ✓ No orinar ni escupir en las piscinas y otros ambientes.

- ✓ Usar desinfectantes para destruir todo tipo de microorganismos. Los más eficientes son el fenol, D66, Neolisol y Cresol.
- ✓ Evitar exceso de personas según el tamaño del local.
- ✓ Los propietarios deben tener en cuenta que el cambio de agua de piscinas debe realizarse, minimamente, cada 12 horas.

Pocos inspectores para la ciudad Hay inspecciones, pero de "pasadita"

En los informes sólo se describe el estado de los ambientes del sauna. No se toman muestras para verificar si hay o no hongos y bacterias.

Los informes que presentan los técnicos de la Alcaldía después de visitar los saunas se limitan a describir la situación de los ambientes; en ningún caso se toman muestras para verificar si hay o no hongos o bacterias peligrosas.

El jefe de la Unidad de Operaciones de la Dirección de Salud, Carlos Espíndola, asegura que no existe ningún registro de saunas que indique el estado en que se encuentran, debido a que las oficinas responsables (que ya tienen un año de funcionamiento) son "nuevas".

Según Espíndola, los responsables de los saunas hacen una limpieza general una vez por semana.

En un informe entregado a su unidad sobre la inspección de cinco saunas, no aparecen detalles del proceso de limpieza que se realiza, de la calidad de detergentes y desinfectante que usan, ni la regularidad con que asean los ambientes.

APENAS OCHO

Para la Unidad de Operaciones de la Dirección de Salud sólo trabajan ocho inspectores, los cuales están encargados de controlar locales públicos (bares, pensiones, snacks, saunas, etc.) del área central. De acuerdo al cronograma, cada inspector controla una determinada zona durante una semana.

La Dirección de Salud de la Alcaldía está dispuesta a atender denuncias respecto a cualquier deficiencia encontrada en los diferentes locales de servicio público.

Quienes desean hacer un reclamo pueden llamar a los teléfonos 379823 y 379831.



¡Entelnet REGALA a quienes se suscriban en OCTUBRE, la primera mensualidad del servicio: 20 HORAS GRATIS!

Sólo Entelnet está presente en ocho capitales de departamento y cuenta con el respaldo de ENTEL, la empresa de telecomunicaciones más grande del país. Entelnet, además, le brinda **instalación inmediata**.



Entelnet incluye Software (diskettes y manuales) de regalo.

EntelNET

Para saber cómo conectarse a Entelnet, llame al:
Número gratuito de información
Aló Entel 0-800-4040
Desde cualquier punto del país.

YO COM PRO CON ELLAS.



Estas son las Tarjetas de Compras que ofrecen Banco de Crédito, Banco Económico y Banco Unión. Yo puedo comprar con una. Tú puedes comprar con otra. Pero todos compramos con la misma Tarjeta. **Visa Electron** es la manera más conveniente, práctica y segura de comprar con tu dinero.



Cardenal Echeverría Tercer milenio debe unir a católicos

COCHABAMBA (PRESENCIA). El cardenal de Ecuador, Bernardino Echeverría, proclamó porque los cristianos "legitimamente unidos y sin ninguna diferencia al tercer milenio", al debatir en estos Congresos Eucarísticos, con el aporte de varios países, su propia realidad, porque la Iglesia se constituye en la institución que más aporta ha dado para la pacificación, la vida en condiciones dignas y humanas.

El prelado manifestó que este evento en sus conclusiones aportará orientaciones importantes para el desarrollo y progreso de los pueblos bolivarianos alrededor de la Eucaristía. Dijo, que la situación de la familia debe ser de unidad, porque está acorralada por peligros de diferente naturaleza, que podrían causar su división, siendo importante que todos participen de la Eucaristía como fuente de caridad, paz, solidaridad y unidad.

Cristo no es un ser que solamente aparece en la leyenda, dijo Cardenal Echeverría, es un ser histórico del cual tenemos que tomar su ejemplo, porque al igual que nosotros fue un ser humano que se encarnó en el cuerpo de una mujer, pasando a la historia y proclamándose camino, verdad y vida.

Nosotros si queremos encontrar un camino de esperanza en el próximo milenio, tenemos que volver a Cristo, afirmó el Cardenal ecuatoriano.

Asimismo, pidió que el tercer milenio sea un encuentro con Cristo y se lleve adelante la solidaridad en el amor, porque El proclamó, cuando vino a predicar, que nos amemos los unos a los otros, lanzó una consigna de amarnos entre los seres humanos sin distinción de pueblos, razas y culturas porque todos somos hermanos de Cristo.

Masiva peregrinación de fieles comenzará en la madrugada y una Solemne Eucaristía en el santuario de la Virgen de Urkupiña será el cierre del encuentro. El Presidente Hugo Banzer participará en la ceremonia, en Quillacollo.

COCHABAMBA (PRESENCIA). El VI Congreso Eucarístico Mariano de los Países Bolivarianos será clausurado hoy durante una solemne eucaristía que se realizará en la serranía de Cota, donde se encuentra el Santuario de la Virgen de Urkupiña, a 16 kilómetros al oeste de esta capital.

El acto estará presidido por el representante personal del Papa Juan Pablo II, el cardenal Antonio María Javierre Ortas. El Presidente Hugo Banzer confirmó su asistencia juntamente con el Vicepresidente Jorge Quiroga Ramírez, ministros de Estado, autoridades civiles, militares, regionales y locales.

Se estima que unas 70.000 personas se concentrarán en el Santuario, contando los que participaron en el Congreso y los fieles que peregrinarán desde muy temprano hacia el lugar donde, se supone, apareció la venerada Virgen de Urkupiña.

Los miles de fieles se concentrarán a las 6 horas en el templo de San Ildefonso, donde serán recibidos por el párroco Presbítero Federico Torrico antes de dirigirse en procesión con la imagen de la Virgen hacia el Santuario, ubicado a cuatro kilómetros al sudoeste.

ACTO SOLEMNE

La última celebración eucarística del Congreso "será solemne", y se estima que muy emotiva, debido a que inmediatamente después los congresistas comenzarán el retorno a sus jurisdicciones eclesiales en el país, los países bolivarianos y otros del mundo, después de seis días de convivencia.

La ceremonia estará presidida por el Legado Pontificio y concelebrada por los cardenales y obispos que desde el martes participan en las distintas actividades preparadas en el evento, es decir, encuentros, eucaristías con distintos sectores, el Simposio Teológico y otros.

El cardenal Javierre Ortas destacó la importante iniciativa de organizar un Congreso Eu-

carístico y Mariano ya que hay congresos Eucarísticos y hay congresos Marianos o Mariológicos, pero es un hecho feliz haber tenido ambos a la vez.

Recalcó que María es quien intercede ante su Hijo, quien del Verbo Divino va al calvario y de éste a la Eucaristía, de manera que la Virgen invita a algo más profundo y radical que es la perfección mayor traducida en la Eucaristía.

PAN DE VIDA

El Congreso Eucarístico Mariano de los Países Bolivarianos, el último de este milenio, se llevó a cabo con la finalidad de impulsar la nueva evangelización y renovación de la Iglesia Católica en la diversidad de pueblos y culturas a través de la devoción a María, de forma que lleve a una vivencia auténtica de la Eucaristía a una transformación integral de la sociedad por los caminos de la solidaridad, de la justicia y de la paz.

"Su preparación y celebración se explicó- es para nuestras Iglesias un modo privilegiado de cumplir con la invitación del Papa de centrar este año en la persona de Jesucristo, realmente presente en la Eucaristía, subrayando así el carácter cristológico del Gran Jubileo, teniendo como guía maternal a la Santísima Virgen María.

Este año se inició el trienio precedente al aniversario bilingüe de la tradicional fecha de nacimiento del Salvador, motivo por el que el Santo Padre, en su exhortación sobre el Tercer Milenio Adveniente, invita a toda la Iglesia a unirse en un proceso de conversión y renovación espiritual para preparar la celebración del Gran Jubileo en el año 2000.

El lema del evento fue "Con la Virgen María compartamos el Pan de Vida", que resume los objetivos generales del Congreso organizado para responder a los grandes desafíos que se presentan en nuestros países en ámbitos como los eclesiales y los sociales.



Virgen de Urkupiña desfiló hoy a las delegaciones que acudieron al VI Congreso Eucarístico Mariano.

Para los católicos Virgen María, Madre y guía

COCHABAMBA (PRESENCIA). Para los católicos, la Virgen María, la Madre de Jesús, es nuestra Madre y nuestra guía, la que nos señala el camino a seguir para reencontrarnos con la encarnación y la redención del Salvador presente en la Eucaristía.

El VI Congreso Eucarístico Mariano de los Países Bolivarianos, que será clausurado hoy, está representado en uno de los logotipos con la Virgen María de Guadalupe, coronada de doce estrellas, como columna orante que sostiene la custodia con la hostia consagrada en la que Jesucristo, sol radiante, nos invita a adorarlo como único Salvador y Pan de la Vida que nos une en fraternidad.

Según la Comisión Ejecutiva del Congreso, el evento fue organizado simultáneamente como eucarístico y mariano recogiendo la tradición de la Iglesia en la que se reconoce la asociación de la Virgen al misterio de la encarnación y de la redención.

En ella, mujer elegida para ser la madre del Hijo de Dios encarnado, se une la maternidad biológica con la maternidad espiritual. El Señor Jesús, en su último testamento, desde el momento de la cruz encomienda a la Virgen María la misión de ser la madre del discípulo amado y, en él, de toda la comunidad eclesial.

MARIA INTERCESORA

A partir de Pentecostés, se explicó, el Espíritu Santo ha ido revelando a la Iglesia el designio salvífico de hacer de la Virgen María la poderosa intercesora ante su hijo Jesús, el único Salvador por encargo de su Padre, Dios. La Iglesia en América Latina, se señala en la Carta de los Obispos de Bolivia al Congreso desde los primeros tiempos ha sentido esa presencia maternal, que protege a todos los cristianos, particularmente los pobres y humildes. Ella, a través de su castidad y obediencia filial al plan salvífico, es el modelo de la unión y la santidad. De la intercesora que nos guía hacia Cristo, el Señor.

Programa para hoy

La última jornada del Congreso estará dedicada a "María, estrella de la evangelización", con el siguiente programa:

- Horas 06** Acogida a los peregrinos por la Virgen de Urkupiña en el Santuario de Quillacollo. Bienvenida a cargo del Presbítero Federico Torrico, párroco de San Ildefonso.
- Horas 07** Procesión de la Virgen de Urkupiña al Cerro de Cota.
- Horas 09** Solemne Eucaristía de clausura, presidida por el cardenal Antonio María Javierre Ortas.

En el Día de la Familia

5.000 niños recibieron la Primera Comunión

Durante la celebración de la Eucaristía monseñor Fernández Apaza dijo "que del corazón de los niños brota una oración, ofreciéndolo al Hijo de Dios, unidos en un solo haz de voluntades".



Los niños escenificaron la comunión y con pañuelos blancos en alto expresaron su alegría de recibir el sacramento de la comunión.

COCHABAMBA (PRESENCIA). En una ceremonia que colmó las instalaciones del estadio Capriles de esta ciudad, cinco mil niños y niñas recibieron ayer la Primera Comunión en el acto que englobó el VI Congreso Eucarístico Mariano Bolivariano.

La Eucaristía de los niños fue celebrada por Monseñor René Fernández Apaza, Arzobispo de Cochabamba y presidente del Congreso, y participaron no sólo los niños que recibieron el sacramento, sino estudiantes de diversos centros educativos fiscales y particulares,

padres de familia y padrinos. "El Señor pide que se reciba a los niños con gran amor, con inmenso cariño, que tengamos siempre presente que son niños inocentes ante los cuales tenemos que asemejarnos", dijo el arzobispo, al exhortar a la sociedad a brindar ternura, cariño y amor a los pequeños porque de "esas actitudes nacerá un nuevo hombre".

Con pañuelos blancos en alto, los niños expresaron su satisfacción de recibir por primera vez el sacramento de la comunión para seguir los pasos de Jesucristo.

Ante 25.000 personas, monseñor Fernández pidió a los

padres de familia y padrinos meditar "en qué forma están respondiendo para que sus hijos sean educados cristianamente, que lleguen a la presencia de Jesús y reciban las bendiciones para que sean cada día mejores y estén juntos a El todo su vida".

Condenó "las cosas que actualmente atentan contra los niños, particularmente contra la moral, y que deben ser salvados para el futuro de la patria y el universo".

El acto fue parte del Día de la Familia bajo el lema "Anunciamos la muerte del Señor, proclamamos su resurrección hasta que venga".

Advierte el legado del Papa:

Eucaristía sin jóvenes anuncia días amargos

El prelado clausuró, en la Villa del Congreso Eucarístico Mariano Bolivariano, el Simposio Teológico, en el que participaron más de 1.000 personas y donde lamentó que los jóvenes busquen en otras direcciones la satisfacción de sus deseos profundos.

COCHABAMBA (PRESENCIA).

"Salvo algunas excepciones gloriosas, nuestras eucaristías parecen dedicadas a viudas, son femininas, y por añadidura vestidas, porque faltan los jóvenes. Y me duele doblemente porque su ausencia anuncia días muy amargos, en lo futuro, para nuestra Iglesia", dijo el representante del Papa Juan Pablo II, cardenal Antonio María Javierre Ortas.

El prelado clausuró, en la Villa del Congreso Eucarístico Mariano Bolivariano, el Simposio Teológico, en el que participaron más de 1.000 personas para escuchar ponencias en torno a Jesucristo en la Eucaristía y el papel de la Virgen María en el nuevo proceso de Evangelización.

"Es penoso que los jóvenes busquen en otras direcciones la satisfacción de sus deseos profundos. Ansian comunidad, alegrías serenas, creatividad: valores todos que brinda el Sacramento Eucarístico sobre los cuales resalta sin darse cuenta la mayoría de nuestros jóvenes".

El Legado del Papa consultó al Congreso: ¿No podría el Congreso Eucarístico Mariano proponer algún remedio eficaz siquiera en beneficio de nuestra juventud de los países bolivarianos?

"La eucaristía es fuente de la energía misionera de la Iglesia y es meta de todos sus esfuerzos apostólicos. El apostolado por otra parte se cifra en la transmisión fiel de la palabra que manifiesta la verdad y participa la vida divina. La Eucaristía es por tanto el lugar geométrico de la acción sublime de Cristo en cuanto Maestro y Sacerdote. El pan bajado del cielo es la humildad del verbo encarnado al servicio del amor y María es el eco del nuevo Adán, siempre a su lado y en perfecta sintonía con Él".

Calificó al Congreso de "estimulante en torno a los dos fines Eucarístico y Mariano", además de



El representante del Papa Juan Pablo II, cardenal Antonio María Javierre Ortas.

que la labor dogmática es altamente prometedora en terreno pastoral y que sea la plegaria con la Virgen María compartiendo el Pan de la Vida.

SIMPÓSIO TEOLÓGICO

El Simposio Teológico concluyó con la "en carencia misión de unir a la tradicional y arraigada devoción mariana de los pueblos bolivarianos a la Eucaristía, que es el sacramento de nuestra fe por excelencia, porque es la presencia misma de Cristo en alimento espiritual y vínculo de comunión de todos los cristianos" además de ser fuente de caridad que impulsa a sus fieles a la misión evangelizadora y prensa de vida futura.

Monseñor Javierre Ortas y altas autoridades eclesiales de los seis países miembros del VI Congreso Eucarístico Mariano destacaron la importancia y transcendencia del centro de diálogo y discusión más importante del evento reunido en esta ciudad y que culminará hoy en Quillacollo, ciudad que acoge la imagen de la Virgen de Urkupiña.

Los disertantes, estudiosos en teología, expresaron y resumieron sus ponencias ante una concurrencia interesada en conocer profundamente la "doble dimensión eucarística y mariana" reflejada en la estrecha vinculación de Jesús Jesucristo y su Madre Santísima y que su celebración responde al mandato expreso de Jesús como la mejor expresión de unión y sacrificio divino por la humanidad.

Todos los trabajos presentados en los cuatro jornadas del Seminario Teológico serán compendios en un libro para que llegue a todos los misioneros de la evangelización, según disposición de los organizadores del Congreso, que congregó a más de medio millar de teólogos y religiosos de ambos sexos analizando la Eucaristía y la Virgen María.



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S. J.

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
Editor General: Jaime Humérez Seleme
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 12 de octubre de 1997

Quince años de democracia

Lo que podría considerarse una omisión, también puede interpretarse como un signo positivo: El pasado viernes 12, la democracia boliviana cumplió 15 años de vida ininterrumpida. Más allá de algunas declaraciones relativas a la ocasión, la ciudadanía sintió el día como uno normal.

Sin ánimo triunfalista, se puede considerar que, pese a los defectos que el sistema democrático aún ostenta y a que las condiciones de vida no han mejorado como hubiera sido de desear, la población boliviana ya lo ha hecho suyo y es difícil -pero no imposible- creer que esta situación será revertida. Esta percepción se confirma por una serie de encuestas en las que aparece contundente la adhesión de la ciudadanía a la democracia, aunque también expresan serias críticas que es preciso tomar en cuenta.

En ese marco, es digno de elogio lo que el país ha avanzado en este campo desde octubre de 1982. Pero, al mismo tiempo, se debe reconocer que nos falta mucho para institucionalizar definitivamente este sistema, en la medida en que el país se enfrenta a una serie de obstáculos difíciles, pero no imposibles, de superar. Entre otros se puede mencionar una tradición autoritaria que, el momento menos pensado, sale a flote; una sociedad con rasgos racistas implícitos que impide aunar voluntades; una intolerancia perseverante entre diversos sectores; una justicia que no atiende oportuna y eficientemente. El telón de fondo de este escenario es la pobreza que agobia a la mayoría de la población, limitando su capacidad de participación y realización; la ampliación de la brecha que separa a los pobres de los ricos, y una extrema dependencia del exterior.

Por esas acechanzas es que el sistema democrático debe ser celosamente cuidado y, para ello, no hay que anclarse en el pasado (sin olvidarlo) si queremos proyectarnos hacia el futuro. La condición es profundizar los sistemas de participación de la ciudadanía, respetar las diferencias, mejorar la redistribución de la riqueza y reimpulsar militantemente valores de solidaridad, honestidad y compromiso con el bien general.

Es que, si se define a la vida democrática como una "gestión de intangibles", en palabras del Director General de la Unesco, o sea "uno de los aspectos de la existencia que se dan por sentados, que se olvidan a fuerza de disfrutarlos y sólo se echan de menos cuando se pierden", habrá que pensar en que cada ciudadano tiene su cuota parte de responsabilidad para su desarrollo, consolidación y ampliación.



Sin vueltas

Por Maggie Talavera

Paradojas de los demócratas modernos

Una nueva amenaza contra la libertad de expresión acaba de surgir en el país, nada menos que desde el Congreso Nacional. Si, desde ese lugar que fue escenario hacia apenas unas horas de una sesión especial para recordar los quince años del retorno de Bolivia a la democracia, ¡vaya incongruencia! Por un lado alaban un sistema donde la libertad es el cimiento; por el otro, avanzan sigilosamente en la revisión de leyes con el propósito de menoscabar esos cimientos.

La reformulación de un par de artículos del Código Penal vigente apunta a ese objetivo. Los parlamentarios parecen estar dispuestos a acabar con la confidencialidad de la fuente de información, que desde hace décadas garantiza la libre expresión ciudadana manifestada a través de la prensa, la radio, la televisión. No hay duda que quienes se beneficiarían con una medida como la que pretenden los congresales, no serían sino los sectores de poder, como colectivos o indi-

duos, que podrían gozar de más impunidad que hoy.

No faltarán los defensores públicos de esas reformas, ya cuestionadas por los trabajadores de la información. Y no tendremos que sorprendernos si entre otros argumentos esgrimen la necesidad de establecer límites a una libertad que consideran rebasada por algunos transgresores del privilegio. Transgresores que, para pesar nuestro, sí existen en la prensa, en la radio y en la televisión, pero a quienes tendríamos que criticarles no el afán de buscar la verdad, sino el descaro de apañar las mentiras.

Para estos transgresores existen sanciones previstas en normas legales que regulan el trabajo de la información. Si alguien se siente afectado por una información falsa, tendenciosa o negligente, debe acudir a esas instancias. Buscar otras salidas no sólo es desconocer las leyes vigentes, sino retroceder en los espacios de libertad ya conquistados. Una tendencia que parece estar muy presente ahora en nues-

tro país, conducido por dirigentes que gustan girar a la derecha, hacia un camino de libertades condicionadas que, en definitiva, no son ya libertades.

Si el Congreso Nacional quiere demostrar lo contrario, debe actuar en consecuencia. Nada de medidas que contravengan a las libertades ya conquistadas. Lo que apruebe, por el contrario, debe estar en marcado siempre en un camino de consolidación y ampliación de esas libertades para que las gocen las mayorías. Y esto se demuestra con acciones concretas, que van más allá del límite que marca un homenaje formal, como el rendido y con justicia a Lidia Gueller.

Vamos a ver si el Parlamento es capaz de articular esa fuerza favorable a la libertad. Ojalá así sea. Queda pendiente, sin embargo, un trabajo paralelo entre los mismos periodistas que parecen ahora un poco alertados, cuando no peligrosamente arrastrados por los privilegios que concede el poder, como impedidos de utilizar sus herramientas en beneficio de una información auténtica al servicio del interés de la comunidad y no al de quienes se turnan en los espacios de poder.

Además de persistir en la defensa de la libre expresión y del respeto a la confidencialidad de la fuente, los periodistas tenemos que reaprender a usar esa libertad, para evitar repetir las contradicciones en las que se pierden hasta hoy los máximos defensores de la democracia: los parlamentarios.

Curso bíblico

Como consecuencia de un nuevo ordenamiento del material que ofrecemos cotidianamente a nuestros lectores, "Curso bíblico" columna religiosa escrita por el P. Oscar Uzín Fernández, OP., aparece en la página 4 de la sección cultural PUERTA ABIERTA.

La fuerza del espíritu

Hay en la vida momentos fuertes que nos despiertan de la modorra espiritual en la que solemos sestear, ocupados o distraídos por los requerimientos cotidianos y apremiantes de la existencia.

Pongamos el caso de la muerte, sea la de una persona querida o cuando vemos acercarse nuestro propio fin. Ante esta realidad cruda y desgarradora, la mayor parte de las veces no deseada e imprevista, nos sentimos conmovidos e incluso perturbados. Pero, es el instante en que miramos las cosas bajo una nueva luz. Como si hasta entonces, hubiéramos vivido en la oscuridad, en la penumbra que confundía.

El Congreso Eucarístico Mariano que se ha llevado a cabo en Cochabamba tiene mucho de lo que acabo de escribir. Yo diría que éste fue su propósito. Ha removido muchas conciencias que dormían, ha despertado la fe que permanecía atargada, ha infundido esperanza a muchos agobiados por el dolor, la desgracia, la incompreensión, la injusticia o por sus propios errores, ha impulsado a mejores conductas. Ha sido un beneficio y renovador momento fuerte.

El título del Congreso es un compendio de nuestra fe que se ha concretado en dos adjetivos: eucarístico y mariano. Eucarístico porque en el misterio del pan y el vino consagrados está la fuerza para vivir en cristiano. Sin eucaristía no hay verdadera comunión entre Dios hecho hombre -Jesucristo- y el pueblo creyente. Mariano porque la madre de Jesús es también madre nuestra, intercesora, mediadora, corredentora eminente.

Tengo para mí que el mayor acierto de los obispos al haber organizado ese Congreso ha consistido en el acto de fe en un pueblo católico que esperaba, se percatarse de ello, la llegada de un llamamiento clamoroso a la conversión de los corazones. Con frecuencia desconfiamos de la reserva espiritual que yace, medio apagada, en muchas almas. Ha bastado que esa llamita fuera reanimada para que iluminara la fe, alentara la esperanza y reactivara el amor de los cristianos. Esta es la misión de los pastores. Y la han cumplido. Ahora nos toca a todos proseguir el camino reiniciado.

Era necesario. La mayor parte de los males que soporta

una sociedad provienen del olvido o de la subestimación de los valores religiosos. Familias desechas, mujeres, niños, ancianos, enfermos, cruelmente abandonados, abortos, violencia, droga, injusticias, corrupción... ¿qué más? -ganan terreno en la medida en que aquellos valores se van debilitando.

Cuando de aquellos males tratan los sociólogos, los políticos y los intelectuales, aportan valiosos conocimientos y experiencias que deben ser tomadas muy en cuenta. Al menos, cuando son realmente científicos y no cataplasmas inocuas, si no, flagrantes errores que desorientan.

Sin embargo, lo más frecuente es que, incluso los católicos de entre ellos, manifiesten una suerte de rubor a la hora de poner sobre el tapete la espiritualidad y la fe. Puede mover montañas. La raza humana tiene gloriosas experiencias que, en los momentos fuertes ha sido capaz de superar las mayores calamidades. ¿No será el Congreso que comento, un venturoso principio de renovación espiritual que habría de reproducirse en todo el país?

¿Qué hay de nuevo Mister Clinton?

Por Jorge Ramos Avalos*

Esto que les voy a contar parece mentira, pero forma parte de la historia diplomática del continente americano. Cuando el presidente norteamericano Ronald Reagan fue a una cena en Brasilia, en 1982, levantó muy solemnemente su copa de champagne para brindar, y en lugar de hacerlo por sus anfitriones brasileños, lo hizo "por el pueblo de Bolivia". La geografía nunca fue el fuerte de Reagan; quedó claro que no sabía dónde estaba parado.

Es muy poco probable que en su viaje a Sudamérica el presidente Bill Clinton meta la pata, diplomáticamente hablando, como lo hizo Reagan. Pero en honor a la verdad, Clinton tampoco es un experto en temas de América Latina y muchas veces he sospechado que la región no le interesa.

Clinton se pasó los cuatro años de su primer periodo presidencial sin pisar tierra latinoamericana.

En su segundo periodo, Clinton se está tratando de sacar la espina. Primero con su viaje a México, Costa Rica y el Caribe, y ahora yendo a Venezuela, Brasil y Argentina. Pero el problema -me parece- es que Clinton no tiene nada nuevo que ofrecer.

Su idea de un mercado de libre comercio en todo el hemisferio, para el año 2005, está más que atorada en el congreso norteamericano. Si tiene mucha suerte, mucha, Clinton logrará incluir a Chile en el Tratado de Libre Comercio (TLC) con México, Estados Unidos y Canadá. Pero más vale que no hagan cola los otros países del continente: para entrar al TLC van a depender de las simpatías del presidente que reemplace a Clinton. En cambio, Mercosur ha demostrado ser más dinámica y ambiciosa. Posiblemente sea el Mercosur, y no el TLC, el que marque el ritmo en el futuro comercial del continente. Clinton, en cuanto a comercio, viaja por Sudamérica con los bolsillos vacíos.

Clinton tampoco va a anunciar un cambio de su política hacia Cuba. Todos los países que visita tienen relaciones diplomáticas normales con la isla y son frecuentes las quejas latinoamericanas por las restricciones que le impone a su comercio la ley Helms-Burton. Pero aunque Estados Unidos está dispuesto a comerciar con otros países comunistas, como China o Vietnam, con Cuba no se mete.

Sobre el tema del narcotráfico, Estados Unidos aún no ha desechado el unilateral y polémico proceso de certificación. Actualmente se está estudian-

do la posibilidad de que Estados Unidos reemplace sus juicios sobre la lucha de otros países contra las drogas -y sus terribles consecuencias- por una alianza internacional antinarcóticos. Pero el anuncio, si se da, ocurriría durante la segunda Cumbre de las Américas en Santiago de Chile en abril del 98. Por ahora, nanay.

Entonces ¿qué podemos esperar de este segundo viaje de Clinton a América Latina?

Quizás lo único realmente distinto y sobresaliente que hará Clinton en este viaje es un programa de televisión que lo conectará, en vivo y vía satélite, con jóvenes líderes de Los Angeles, Miami y Buenos Aires. Eso nunca se ha hecho. Clinton sabe que un político, hoy en día, no puede vivir sin la televisión. Y este experimento en comunicación intercontinental se puede convertir en la mejor lección de todo su viaje.

Con la excepción del programa de televisión que le acabo de mencionar, cuando le pregunten a Clinton en Sudamérica: "¿Qué hay de nuevo, Bill?", él tendría que contestar: "Not much".

*Periodista mexicano. Residente en EE.UU.

Aprendamos a jurar en boliviano

Por Víctor Hugo Cárdenas Conde*

El día sábado, 4 de octubre, se celebró la fastuosa boda de la Infanta Cristina con el deportista catalán Iñaki Urdangarín. En todo el mundo, millones de televidentes observaron la clásica interrogación del sacerdote: "¿Estáis decididos a amarnos y respetarnos durante toda la vida?" y la respuesta de los contrayentes: "Sí, lo estamos".

¿Estáis, amarnos, respetarnos? Esas palabras y ese modo de hablar es propio del dialecto de Madrid o de España, a diferencia del castellano de nuestro país y del continente americano donde "estáis, amaros o respetaros" son extraños a nuestra morfología, sintaxis y modo de hablar.

El sistema educativo boliviano y de los países de la región, durante mucho tiempo trató de imponernos el dialecto madrileño. Qué difícil era diferenciar la "c" de cielo de la "s" de seso y de "z" de zapato. Felizmente, el avance de la moderna ciencia lingüística amputó la influencia de la tradicional gramática normativa que trataba de imponer el arte de hablar y escribir correctamente y concebía al dialecto madrileño como la única norma culta y castiza.

Vivimos otros tiempos. Se reconocen las diferentes variantes de un idioma: regionales (dialectos), sociales (socio-

lectos) e, incluso, las variantes individuales (idiolectos) como formas concretas y audaces de un idioma. La Reforma Educativa boliviana es portadora de esta concepción moderna de la lingüística.

En este nuevo contexto, llama la atención la supervivencia de la fórmula del juramento moldeada en el castellano de Madrid. En todos los actos públicos de nuestro país se oye decir: "¿Juráis, por Dios, la Patria, estos Santos Evangelios... cumplir y hacer cumplir...?" "Sí, juro". Luego, "Si así lo hicieréis, Dios y la Patria os premien si no os lo demandan. Quedáis posesionados en vuestro cargo de... Podéis besar la Cruz".

Conviene recordar que el castellano boliviano y continental es una lengua con un sistema de tres personas: 1era., 2da. y 3era. La conjugación en singular es: yo juro, tú juras, él jura. Y en plural: nosotros juramos, ustedes juran y ellos juran.

Aquí no caben conjugaciones como "estáis, amaros, respetaros, juráis, hicieréis, quedáis, podéis" etc. o los tan mentados "os, vuestro, vosotros".

En base a esas argumentaciones, una de nuestras últimas innovaciones en la Presidencia del Congreso Nacional fue convencer a la Dirección de Ceremonial del Estado la necesidad de bolivianizar la

fórmula del juramento. El texto reformulado diría: "¿usted por Dios, por la Patria, los Santos Evangelios, con la Constitución Política del Estado, sus leyes y desear... que el pueblo le ha confiado? La respuesta sería: "Luego, "Si así lo hicieréis, Dios y la Patria le premien si no le demandan. Queda posesionado como... simple, directo y boliviano ¿verdad?

Esa fórmula fue utilizada por primera vez el 6 de agosto de 1997, por los Vicepresidentes saliente y entrante cuando tomaron los juramentos a las nuevas autoridades nacionales. Sin embargo, la tradición del uso del dialecto madrileño aún continúa.

Además del desconocimiento lingüístico, aún está el hecho de que los preceptos de un hispanismo anacrónico de considerar al dialecto madrileño como de alto prestigio y también condicionados los textos escolares impiden las adaptaciones necesarias.

¿Podemos contribuir a bolivianizar la fórmula del juramento en todos los espacios de oportunidad? Hagamos un esfuerzo.

* Pedagogo. Ex Vicepresidente de la República.

A mano alzada

Por Rulo Valli



PRESENCIA
Matutino fundado por
Huisca Cajías K. el
28 de marzo de 1952

Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti A.
Jefe de Informaciones: Amparo Canedo Guzmán
Jefe Corresponsales del País: Orina Erqueta
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

Jefes de Área:
Política: Andrés Gómez V.
Economía: Ana Fabbri C.
Social: Miguel Lora
Internacional: Teddy Molina.

Cultural: Rubén Vargas
Deportes: Oscar Dorado Vega
Reportajes: Víctor H. Sandóval R.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lic. María Luisa Urday
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz,
Casilla de Correo 3276 -
Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 39104
e-mail: presncia@wara.boinet

El Presidente felicitó a la organización humanitaria que ganó Premio Nobel

Banzer: Irrita presencia de las minas chilenas

El General dijo al programa "Habla América" de Miami, que Bolivia seguirá insistiendo en que haya comprensión de Chile para resolver el problema del enclaustramiento marítimo.

(PRESENCIA y EFE).- El Presidente Hugo Banzer dijo ayer que es "lógico e irritante" tener una demarcación limitrofe con armas que causan la muerte, en alusión a las minas antipersonales enterradas por los chilenos hace 20 años en la frontera, según un despacho de la agencia EFE desde Miami.

El Primer Mandatario, entrevistado por el programa "América Habla", de la cadena de televisión "CBS Telenoticias", se quejó de que Chile no hubiera removido las casi medio millón de minas y mencionó que varios campesinos bolivianos han muerto a causa de éstas.

En La Paz, se informó que Banzer felicitó a la Campaña de Proscripción de las Minas Terrestres por el Premio Nobel de la Paz, que le fue conferido el viernes, y aprovechó la ocasión para solicitar públicamente el recorte de plazos para que la convención mundial contra el uso de esos explosivos entre en vigencia al más breve tiempo posible.

En su mensaje, el General dice que la premiación reconoce la tarea humanitaria de ese organismo y sus esfuerzos por liberar a extensas regiones del mundo, del grave peligro que entraña para la población civil, la colocación, fabricación y comercialización de esos artefactos.

RECLAMO AL MUNDO
En septiembre pasado, el gobierno boliviano denunció que Chile sembró en su frontera cientos de minas antipersonales, con el consiguiente riesgo para la integridad física de la gente que transita por la zona. El reclamo fue planteado ante la Organización de Naciones Unidas (ONU) hace dos semanas.

En la Asamblea General de la ONU, Banzer dijo que era incomprensible que en puertos del siglo XXI hubiera instrumentos bélicos en las fronteras sobre las cuales se quiere promover la integración y la convivencia pacífica.

DESTRUCCIÓN
La Convención Antiminas fue acordada en Noruega, el 18 de septiembre, y se programó su ratificación para diciembre del presente año, en Canadá. El documento otorga un plazo máximo de diez años para la destrucción de los explosivos y los países signatarios podrán



El General habló en tono fuerte contra las minas.

pedir una prórroga por otros diez años, en caso de requerir más tiempo para completar el trabajo.

Según el despacho de EFE, el Presidente considera que ese tiempo es demasiado largo. "No parece un símbolo de amistad y de integración de lo que queremos alcanzar", sostuvo.

MAR
Con relación al centenario problema marítimo y el retorno soberano a las costas del Pacífico, el General dijo a la cadena estadounidense que Bolivia seguirá insistiendo para que haya comprensión de parte de Chile, porque su política internacional ha sido demasiado rígida e inflexible.

"Creo que con la integración económica y con el tiempo, Chile se dé cuenta que para vivir en armonía por lo menos con nosotros, va a tener que hacer lo que le pedimos", sostiene Banzer.

Chile ofrece sus puertos a Bolivia

Santiago (ANSA).- El canciller chileno José Miguel Insulza señaló que la aspiración marítima de Bolivia podría tener una solución mediante el acceso a la propiedad privada de puertos.

Según declaró Insulza a la agencia local de prensa Orbe, esa posibilidad está contemplada en la nueva ley que rige al sector portuario local.

El ministro afirmó que "cualquier problema que se puede plantear es solucionable, pero en la medida que no se pretenda revisar los límites que fueron fijados libremente por ambas naciones en el Tratado de 1904".

"De ninguna manera se contempla entregar una franja de territorio al país altiplánico o enclaves, pues eso significa modificar los límites de 1904, y ello para nosotros no es aceptable", añadió.

Insulza formuló estas declaraciones durante la segunda y última jornada del seminario "Crecimiento Económico y Equidad Social", que se celebra en Santiago y al que asisten destacadas personalidades mundiales.



¿El reclamo boliviano puede cerrar el acceso al Pacífico?

Diagnóstico de "El Mercurio"

Ataque de Banzer daña inversiones

Santiago (ANSA).- La ofensiva del Presidente boliviano Hugo Banzer contra Chile en foros internacionales perjudica el entendimiento y los esfuerzos de cooperación del gobierno chileno y desalienta proyectos privados con Bolivia, afirmó ayer el diario local "El Mercurio".

El influente diario chileno señaló en su editorial que el nuevo gobierno de Bolivia ha iniciado "otra ofensiva para reclamar su pretensión marítima, agregando acusaciones de minas antipersonales dentro de territorio chileno".

Esta vía es inconducente y sólo favorece el distanciamiento de los vínculos oficiales, lo que demuestra que "los gobiernos de Bolivia no superan la costumbre de usar los lazos bilaterales con exclusivos propósitos de política interna", agregó el diario.

Según El Mercurio, lo ocurrido reafirma que el nivel consular de las relaciones

bilaterales es el adecuado, ya que las recientes declaraciones bolivianas, de haber habido intercambio de embajadores, hubiesen producido una ruptura diplomática".

Respecto de la existencia de minas, el diario afirmó que su instalación respondió a "medidas elementales de defensa a fines de la década del 70, cuando las naciones vecinas dieron testimonios evidentes de intenciones ofensivas".

Sin embargo, agregó, Chile ha sido promotor del reciente convenio para retirar estos elementos disuasivos, "siempre que ello no ponga en riesgo la seguridad nacional".

Finalmente, el diario recordó las palabras del canciller chileno José Miguel Insulza, quien reafirmó la incompetencia de los organismos internacionales en materia de soberanía territorial y recordó la vigencia del Tratado de 1904, que delimitó la frontera norte del país.

Por problemas internos

La "megacoalición" no puede consolidarse

Edgar Ramos Andrade

La no implementación de un mecanismo de interrelación entre ADN, MIR, Condepa y UCS, la falta de un programa de gobierno y los problemas derivados de la ocupación de espacios de poder ("pegas") impiden que la "megacoalición" termine de consolidarse como administrador del Estado.

No hay indicios del funcionamiento del sistema de coordinación establecido por los jefes de la "megacoalición", el 17 de septiembre, pero tampoco terminaron los problemas derivados de la distribución de espacios de poder que se "trasladaron" a las regiones, admitieron los diputados Hugo Carvajal, del MIR, y Moisés Torres, de Condepa.

Estas "desinteligencias" se traducen en las decisiones que se toman en los gobiernos departamentales que están, casi en el 90 por ciento de los nueve departamentos, en manos de ADN.

La alianza fue conformada, con bombos y platillos, el 4 y 6 de junio, cuando se firmó el "Compromiso por Bolivia" con pilares de procedimiento: programa de gobierno concertado, que debía reflejarse en una adecuada estructura gubernamental, y "los mejores hombres" para llenar los cargos.

Sin embargo, transcurridos los primeros dos meses del nuevo gobierno se obró de manera inversa y a medias porque el primer paso (programa) no fue dado aún.

RELACIONES BILATERALES

Carvajal sostuvo que pese a los constantes reclamos, las relaciones entre los cuatro principales socios de gobierno se mantienen bilaterales "y esto se refleja nitidamente en el Poder Ejecutivo a nivel nacional y departamental, porque las grandes decisiones están concentradas en ADN".

Esta preocupación llevó in-

cluso, hace no más de 10 días, a un conflicto de poderes entre el prefecto y alcalde crucenños por un problema de competencia municipal que derivó en acusaciones de "mal asesoramiento" entre ADN regional Santa Cruz y la propia jefatura de UCS.

Por esa insistencia en la concentración de poder en ADN casi toda la estructura gubernamental está excesivamente burocrática y lenta", señaló Carvajal, preocupación que fue compartida por el senador socialista Rubén Poma para quien "las preocupaciones deben convertirse en acciones, que es lo que nos está faltando en el gobierno".

PROBLEMAS INTERNOS

Sin embargo, aquella tardanza en la estructuración del nuevo gobierno se debe, también, a inconvenientes internos en cada uno de los partidos de la alianza.

ADN, según reconoció el senador Walter Guiteras, tiene una "extrema pobreza" de diputados porque sus mejores cuadros se fueron al Poder Ejecutivo.

A esto debe sumarse las exigencias cada vez mayores de dirigentes distritales que en la última semana se "agolparon" por decenas en las puertas de la bancada adenista de la Cámara Baja.

El MIR no terminó de distribuir responsabilidades concretas a sus dirigentes nacionales "y esto no permite hacer un trabajo más planificado a nivel nacional. Nuestra presencia en el gobierno es aún dispersa y diluida, aunque esto depende de nuestros tres secretaríos ejecutivos", señaló Carvajal.

En Condepa, al margen de los fuertes descontentos por la escasa cantidad de puestos de trabajos para sus esperanzados militantes, no fue despejada la duda sobre acusaciones de corrupción en contra de algunos de sus dirigentes.

Con otro ataque a extremistas

El General recuerda su trayectoria por el Colegio Militar del Ejército

El Presidente y sus compañeros de formación castrense celebraron ayer las bodas de oro de su promoción. Egresaron en 1947, algunos ya fallecieron, entre ellos el General de Brigada, Mario Candia, padre de la alcaldesa Gaby Candia, quien asistió al homenaje.

Por segunda vez en los últimos días, la extrema izquierda fue otra vez un "blanco" de duros conceptos lanzados por el Presidente Hugo Banzer, en una conmemoración de su trayectoria castrense, en el acto por el 50 aniversario de la Promoción 1947 del Colegio Militar (Colmil), de la cual el Primer Mandatario es integrante.

El jefe de Estado se reunió con sus veteranos camaradas en el Patio de Honor del Colmil. Hasta allí acudieron jefes castrenses de diferente rango, cadetes y familiares de los homenajeados, para escuchar los discursos de rigor.

El nombre del general Banzer no estaba en la nómina de oradores, pero él mismo pidió dirigir unas palabras al público.

El Presidente habló de su trayectoria en el Colmil, prácticamente desde sus inicios. Recordó a su camarada Flavio Luizaiga, los dos cadetes de menor edad que caminaron de la zona de San Jorge hasta Irapu, donde ahora se encuentra el Colegio Militar.

"Ese privilegio no lo gozó en vida Flavio Luizaiga, porque fue nuestro primer compañero de curso al que Dios se lo llevó".



Los camaradas del Primer Mandatario conmemoraron sus viejos tiempos.

EXTREMISTAS

El general también recordó su época de instructor. Dijo que 1952 (año de la revolución) fue una etapa difícil porque fue cerrada la puerta del Colmil por los hechos políticos que se desencadenaron entonces.

Casi 20 años más tarde, Banzer fue Comandante de ese centro de formación castrense y sostuvo que esa fue otra fase complicada "cuando el extremismo de izquierda quería clavar sus garras en este país que no entendía de aquella filosofía". A finales de la década de los '60 y principios del '70, la guerrilla de Teoponte marcó su paso por la historia.

Hace sólo unos días, el miércoles 8, el general tuvo la primera oportunidad de hablar del extremismo, cuando se recordaba un aniversario más de la guerrilla de 1967 y la caída del legendario Ernesto Che Guevara.

En esa fecha, Banzer afirmó que la guerrilla invadió el país, no tenía misión salvadora o de solidaridad social y trataba de imponer, por las armas, un sistema económico-político y una ideología ajena.

MAS RECUERDOS

El general prosiguió su discurso con una conmemoración fugaz de los días y noches que pasó con su fusil. Agregó que

cuando era cadete no quería llegar a ser subteniente, sino el mejor cadete.

Recomendó a los jóvenes cadetes trabajar para ser oficiales y les dijo que hay dos caminos: uno es bien compactado, plano, con placeres en las orillas, pero termina en un abismo; se pierde la vida y la honra; mientras que la otra ruta es de difícil tránsito, de servicio a la Patria, tiene la meta en el nevado Illimani, blanco como las canas de quienes han cumplido su deber.

Banzer entregó una de sus medallas a la alcaldesa Gaby Candia, hija de Mario Candia, uno de sus camaradas fallecidos.

Zar antidroga de EE.UU. llega el 17



(AP). - El director de la Oficina Nacional de Control y Policía Antidroga de Estados Unidos, Barry McCaffrey, visitará el próximo sábado la zona del Chapare, donde se cultiva con más intensidad la coca, informó el ministro de Gobierno, Guido Náybar.

Dijo que McCaffrey llegará a La Paz el viernes 17 y al día siguiente se trasladará al Chapare, a 780 kilómetros al sudeste de La Paz, para "conocer en el terreno los trabajos de erradicación de los cultivos ilegales de coca, que sirven para la fabricación de cocaína".

Bolivia es el tercer productor mundial de coca y de cocaína, y en su territorio se ha denunciado que ciertas bandas nacionales e internacionales del narcotráfico cristalizan cocaína para comercializarla en los mercados de las naciones industrializadas consumidoras. Náybar puntualizó que el funcionario norteamericano concluirá su visita a Bolivia el domingo 19 para trasladarse después a otras naciones sudamericanas.

Agregó que el gobierno de La Paz ha ratificado su decisión de erradicar este año 7.000 hectáreas de coca, cuya producción es desviada a la fabricación de cocaína, para no exponerse a las sanciones de Estados Unidos por no cumplir con las metas en la lucha contra el narcotráfico.

Reiteró que esas sanciones implicarían la suspensión de una ayuda económica norteamericana evaluada en 2.200 millones de dólares los próximos cinco años.

Expresó que en Bolivia existen unas 54.000 hectáreas de tierra dedicadas a los cultivos de hojas de coca, de las que 45.000 son ilegales porque sirven como materia prima para la fabricación de cocaína, mientras que 9.000 sirven para el consumo y los ritos tradicionales de sus poblaciones indígenas aymaras y quechuas.

Según los organismos especializados, unas 300.000 personas dependen de la economía de la coca porque no tienen otras fuentes de subsistencia.

La erradicación de coca divide al trópico

Cocaleros dan la espalda a Evo

Machete en mano destruirán 600 hectáreas. Banzer reflexiona a los "malos cocaleros" y advierte que no transará con ellos. Evo acusa al gobierno de promover enfrentamientos en el Chapare.

COCHABAMBA, (PRESENCIA). - La erradicación de coca en el trópico cochabambino dividió en dos bandos a los cocaleros de la región. Un importante grupo optó por desmarcarse del dirigente Evo Morales Ayma y aceptó comenzar la erradicación, informó ayer el secretario ejecutivo de la Federación Yungas del Chapare, Gregorio Cossio Vera.

Los productores de coca de la Federación Yungas del Chapare reducirán 600 hectáreas de cultivos en forma orgánica, voluntaria y compensada al margen de las otras federaciones que dirige el también diputado Morales Ayma.

La determinación fue adoptada en un ampliado realizado por las seis centrales que componen esa federación, cuyos dirigentes esperan firmar el acuerdo, entre mañana o el martes, con representantes del gobierno que prometen realizar trabajos de desarrollo alternativo.

Cossio Vera aseguró que la decisión de su organización tiene como objetivo "salvar al país" y está respaldada por las bases.

Los 2.000 o 2.500 campesinos afiliados a la Federación Yungas del Chapare ya erradicaron entre 250 y 300 hectáreas de coca y continuarán con la eliminación de los cultivos inmediatamente después de la firma del convenio, es decir, la próxima semana.

REFLEXION

A su llegada a esta ciudad, el Presidente Hugo Banzer Suárez llamó a la reflexión a los "malos cocaleros", de quienes dijo exponen al país a una pérdida de más de 2.000 millones de dólares que no llegarán si hay desertificación.

Los bolivianos quieren cumplir los compromisos y trabajar en un plan integral que solucione los problemas del cultivo de la coca, tal como se obtuvo del resultado del Diálogo Nacional en la mesa de Dignidad, dijo el Mandatario.

La mayoría de los productores de coca es "gente sencilla y humilde" que no se involucra con el narcotráfico, destacó, al advertir que con los otros (los supuestamente involucrados) "no habrá transacción".

Los campesinos que producen coca solamente lo hacen por una serie de razones, entre ellas la falta de recursos económicos y otras posibilidades; pero si producen coca y hacen pasta base entonces ya son parte del circuito del narcotráfico, afirmó el Presidente de la República.



Tensos días vive el Chapare mientras en La Paz acabó el diálogo sobre coca-cocaína con un respaldo a la política gubernamental.



La coca y los cocaleros pierden terreno en el Diálogo Nacional

El gobierno sumó apoyo para acabar con la coca

La lucha antidroga será Política de Estado; todos quieren cambiar la estrategia, pero no se sabe cómo. Ya nadie habla de despenalizar la hoja sagrada.

El gobierno del presidente Hugo Banzer sumó apoyo de sectores de la sociedad civil a su plan de acabar con la coca excedentaria para sacar a Bolivia de las drogas en los próximos cinco años aunque el diálogo sobre la temática coca-cocaína dejó espacios para seguir debatiendo sobre la forma de llevar adelante tamaña tarea.

Las deliberaciones del Diálogo Nacional sobre Dignidad concluyeron ayer con un documento que, si bien general, insiste en que la nueva estrategia anticoca debe superar el énfasis represivo. La lucha contra el narcotráfico debe ser una Política de Estado y no puede seguir bajo responsabilidad exclusiva del gobierno sino del conjunto de la sociedad. Renovar la estrategia antidroga sobre la base de un acuerdo nacional revisando críticamente lo hecho hasta ahora, son las dos conclusiones centrales que los participantes del encuentro destacaron como las más importantes.

CAMBIO DE PERCEPCION

Las conclusiones del diálogo tienen una diferencia sustancial respecto a otros encuentros similares. La percepción sobre la problemática se ha volcado más a favor de la lógica gubernamental. La óptica de los cocaleros ha perdido peso. El documento de conclusiones no hace referencia a la propuesta de despenalizar la hoja de coca que fue una de las ponencias centrales que llevaron los cocaleros.

"No quisimos incluir temas que hagan inviable el diálogo", comentó el moderador, Jorge Lazarte.

Para otros asistentes ese cambio de percepción muestra la progresiva pérdida de apoyo de los cocaleros.



PACTO.- El MNR se sumó al bando del gobierno.

El dirigente de los cultivadores del arbutio, Evo Morales participó activamente el primer día del debate, el segundo día su presencia fue escasa y ayer estuvo ausente.

No obstante, el documento hace referencia a un tema de reivindicación central de los productores de coca. "El Desarrollo Alternativo es el eje de la estrategia nacional de lucha contra el narcotráfico, para sustituir la coca excedentaria e ilegal con la producción de bienes competitivos, reducir la pobreza en las zonas de expulsión y crear las condiciones para que la interdicción cuente con el respaldo y apoyo de la población, especialmente en las zonas rurales", dice el documento.

TEMAS DIFICILES

El debate no fue sencillo dada la complejidad de la temática y a las posiciones divergentes.

El documento señala cuatro temas sobre los que no hubo conclusiones contundentes y que a juicio de los participantes reanudarán el debate. Esos asuntos hacen al fondo del problema: el cambio de estrategia, la resolución pacífica de los conflictos en el Chapare, la reducción gradual de la compensación económica por erradicación y la relación narcotráfico-pobreza.

No obstante, el documento señala que la nueva estrategia debe superar el énfasis represivo y articular el respaldo político de todos los sectores.

Una de las recomendaciones que mereció amplio apoyo señala que el diálogo debe continuar para trabajar el componente operativo de la futura estrategia.

EL MNR, MEJOR ALIADO

El diálogo dejó otra cosa en claro, que en esa materia el mejor aliado del gobierno es el MNR, partido que participó activamente de las discusiones. Paradójicamente fue notoria la ausencia de UCS y Condepa, aliados del gobierno. El MIR estuvo representado por el ex ministro Carlos Saavedra Bruno.

Carlos Sánchez Berzain fue un activo participante. "La lucha contra el narcotráfico no es sólo responsabilidad del gobierno. Desde el MNR respaldamos a Banzer para erradicar la coca excedentaria e ilegal, porque es un principio loable. Bolivia debe salir del círculo de la droga y mi partido quiere ser consecuente. Queremos que en este tema le vaya bien Bolivia, para que eso ocurra el gobierno debe tener éxito", dijo.

Nayar: No habrá nada de sangre

El ministro de Gobierno, Guido Nayar, se comprometió ayer a no "machar con sangre" las manos del Poder Ejecutivo ni de ningún funcionario, por efecto de la lucha contra las drogas y afirmó que tampoco habrá complicidad con las mafias del narcotráfico.

"Queremos evitar enfrentamientos entre bolivianos que tienen los mismos derechos y garantías", dijo al ser consultado acerca de la posibilidad de violencia en la erradicación de coca.

Sostuvo que muchos cocaleros están de acuerdo con la reducción voluntaria de sus cultivos. Anunció que un sindicato campesino solicitó la protección de Umapor para eliminar 600 hectáreas. Se informó que la Federación de Yungas del Chapare hizo el pedido que fue aceptado en principio.

El gobierno tiene el compromiso de erradicar 7.000 hectáreas de coca hasta fin de año, para eludir la desertificación.

Morales pide ayuda a la Iglesia

(ANF). - El diputado y dirigente cocalero Evo Morales Ayma denunció ayer al gobierno de promover enfrentamientos en el Chapare para justificar una probable militarización y proceder "a la erradicación de cocaleros por la fuerza" y solicitó ayuda para impedir abusos. El dirigente se halla presidiendo una asamblea de cocaleros, la misma que continuará este domingo en la que se debaten dos posiciones: la erradicación o la resistencia. Aseguró que en distintas poblaciones se procedió a la destrucción de los cocaleros, además de viviendas de los trabajadores del campo y que inclusive "mataron" animales domésticos para alimentar a la tropa.

El también parlamentario de la IU calificó la situación que se vive en el Chapare de un "económico", por lo que solicitó la presencia inmediata en la zona de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, Iglesia y la Comisión de DD.HH. de la Cámara Baja.

Añadió que cada día se incrementa el número de efectivos policiales y del Ejército en todo el Chapare, mientras que "algunos efectivos cumplen tareas de amedrentamiento y hostigamiento a los dirigentes cocaleros a los que provocan hasta en sus propios domicilios".

EXCESOS

Morales indicó que en tres sindicatos de la Central Copacabana se erradicó de forma violenta todos los cocaleros dejando a "familias enteras sin sustento alguno". Según el gobierno esa coca era ilegal.

En criterio del dirigente la economía de los cocaleros es arrasada sin dejarles mayores elementos para sobrevivir. Asimismo, recordó que la Federación de Yungas del Chapare decidió aceptar la reducción de 600 hectáreas por el "bien del país". Explicó que en la localidad de Chimore se hallan reunidos cerca a 500 delegados sindicales debatiendo la problemática de la coca-cocaína y la respuesta que brindará el gobierno que "impedirá la erradicación forzosa".

Añadió que fue informado de los ofrecimientos de esos sindicatos para erradicar desde dos a 20 hectáreas, pero que los funcionarios de Diresco se habrían negado a hacerlo "porque no tienen autorización". El diputado señaló esa actitud como sospechosa y que "el gobierno apunta a la militarización de la zona para cumplir con las metas establecidas para evitar la desertificación".

Ya no pagarán por coca erradicada

La coca excedentaria ya no será compensada en el futuro con 2.500 dólares por hectárea, ya que el monto de la indemnización irá bajando paulatinamente. El gobierno se propone eliminar la compensación individual y aplicar un sistema comunitario, anunció ayer el viceministro de Desarrollo Alternativo, Osvaldo Antezana.

Sin embargo, todavía se trata de una propuesta que no ha sido decidida por el gobierno ni hay plazos para su aplicación, aclaró la autoridad. La propuesta ha merecido el respaldo de varios sectores que participaron del diálogo sobre Dignidad que finalizó ayer.

El documento consensado señala como uno de los temas que requiere mayor debate es "la disminución de los montos entregados por la reducción de cocaleros".

Según los participantes del diálogo, la compensación económica por coca erradicada ha tenido un efecto contrario al esperado. En lugar de desincentivar el cultivo del arbutio los campesinos del Chapare se sintieron atraídos sólo para recibir la indemnización.

Antezana dijo que el gobierno está revisando el tema bajo el criterio de ir disminuyendo el monto de la compensación. "Nuestra propuesta tiene dos partes: la compensación no debe ser exclusivamente individual sino comunitaria y el monto debe ir decreciendo paulatinamente", dijo. La autoridad señaló que su despacho hará un estudio en detalle y un cronograma que será puesto a consideración del Poder Ejecutivo.

No obstante, la propuesta debe ser debatida antes de su puesta en práctica. Esa es una de las recomendaciones del diálogo.



Documento de consenso

PRINCIPIOS

✓ Bolivia debe salir del circuito ilegal de las drogas durante el próximo quinquenio.

✓ La lucha contra el narcotráfico es un política de Estado porque es un problema de todos.

✓ La estrategia debe renovarse sobre la base de un acuerdo nacional.

✓ La eliminación del narcotráfico es de responsabilidad compartida de los países en los que se produce, consume y comercializa materia prima e insumos.

OBJETIVOS

✓ La estrategia debe orientarse a reafirmar la dignidad del país, fortalecer la capacidad de decisión nacional y eliminar la dependencia campesina de la coca.

✓ La estrategia debe superar el énfasis represivo y ser capaz de articular, con legitimidad social y respaldo político, sus diversos componentes.

INSTRUMENTOS

✓ La prevención, el desarrollo alternativo, la interdicción, la erradicación y la reducción de cocaleros ilegales y excedentarios son los componentes operativos de la lucha contra el narcotráfico.

✓ El Desarrollo Alternativo es el eje de la estrategia para sustituir los cultivos de coca, reducir la pobreza en las zonas de expulsión. Debe incorporar nuevos elementos económicos, institucionales, jurídicos, políticos, culturales y étnicos. Es necesario incorporar el buen uso de suelos.

✓ Es necesario mejorar la eficiencia económica de los proyectos de desarrollo alternativo con participación de los campesinos.

✓ Se debe apoyar e impulsar la investigación y la transformación industrial de la hoja de coca, que permita ampliar el mercado y consumo legales.

✓ La interdicción debe aplicarse con severidad a los "narcos". Debe evitarse los abusos y la violación de derechos humanos.

✓ Es indispensable asegurar la autonomía del Poder Judicial.

✓ La estrategia, respecto a los precursores, debe incluir el control de su ingreso.

Concluyó encuentro mundial de homenaje al mítico guerrillero

Vallegrande avivó el pensamiento del Che

La declaración aprobada convoca a la solidaridad con movimientos como la guerrilla zapatista de Chiapas y el Movimiento de los Sin Tierra del Brasil, y condena la aplicación de la Ley Helms-Burton.

VALLEGRANDE (PRESENCIA). «En la diversidad de culturas, nacionalidades, opciones y posiciones, se afirma un clamor unitario: el Che vive», dice la declaración de Vallegrande, aprobada al término de la serie de mesas de reflexión realizadas durante el Encuentro Mundial en homenaje al 30 aniversario de la muerte de Ernesto Guevara que se clausuró ayer.

El encuentro, convocado por la Fundación Che Guevara, presidida por Osvaldo «Chato» Peredo, reunió en Vallegrande, desde el 5 de octubre, a alrededor de tres mil personas, entre participantes y turistas nacionales y extranjeros. Su programa incluyó actividades culturales y una peregrinación a La Higuera, lugar donde Guevara fue ajusticiado por el ejército boliviano el 8 de octubre de 1967.

LLAMAMIENTO

La Declaración de Vallegrande contiene una serie de juicios y propuestas y llama a ampliar la reflexión sobre los problemas políticos y sociales por los que atraviesa el mundo y, en especial, Latinoamérica.

El documento convoca a la solidaridad con movimientos como la guerrilla zapatista de Chiapas, México, y el Movimiento de los Sin Tierra del Brasil, y condena la aplicación de la Ley Helms-Burton, a través de la cual Estados Unidos presiona a Cuba considerando violatoria de los derechos humanos y del derecho internacional.

En el plano teórico el documento precisa algunos conceptos, como el de pueblo. «En el sentido sociológico -dice- el pueblo es el conjunto de los sectores empobrecidos, marginados y oprimidos por el capitalismo. En el sentido político, pueblo es el conjunto de estos sectores en la medida en que se convierten en sujetos históricos». Esta precisión sirve para incluir a movimientos sociales como el de

los homosexuales, de las mujeres y el movimiento generacional. A ellos se suman, en el caso particular de Bolivia, los negros y los cocaleros.

El documento también habla de microalternativa en el marco del poder local, a partir de experiencias históricas y culturales de pueblos indígenas. Pone como ejemplo el caso de los guaraníes y su organización de capitánías que establece una relación horizontal entre los miembros de la comunidad y sus autoridades. Menciona también la experiencia de las Organizaciones Territoriales de Base (OTBs) que responden a una nueva organización descentralizada del Estado, en las que surgen nuevos líderes y se destaca la participación de la mujer.

La declaración sugiere, asimismo, la creación de una red internacional de comunicación entre las fuerzas sociales e institucionales populares que sería coordinada por la Fundación Che Guevara.

CAMBIAR EL MUNDO

El reconocido muralista peruano Jorge Chávez consultado sobre los alcances del encuentro dijo: «El Che Guevara vive. Hace 30 años fue enterrado aquí, pero cada vez está más vigente, y cada vez es más fresco y poderoso su pensamiento. Este encuentro tiene, además, un significado humano por la gran cantidad de jóvenes de todo el mundo que se ha reunido, este es un fenómeno muy esperanzador». En relación a las mesas de reflexión que discutieron la vigencia del pensamiento de Guevara, Chávez manifestó: «es muy importante destacar la reflexión que se ha hecho en estos días, se ha ganado mucho en amplitud de miras, en humanidad y conocimiento. El pensamiento de quienes queremos cambiar el mundo para mejor, puede tener una inyección magnífica en este tipo de acontecimientos».



El Che vive, dice la declaración aprobada ayer.

En Perú

Piden cárcel para "Barbachoca"

(EFE).- Un fiscal peruano solicitó 25 años de prisión para el narcotraficante boliviano Luis Amado Pacheco "Barbachoca", sindicado como el propietario de los 4.232 kilos de clorhidrato de cocaína incautados en 1995 en el aeropuerto limeño "Jorge Chávez".

Amado purga una condena de trece años de prisión en Bolivia, cuyos tribunales de justicia no tomaron en cuenta en dicho proceso a los cinco tripulantes del avión de la línea "Aerobol", donde se produjo el mayor decomiso de droga realizada por la policía antidrogas peruana en los últimos años, informó ayer el diario "El Comercio".

Pese a que Amado figura en calidad de reo ausente, el fiscal Carlos Bringsas se pronunció sobre su culpabilidad en el transporte de droga y solicitó 25 años de prisión para él y toda la tripulación de la aeronave cuyo destino final era México.

Los cinco bolivianos involucrados en el caso se encuentran detenidos en la cárcel de máxima seguridad de El Callao.



También lo condenarán en Perú.

Mayorga adelanta el debate

Bolivia sufre de gran inseguridad jurídica

Los bolivianos viven en medio de una terrible inseguridad jurídica y la forma como está organizada la Corte Suprema de Justicia no puede garantizar la vigencia del Estado de Derecho, afirmó el moderador René Antonio Mayorga, en un adelanto de la discusión de la Mesa Institucionalidad que comenzará mañana en el marco del Diálogo Nacional.

En declaraciones a PRESENCIA, Mayorga sostuvo que el Estado de Derecho tiene muchas deficiencias expresadas en los permanentes conflictos, la superposición y duplicación de competencias, y una deficiente aplicación de las leyes como la Participación Popular y de Descentralización Administrativa, que regulan el funcionamiento de los gobiernos departamentales y municipales.

Mayorga, al igual que Carlos Gerke y Oscar Serrate, consultores del Diálogo, elaboró uno de los documentos de trabajo para la Mesa Institucionalidad, que será la tercera huelga de Oportunidad y Dignidad que abordaron problemas del creci-

miento económico y la temática coca-cocaína.

REFORMAS

Según Mayorga, para superar la inseguridad jurídica se hace imprescindible y urgente la implementación de lo que ya se decidió en la reforma constitucional de 1994: el Tribunal Constitucional, el Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo.

Dijo que es importante establecer estructuras sólidas de interacción entre los gobiernos nacional, departamentales y municipales. "Hay problemas que atacar que tienen que ver con conflictos de competencias, superposición y hasta duplicación de roles, por la mala aplicación de las leyes de Descentralización Administrativa y de Participación Popular".

Por otro lado, Mayorga planteó que si bien "hubo un avance en el sistema de partidos, la modernización todavía no llegó a las fuerzas políticas. No hay democratización interna ni estructuras sólidas organizativas. Sus nexos con la sociedad son frágiles, y prácticas como el caudillismo y el prebendalismo están vigentes", expresó.

ENTEL INFORMA

DETALLE DE TRÁFICO POR LLAMADAS DE LARGA DISTANCIA - BETANZOS

ENTEL distribuirá a partir de este mes, a sus clientes de Betanzos, en sus domicilios u oficinas el **Detalle de Tráfico por llamadas de larga distancia nacional e internacional correspondiente al mes de septiembre.**

Asimismo, se ruega a las personas que no reciben el detalle de tráfico hasta fin de mes, ponerse en contacto con nuestras oficinas comerciales para verificar si su dirección es correcta, o para notificar algún cambio de dirección.

Asociación Nacional de la Prensa

Sede: Almirante Grau 672
Telfs.: 351037, Fax: 356213

La Paz-Bolivia

ANP rechaza atentado contra la Ley de Imprenta

•• Exige excluir el contenido del Art. 264 del Proyecto de Reforma del C. de Pdto. Penal.

En una época en que los Derechos Humanos y el desarrollo de la democracia son tan precarios no hay lugar para la complacencia.

Para nadie es desconocida la dificultad y la maraña burocrática que entorpece y enerva todo afán oportuno de investigación e información sobre hechos anómalos, de corrupción e injusticia, que es voz popular, cuando en el ejercicio de la administración de la cosa pública son -en su mayoría- los políticos actores principales que afectan al interés nacional.

El procedimiento irregular y sospechoso de aprobar en "grande" un proyecto lesivo a la prensa, se advierte cuando la Presidencia de la Cámara de Diputados no hizo conocer, mediante copias, el proyecto de Reforma del Código de Procedimiento Penal a las diferentes Instituciones y Colegiaturas que de una u otra forma están inmersas en temas de su especialización, como son los Colegios de Abogados y Organizaciones de la prensa nacional.

En gobiernos de facto la intencionalidad de acallar a los medios de Comunicación Social y amordazar a los Comunicadores Sociales, era manifiesta, se ejecutaba mediante organismos de represión: Asaltos y allanamientos a empresas periodísticas, citaciones, ante organismos de represión, detención, confinamiento, exilio, a Ejecutivos de Medios y Periodistas, están aún frescas en la memoria colectiva del pueblo boliviano.

El Diario, Jornada, Presencia, Hoy, Los Tiempos, el Deber, sufrieron atentados contra la libertad de prensa, expresión y difusión de ideas. La radiodifusión, mediante "cadenas radiales" no estuvo exenta de atentados.

La ANP, no pretende constituirse en abanderada de filosofías ni doctrinas, pero es firme su decisión de defender permanentemente la vigencia de la Constitución Política del Estado, de la Ley de Imprenta y por ende la inviolabilidad del secreto profesional, en el marco consciente de responsabilidad ante la Sociedad, de información veraz, de fuente idónea, creíble, fehaciente, fiscalizada, a través de la evolución del proceso informativo, por la opinión pública.

La ANP, rechaza todo afán de vulnerar la Ley de Imprenta, las actitudes y comportamientos que no se ajustan a la transparencia con la que se debe obrar en asuntos de Estado que ponen en peligro la vigencia de las libertades democráticas y la consolidación del Sistema Democrático.

La ANP, entiende que el proyecto de Reforma del C. de Pdto. Penal es opinión, pero comprende que existe intencionalidad encubierta para silenciar a los medios de Comunicación Social e intimidar a los periodistas vulnerando jurisdicciones y competencias, como el Jurado de Imprenta, para que jueces en la vía penal -no siempre probos- obliguen, a título de legalidad procedimental, revelar fuentes de información con el consiguiente peligro y represalias a personas de buena fe que proporcionan documentos reveladores sobre el comportamiento de quienes, en la función pública, no actúan dentro de la legalidad y del acatamiento a la Ley.

La ANP, se opone a la inserción no sólo en el Código de Pdto. Penal sino en otras instancias procesales, de conceptos, palabras, que conllevan semánticamente intencionalidad de intimidar y acallar a los medios de Comunicación y periodistas, exige a los Diputados proponentes retirar su proposición, caso contrario a los Diputados conscientes de su propia vigencia y derechos Constitucionales, pide excluir la propuesta inserta en el Art. 264, así como otros conceptos que atenten contra la Ley de Imprenta.

La ANP, recuerda a los legisladores que la Ley de Imprenta está vigente, no fue modificada, derogada ni abrogada y que ningún artículo de Código de Procedimiento alguno puede enervar dicha Ley.

La ANP, denuncia, que la intencionalidad del proyecto citado, los conceptos de coacción que se utiliza en el Art. 264 como que "EL JUEZ ORDENARÁ a los periodistas a revelar la fuente de información", viola el Art. 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el Art. 10 de la Convención Europea para la protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, el Art. 13 de la Convención Americana de los Derechos Humanos, precepto universal que señala: "Todo el mundo tiene el derecho de expresarse y opinar libremente; este derecho incluye la libertad de exponer opiniones sin injerencias y de recibir, recibir e impartir informaciones e ideas a través de cualquier medio y más allá de cualquier frontera sin la injerencia de las autoridades públicas, ya sea oralmente, por escrito, por imprenta".

La ANP, denuncia ante la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), la Asociación Mundial de Periodistas (IPJ), la Asociación de la Prensa Hispanoamericana, la Intencionalidad de algunos Diputados del oficialismo, de violar disposiciones Constitucionales con afanes autoritarios.

La Paz-Bolivia, 11 de octubre de 1997

Jaime Ríos Chacón

Presidente de la Asociación Nacional de la Prensa

Alfonso Canales Tardío

Vicepresidente

Jorge Carrasco Jahnson

Secretario Tesorero

El Diario - Presencia - Última Hora - Jornada - Hoy - La Razón -
Los Tiempos - Opinión - El Deber - El Mundo - El Día -
Correo del Sur - La Patria - Primera Plana

Para mayor información, comuníquese con

Aló Entel

0800-4040

Entel

Estar juntos, llegar lejos.

¿Adiós Bolivia, "corazón" de distribución energética?

El gas argentino será el que cruce la región

Bolivia, por sus retrasos y su poca exploración, se queda al paso. Argentina se apresta a ser el centro energético de distribución del cono sur. Ya llegó a Tierra del Fuego, está en Santiago de Chile, llegará al norte chileno y se extenderá al Uruguay, Paraguay, Bolivia y Brasil.

El gas argentino ya está en la zona central chilena donde se construye aceleradamente tres centrales de ciclo combinado que cambiarán la matriz energética del sistema interconectado chileno y pronto irá hacia el norte de ese país.

De acuerdo al Informe Central de la publicación Electricidad Interamericana, la participación de Argentina como proveedor energético de Chile y otros países del Mercosur, (Brasil, Paraguay y Uruguay) crece en importancia año a año. El gas argentino -dice- está llamado a ser una de las "estrellas" de las exportaciones de ese país para el siglo 21.

El viceministro de Energía, Carlos Alberto López, en Bolivia, admitió que los trabajos de exploración fueron mínimos la última década, con una inversión promedio de 30 millones de dólares al año. Recién el próximo año se dará un salto, con una inversión anual de 110 millones de dólares, lo que implicará incrementar las reservas y ampliar las posibilidades de exportación hacia otros países.

López indicó que las iniciativas que toma Argentina para integrarse, vía gasoductos, con los países limítrofes, derivan de la ventaja de tener identificadas y cuantificadas sus reservas de gas natural listas para exportación. Bolivia, en cambio, avanzó muy poco en ese campo.

De acuerdo a las estimaciones dadas al conocer en el Primer Congreso Latinoamericano y del Caribe de Gas y Electricidad de San Carlos de Bariloche, los flujos gasíferos de Argentina pasarán de seis millones de metros cúbicos diarios importados desde Bolivia -en 1996- a 60 millones de metros cúbicos en el año 2005, cuando el gas argentino cruce las fronteras hacia Chile, Uruguay, Bolivia e incluso Brasil, mediante una conexión con el país del altiplano.

Especialistas chilenos consideran que el Mercosur será la cuarta región gasífera del mundo y el país que más reservas tiene es la Argentina con 688.333 MM cúbicos. Bolivia sólo tiene 110 mil.

Junto a eso, el reportaje muestra que el gas tiene una gran demanda y un gran mercado para abastecer. Como energético el gas en Chile sólo se usa en un cinco por ciento. Las inversiones en el sec-

ARGENTINA - GAS EN MM³			
	Producción	Reservas	Reservas (Años)
Dic '93	27.667	516.667	18,7
Dic '94	27.697	535.528	19,3
Dic '95	30.441	619.295	20,3
Dic '96	34.650	688.333	19,8

Fuente: Secretaría de Energía.

VOLUMEN ANUAL EN MM³ Y MONTO EN DÓLARES		
Año	Millones de metros cúbicos diarios	Millones de US\$
1997	3	50
2007	6	200
2017	20	350

• Se calcula como promedio anual un aumento de US\$ 200 millones de ingreso en divisas a Argentina, considerando un precio promedio de US\$ 1,3 por millón de BTU de gas natural.
Fuente: GasAndes.

De Electricidad Interamericana



El Gasandes (Fotografía Electricidad Interamericana)



Aquí comienza la expansión

tor gasífero argentino alcanzan los 2.200 millones de dólares para el período 1996-1997 y en los casos de los proyectos privados para la "exploración" de la exportación a los países del Mercosur se sumará una cifra similar o mayor.

Con el marco legal que se firmó se activaron las ideas para que el gas argentino tenga posibilidades de llegar no sólo a usuarios particulares chilenos, sino también a centrales eléctricas que usarán el gas como combustible, petroquímico e incluso plantas de metanol.

Argentina, según Ignacio Rosner, gerente de la Hidroeléctrica Piedra de Águila, es el país de la región que tiene el menor costo de expansión. Vistas de oportunidades de negocios a partir del costo de gas.

Además Argentina tiene altas reservas que justifican proyectos de exportación. Con las centrales de ciclo combinado, el kilovatio parado pasó de costar 700 dólares a 300, la eficiencia aumentó en un 60 por ciento lo que hace que los precios de la energía eléctrica en función de ciclos combinados sean muy competitivos contra fuentes de abastecimiento como energía hidráulica, nuclear e inclusive carbón.

Viceministro de Energía

Sin plan energético, sólo un transportador

Es urgente la elaboración de un plan que incorpore no sólo los hidrocarburos, sino también la exportación de energía eléctrica para que Bolivia se consolide como centro de distribución energética en el cono sur, de lo contrario el país se convertirá sólo en transportador de gas natural.

No hay tiempo para seguir planteando estrategias, motivo por el cual el viceministerio de Energía e Hidrocarburos prepara un plan de acción que comenzará a ejecutarse a principios de 1998. Sólo así se podrá decir que Bolivia tiene una política energética definida.

La afirmación corresponde al titular del sector Carlos Alberto López, quien manifestó que "por difícil que parezca creerlo" la estrategia de desarrollo del sector energético en el país "se limita únicamente a asegurarnos que el gasoducto (al Brasil) se llene de gas".

A juicio de López, esta visión tiene que "complementarse drásticamente" para que Bolivia se proyecte hacia el mediano y largo plazo en la utilización plena del gas natural, añadiéndole valor agregado, es decir, exportar también energía eléctrica.

ARGENTINA SE PERfila COMO DISTRIBUIDOR
Informes provenientes de Argentina dan cuenta que prom-

to se concretará el gasoducto que conectará al vecino país con el Paraguay, además ya es una realidad un gasoducto que llegó hasta Santiago de Chile y a fines de 1998, con la conclusión del gasoducto Bolivia-Brasil, Argentina tendrá la posibilidad de suministrar gas natural al coloso sudamericano atravesando territorio boliviano. De esta manera se está perfilando como distribuidor del energético en la región.

Al respecto, López indicó que las iniciativas que toma Argentina para integrarse, vía gasoductos, con los países limítrofes derivan de la ventaja de tener identificadas y cuantificadas sus reservas de gas natural listas para exportación.

En Bolivia, dijo, los trabajos de exploración fueron mínimos la última década, con una inversión promedio de 30 millones de dólares al año. Recién el próximo año se dará un salto, con una inversión anual de 110 millones de dólares, lo que implicará incrementar las reservas y ampliar las posibilidades de exportación hacia otros países, apuntó.

Sin embargo, todo estará en función a los resultados y al empeño que se ponga en asegurar que las labores de exploración continúen, no sólo en áreas tradicionales, sino en regiones donde nunca se exploró.

MINISTERIO DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTE VICEMINISTERIO DE EDUCACION INICIAL, PRIMARIA Y SECUNDARIA COMUNICADO

EL MINISTERIO DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTE INFORMA A LOS GOBIERNOS MUNICIPALES QUE EFECTUARON SU DEPOSITO DE CONTRAPARTE DEL PROGRAMA DE APOYO SOLIDARIO A LAS ESCUELAS (PASE), QUE PROCEDERA A EMITIR LOS CHEQUES CORRESPONDIENTES A CADA MUNICIPIO A PARTIR DEL DIA LUNES 13 DE OCTUBRE DE ACUERDO AL ORDEN ESTABLECIDO EN LA SIGUIENTE LISTA.

ORDEN	MUNICIPIO	DPTO.	ORDEN	MUNICIPIO	DPTO.
1	RIBERALTA	BENI	87	TQUIPAYACBBA	CBBA
2	CHAYANTA	PTS	88	TARATA	CHU
3	COLOCHA "K"	PTS	89	PRESTO	CHU
4	COLOMI	CBBA	90	SANTIVANEZ	CBBA
5	CARACOLLO	ORU	91	POJO	CBBA
6	SUCRE	CHU	92	BERMEJO	TAR
7	CORQUE	ORU	93	ORURO	ORU
8	VILLAZON	PTS	94	GRAL. SAavedra	ST CRUZ
9	COTAGAITA	PTS	95	REYES	BENI
10	TRIGAL	STCRUZ	96	TOLEDO	ORU
11	SAN PEDRO DE QUEMES	PTS	97	AYOPAYA	CBBA
12	ANZALDO	CBBA	98	S. DE ANDAMARCA	ORU
13	TOMINA	CHU	99	MOCOMOCCO	LPZ
14	CHERREQUE	CBBA	100	CAMARCO	CHU
15	WARWES	STCRUZ	101	GUAGUI	LPZ
16	CARAPARI	TAR	102	LAS CARRERAS	CHU
17	PUCARA	STCRUZ	103	AZURDUY	CHU
18	ENTRE RIOS	TAR	104	UYUNI	PTS
19	LUCHA	PTS	105	S. DE ANDAMARCA	CBBA
20	SAN ANTONIO DE ESMORUCO	PTS	106	SAN PEDRO DE CURAHUARA	LPZ
21	POSTRER VALLE	STCRUZ	107	RAVELO	PTS
22	APOLO	LPZ	108	ACHOCALLA	CBBA
23	CABEZAS	STCRUZ	109	ARIBETO	CBBA
24	PAMPA GRANDE	STCRUZ	110	SAN LORENZO	TAR
25	HUACARAJE	BENI	111	MINEROS	STCRUZ
26	GUAYARAMERIN	BENI	112	TIRACQUE	CBBA
27	BELLA FLOR	PANDO	113	BRIQ. DE QUILLACAS	ORU
28	MAGDALENA	BENI	114	PALOS BLANCOS	LPZ
29	BOLPEBRA	PANDO	115	MONTEAGUDO	CHU
30	SAN PABLO (SAN PEDRO)	PANDO	116	MAURANA	STCRUZ
31	SENA	PANDO	117	PUERTO ACOSTA	LPZ
32	SANTA ROSA	PANDO	118	LAJA	LPZ
33	CORCOCO	LPZ	119	FOCALLA	PTS
34	YAPACANI	STCRUZ	120	GUTIERREZ	STCRUZ
35	TOTORA	ORU	121	TITO YUPANQUI	LPZ
36	TACOPAYA	CBBA	122	COMARAPA	STCRUZ
37	CHALLAPATA	ORU	123	EL ALTO	LPZ
38	SANTIAGO DE HUARI	ORU	124	MIZQUE	CBBA
39	VILLAMONTES	TAR	125	ICLA	CHU
40	SACABA	CBBA	126	TODOS SANTOS	ORU
41	LLALLAGUA	PTS	127	PORCO	PTS
42	POTOSI	PTS	128	MECAPACA	LPZ
43	TIPUANI	LPZ	129	CAPINOTA	CBBA
44	VINTO	CBBA	130	VILLA SERRANO	CHU
45	SIPE SIPE	CBBA	131	MACHARETI	CBBA
46	TOCO	CBBA	132	QUILLACOLLO	CHU
47	MACHACAMUNI	ORU	133	HUACAYA	CBBA
48	VILLA HUANI	CBBA	134	CHIMORE	ORU
49	SACABAMBA	CBBA	135	ESMERALDA	ORU
50	CULPINA	CHU	136	TAVIA	PTS
51	MOJOCOYA	CHU	137	TORO TORO	PTS
52	CAMATAQUI (V. ARECIA)	CHU	138	POROMA	CHU
53	S. DE G. MENDOZA	ORU	139	QUANAY	LPZ
54	VILA VILA	CBBA	140	SOPACHUY	CHU
55	VALLEGRANDE	STCRUZ	141	CHARAGUA	STCRUZ
56	TURCO	ORU	142	ATOCHA	PTS
57	PAMPA AUILLAGAS	ORU	143	SACACA	LPZ
58	LICOMA	LPZ	144	SAPINA	STCRUZ
59	EL PUENTE	STCRUZ	145	SAN RAFAEL	STCRUZ
60	YUNCHARA	TAR	146	COLCAPRUBIA	CBBA
61	EL CHORO	ORU	147	C. DE CARANGAS	ORU
62	YACUBI	TAR	148	ARQUE	CBBA
63	POCONA	CBBA	149	QUIME	LPZ
64	MOJNETE	PTS	150	YUNGUYO DEL LITORAL	ORU
65	LUCHA	PTS	151	SAN AGUSTIN	PTS
66	LA RIVERA	ORU	152	MORO MORO	STACRUZ
67	PUERTO PEREZ	LPZ	153	ACACIO	PTS
68	SAN PEDRO DE BUENA VISTA	PTS	154	ANTEQUERA	LPZ
69	CAJATA	LPZ	155	SAN PABLO DE LIPEZ	PTS
70	PUERTO SUAREZ	STCRUZ	156	PAZNA	ORU
71	TRUHANACU	LPZ	157	INCAHUASI	CHU
72	TOMAVE	PTS	158	YAMPAREZ	CHU
73	SAN ANDRES	BENI	159	LAGUNILLAS	STCRUZ
74	VILLA ALCALA	CHU	160	VILLA POPOO	ORU
75	TOLATA	CBBA	161	SICA SICA (VILLA AROMA)	ORU
76	URIANDO	TAR	162	EUCALPTUS	ORU
77	QUIRUSILLAS	STCRUZ	163	PASORAPA	CBBA
78	SAN JOSE	STCRUZ	164	PAMPA GRANDE	STCRUZ
79	SAN LUCAS	CHU	165	DESAGUADERO	LPZ
80	PORTACHUELO	STCRUZ	166	V. VACA GUZMAN (MUYUPAMPA)	CHU
81	ESCARA	ORU	167	CALAMARCA	LPZ
82	SABAYA	ORU	168	CHOCUECOTA	LPZ
83	CORCOCO	LPZ	169	LA PAZ	LPZ
84	BOLIVAR	CBBA	170	COBIA	PANDO
85	ALALAY	CBBA	171	TRINIDAD	BENI
86	VACAS	CBBA			

PROYECTO REFORMA EDUCATIVA
La Paz, octubre de 1997

Llamada para serlo

El Alto ¿ciudad industrial?

Tiene toda la vocación para serlo. Desde ya están instaladas en esa ciudad 338 industrias, entre grandes y medianas, 35 sucursales de bancos y entidades financieras y 169 pequeñas empresas. Sin embargo, es tal el crecimiento del comercio informal que cada mes se inscriben a la Federación de Gremialistas 15 nuevas asociaciones. La ubicación geográfica cerca al Pacífico, la gran concentración poblacional y los corredores de exportación hacen que la ciudad de El Alto "tenga vocación industrial", empero la pobreza la ahoga y la está convirtiendo en una gran "callampa", en un gran "barrio joven". Hace falta inversión...

Entre el ser y no ser

El Alto, con vocación industrial pero le falta todo o casi todo

Necesita una buena estructura vial, electrificación, sistema de agua, alcantarillado, señalización y seguridad. Los alteños ya son más de 600.000. La meta de inversión de los empresarios es de \$us1.000 millones en tres años para La Paz.

La vocación de la ciudad de El Alto es la de ser una ciudad industrial, pero se oponen a su destino la carencia de infraestructura básica y de servicios fundamentales: por lo cual la Federación de Empresarios Privados de La Paz busca concretar, este sueño, en el tiempo más breve posible a través de la atracción de capitales, aseguró su primer vicepresidente Guillermo Crocker.

Convertir a la ciudad de El Alto en la ciudad industrial más grande de Bolivia es uno de los objetivos centrales de la federación, remarcó el empresario, empero se requiere, con urgencia, dotarle de "grandes avenidas, buena electrificación, buen sistema de agua, alcantarillado, señalización y seguridad" que permitirán "absorber a los miles de trabajadores que hoy trabajan por su cuenta".

SITUACION ACTUAL. Pablo Ramos reforzó el criterio de Crocker al señalar el enorme potencial de la población alteña para el trabajo. Se constituye en la mayor concentración poblacional cerca al Pacífico.

Además, los corredores de exportación hacen que la ciudad de El Alto "tenga vocación industrial. Empero su problema es su carencia de "todos los elementos mínimos de infraestructura".

La situación se agrava porque "El Alto transfiere muchos recursos a la ciudad de La Paz y a otras regiones". Falta inversión, sobre todo, por "una carencia enorme de proyectos que canalicen recursos públicos y privados en obras de gran envergadura", aseguró Ramos.

ESPERANZA

En el techo de la América morena, El Alto, fermenta la esperanza por un mundo mejor donde los 596.685 alteños hombres y mujeres, según estimaciones del Instituto Nacional de Estadística (INE) para el año 1996, laboran de sol a sol por conquistar el rostro prohibido de un pedazo de pan y por ser ciudadanos legítimos del siglo XX.

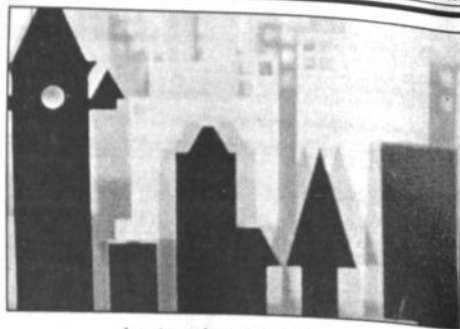
Al momento, querrá decir que El Alto ya superó en población las 600.000 personas, empero sus necesidades también crecieron y son más.

Según Crocker la esperanza de progreso para El Alto, el departamento y el país tienen una meta el de captar una inversión superior a los 1.000 millones de dólares americanos.

La joyería en oro tiene márgenes ilimitados de crecimiento, luego el rubro forestal con la exportación de productos con valor agregado, los textiles, en fin "nuestra mano de obra es la riqueza del pasado", aseveró Crocker tes de El Alto.



San Gabriel, una de las industrias emergentes



Imaginar a la ciudad del futuro...

Para tan pocos puestos formales

Cuando la mano de obra sobra y sobra

Los números son fríos, más para la población que sobrevive en la ciudad de El Alto a "cuatro mil metros sobre el nivel del hambre". Para ello basta ver que de la Población en Edad de Trabajar (PET) - más de los siete años -, 322.142 personas, sólo 118.679 estaban ocupadas en 1992.

Según los datos del Censo de 1992, publicados por el INE, el total de la Población Económicamente Activa (PEA) fue de 127.772 personas.

Las ocupaciones reflejan la realidad que, con certeza, no cambió en gran medida al presente, pues más de la mitad de la PEA de los hombres la conformaban obreros o empleados y uno de cada cuatro trabajadores laboraba por cuenta propia. Entre las mujeres una de cada cuatro trabajaba de obrera o empleada y otra era trabajadora por cuenta propia.

OCUPACION Y RUBRO

Del universo de la PEA de siete años y más por categoría ocupacional, una persona de cada cinco trabajaba en la industria manufacturera, otra en el comercio mayorista y minorista y una tercera no detalló la actividad en la cual desarrollaba sus labores.

Tomando sólo la PEA de los hombres el índice de ocupación en la industria es mayor, pues el 22,6 por ciento eran obreros fabriles, mientras que un 14,8 por ciento eran obreros constructores.

Una proporción también significativa del 13,3 por ciento era comerciante, además de un 12,5 y 12 por ciento, respectivamente, no especificó y trabajaba en

transporte o comunicaciones. En la PEA de las mujeres más del 25 por ciento, o una de cada cuatro, trabajaba en comercio.

CONCLUSIONES

Del total de la PEA - 127.772 - solamente 89 eran profesionales independientes, mientras que entre obreros, empleados, trabajadores por cuenta propia, cooperativistas, trabajadores familiares no remunerados y quienes no identificaron su actividad sumaron 126.391 hombres y mujeres.

El resto 1.292 declaró ser patronos o empleadores, los que sumados a los profesionales independientes representan apenas el uno por ciento de la PEA, o, en otras palabras, que de cada cien alteños uno es patrón, empleador o profesional independiente.

¿PROGRESO?

La Federación de Empresarios Privados de La Paz, según su primer vicepresidente Guillermo Crocker, tiene el propósito de captar inversiones superiores a 1.000 millones de dólares en los tres próximos años y "convertir a la ciudad de El Alto en la ciudad industrial más grande de Bolivia".

Grandes avenidas, buena electrificación, buen sistema de agua, alcantarillado, señalización y seguridad para absorber a los miles de trabajadores que hoy trabajan por su cuenta, es uno de los objetivos del "Primer Encuentro de Empresarios Privados de La Paz".

"Nuestra mano de obra es la riqueza del pasado", aseveró y será el instrumento para revertir los indicadores negativos de todo el departamento.

Llegan a más de 95 mil dispersos en ferias y vías

Informales se multiplican día a día

Julio Mamani Conde

Los comerciantes minoristas siguen llenando las aceras y las calzadas de las calles y avenidas de la ciudad de El Alto, especialmente de las vías de las zonas consideradas más comerciales, donde están asentados miles de gremiales.

La Ceja, la Zona 12 de Octubre, Villa Dolores, la Zona 16 de Julio, Villa Pacajes Caluyo, se constituyen en las zonas que albergan a la mayor parte de los comerciantes minoristas en El Alto. De acuerdo al informe de Wilfredo Mamani, dirigente de la Federación de Trabajadores Gremialistas y Comerciantes Minoristas

La Federación de Gremialistas cuenta con 240 asociaciones afiliadas y cada mes desde este año 15 nuevas se incorporan con 4.500 miembros cada una.

de El Alto, en toda esa urbe existen alrededor de 95 mil gremiales que expenden desde artículos electrónicos hasta simples "yawris" (agujas artesanales) en sus puestos de venta.

De los 95 mil comerciantes, alrededor de diez mil son vendedores ambulantes, quienes con sus carritos llenos de mercadería, frutas o ropas, recorren las ferias más repletas de las villas aledañas.

CRECIMIENTO DESMESURADO

El desmesurado crecimiento demográfico de El Alto, a consecuencia de las migraciones y la búsqueda de fuentes de trabajo, cientos de personas se incorporan al comercio informal en aquella ciudad, con el objetivo de conseguir el sustento diario.

Según Mamani, actualmente la Federación de Gremialistas tiene 240 asociaciones afiliadas y cada mes, desde enero de este año 15 nuevas asociaciones con 4.500 comerciantes se afilian a aquella organización.

EL CAPITAL

Los minoristas tienen un capital desde los 20 bolivianos hasta los más de 15 mil dólares americanos en mercadería que expenden en las vías y ferias que se desarrollan por semana y días. En muchos casos, las mercaderías como los electrodomésticos están en consignación.

Uno de los medidores del poder económico de los comerciantes es la frecuencia en que pueden expender sus mercaderías.

ESPEJO DEL CAPITAL

La feria de la Zona 16 de Julio donde se venden desde aparatos de la más adelantada tecnología hasta una aguja rudimentaria, es el espejo del capital expresado en dólares como de la pobreza de la mercadería de los comerciantes que tienen como capital

apenas 20 bolivianos. Los que tienen su capital respetable, están asentados en tiendas y extensos puestos de venta donde se exhiben exhibiendo su mercadería y su letrero que dice: "se compra dólares".

Los más desposeídos comerciantes, sino están confinados en el último rincón de la feria, deambulando vendiendo sus agujas por unidad, peines, pañuelos o algunas hierbas curativas. Ellos no pueden ni tener acceso a una organización ni puesto de venta, porque lo que ganan en horas, se lo comen en minutos.

CORTE NACIONAL ELECTORAL
BOLIVIA

INVITACION DIRECTA N° 012/97 MATERIAL PARA EL REGISTRO CIVIL

La Corte Nacional Electoral, en cumplimiento de las Normas Legales vigentes (R.S. 216145), invita a las personas naturales y jurídicas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de 26 Sellos Secos que serán utilizados en sus oficinas del Registro Civil.

El pliego de especificaciones técnicas podrá ser recabado, sin costo, de la Jefatura de Servicios Generales de la Corte Nacional Electoral situada en la Av. Arce N° 2985, zona de San Jorge a partir del día miércoles 15 de octubre del presente año.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral hasta el día viernes 7 de noviembre a horas 18:00.

La apertura del sobre "A" se efectuará el día miércoles 12 de noviembre de 1997, a horas 10:00 en el salón de reuniones de la Corte Nacional Electoral. La apertura de sobres "B" se efectuará el día lunes 17 de noviembre de 1997 a horas 10:00.

La Paz, 10 de octubre de 1997

CONVOCATORIA

ENTRENAMIENTO DE PRE-RESIDENCIA EN PEDIATRIA CENTRO DE PEDIATRIA "ALBINA R. DE PATIÑO" COCHABAMBA - BOLIVIA

Convoca a los egresados de las Facultades de Medicina del país, para un entrenamiento de pre-residencia, con la finalidad de incentivar el interés por la especialidad de Pediatría y permitir a los postulantes valorar su vocación y sus capacidades. Este entrenamiento se realizará a partir del 3 de noviembre de 1997, en periodos sucesivos de 4 semanas.

REQUISITOS

- 1.- Certificación de egreso de la Facultad de Medicina.
- 2.- Carta de recomendación de una persona o institución relacionada con la especialidad.

Las solicitudes escritas se reciben hasta el 31 de octubre de 1997, la fecha de ingreso de cada uno se determinará a través de una entrevista personal con el candidato. El número de plazas es limitado.

Cochabamba, 10 de octubre de 1997

15.925 unidades económicas

Registros históricos de la Alcaldía alteña

Actividad	Nro.
Industrias grandes y medianas	338
Pequeñas empresas	169
Comercio y servicios	123
Importadoras y exportadoras	108
Entidades financieras	35
Empresas constructoras y de transporte	42
Depósitos	116
Oficinas y gestorías	260
Funerarias	45
Lencinios	10
Garajes	29
Estaciones de servicio y lavado de vehículos	65
Barracas	359
Venta de lubricantes	390
Venta de repuestos nuevos para vehículos	367
Ferreterías	360
Moliendas pequeñas de cereales	40
Agencias y sucursales	59
Tiendas y pulperías	10.000
Talleres mecánicos, soldadura, cerrajería	2.000
Homos de panificación artesanal	1.400

* Todos estos negocios están instalados en lugares fijos y están registrados en los índices de la Alcaldía de El Alto, es una actividad formal. Sin embargo, muchos pudieron haber dejado de funcionar y otros cambiaron su razón social.

El empadronamiento municipal avanza lentamente

De la industria alteña sólo se sabe que existe

No se hizo ningún estudio que cuantifique el potencial actual y menos se conoce el impacto económico en la generación de empleos y la producción.

La industria, el comercio y los servicios en la ciudad de El Alto crecen incontrolablemente y hasta ahora ni el gobierno central ni la Alcaldía Municipal pudieron cuantificar su potencial y, menos aún, lograron evitar los altos índices de evasión impositiva.

El criterio es compartido por el director de Políticas Industriales del Viceministerio de Industria y Comercio, Fernando Sanabria, y el director de Ingresos de la comuna alteña, Frank Quintana.

El crecimiento de El Alto ha sido muy acelerado y las actividades económicas se incrementaron más rápidamente que la planificación urbana, dijo Sanabria, a lo que Quintana acotó el gran desorden que existía en los registros de la Alcaldía Municipal.

SOBRE EL ALTO NO HAY NADA

Estudios relativos a la actividad económica formal que se realiza en El Alto no se hicieron y tampoco un censo para determinar cuántas industrias operan o cuánta gente se dedica al comercio o a la prestación de servicios. Mucho menos existe un análisis de impacto económico y se desconoce cuántos empleos se generan.

Ese es un proyecto, dijo Sanabria, se hará un levantamiento actualizado de las industrias de El Alto, sobre todo de las pequeñas y micro para saber en qué ramas están trabajando y determinar qué cantidad de su producción es para exportación y cuánto se queda para atender el mercado interno.

AL MENOS 95% DE EVASION IMPOSITIVA

Entre tanto, la Alcaldía avanza lentamente en el empadronamiento municipal, que ya está

arrojando algunos datos curiosos. Por ejemplo, de más de 10.000 tiendas y pulperías contempladas en el registro histórico, apenas se empadronaron 325, pese a que el plazo de inscripción venció el pasado 29 de septiembre.

De los 1.648 empadronamientos de las actividades económicas, apenas un cinco por ciento corresponde a las que anteriormente tributaban y, curiosamente, son las que no tenían cuentas pendientes. Después se hará un cruce de datos, porque en base a la información actual se puede concluir que hay un 95 por ciento de evasión impositiva, dijo Quintana.

Aproximadamente en febrero podrá cuantificarse preliminarmente el potencial económico de El Alto, cuando concluya el ingreso de datos en los sistemas de computación de la Alcaldía.

SIN INFORMACION NO HAY POLITICAS

Por su parte, Sanabria recordó que hacia El Alto se trasladaron fábricas e industrias, entre grandes, medianas y chicas, para las cuales sería necesario delimitar una zona industrial que cuente con los servicios básicos de energía eléctrica, agua potable y alcantarillado, y suministro de gas natural para su funcionamiento. Es un otro proyecto sectorial que se planteará en el marco del programa de municipio productivo, acotó.

Al respecto, Quintana manifestó que actualmente la falta de información imposibilita hacer un diagnóstico real de la situación de El Alto, que permita establecer políticas de desarrollo acordes a las necesidades de la ciudad. Falta apoyo tecnológico y de recursos humanos, porque para cubrir toda la extensión de la ciudad se requiere un gran despliegue de personal, concluyó.

Una persona encargada desde hace 10 meses

Recuento de las empresas se hace hasta ahora a mano

Aunque parezca increíble, a un paso del siglo XXI y con el acelerado progreso de la tecnología de punta, en la Alcaldía Municipal de El Alto se realiza el levantamiento de datos históricos de las actividades económicas de la "ciudad del futuro" a mano, con sólo bolígrafos, papel bond y un perseverante asistente de kárdex.

Desde hace más de diez meses, un funcionario municipal tiene la misión de elaborar el registro general de todas las industrias, comercio y servicios que se prestan en El Alto. Esta información servirá luego para detectar cuántas actividades no se empa-

dronaron en la comuna alteña. Latreano es difícil. El empleado, que tiene un pequeño escritorio en una no menos pequeña oficina que comparte con dos personas más, está ubicado frente a cerca de seis gavetas con cuatro cajones cada una y miles y miles de archivos.

Debe anotar el número de padrón, el nombre de la persona responsable, su dirección, la actividad y las cuentas pendientes que tenga.

Apenas pudo lograrse que contrataran una persona para realizar esta tarea, comentó el director de Ingresos de la Alcaldía, Frank Quintana.

3.000 FORMULARIOS INGRESAN CADA DÍA

En otra oficina, mucho más amplia y con modernos equipos de computación, están cargando los datos de los formularios de empadronamiento que los contribuyentes presentaron a la Alcaldía.

Quintana informó que desde el pasado 15 de julio hasta la fecha entregaron su declaración jurada 96.960 personas individuales y representantes de empresas y negocios. De este total, 74.780 contribuyentes ya están registrados en la base de datos de la comuna con un avance diario de 3.000 formularios.

TUPY Calidad Mundial



Los accesorios TUPY son producidos de acuerdo al más alto nivel tecnológico. Calidad mundial certificada por las más importantes entidades internacionales de normalización.

Hierro Maleable
Mayor resistencia mecánica, a la corrosión y al desgaste.

Completa Línea

BSE, NPT y Tupy Gas, necesidades con Eposu para aplicaciones durables en las más amplias y distintas condiciones de uso, tales como: líquidos, gases y vapor.

Galvanización por Inmersión

Durabilidad y superprotección contra la agresividad de agentes externos.

Atención al Consumidor

Apoyo técnico y disponibilidad de catálogos, folletos, y los softwares TupyWin, TupyCAD y TupyGas.



Tupy. Más de 50 años de Calidad Mundial, produciendo con tecnología reconocida en todos los Continentes.



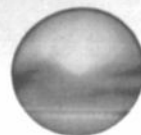
INDUSTRIA DE FUNDICIÓN TUPY LTDA.
Rua Altino Schmidt, 2400 - CEP: 05205-000 - Jundiaí - SP - Brasil
Telefone: (011) 441.8122/2270 - Fax: (011) 441.8100 - <http://www.tupy.com.br>



Hay soles de ingenuidad



flores soles



de amores



soles que nos llaman la atención



ancestrales



de plata

pero sólo hay un sol que nos une y nos hace crecer.

BancoSol
Juntos crecemos

Comenzaron vendiendo marraquetas y "sarnitas"

Panadería San Gabriel, ejemplo de éxito alteño

Era un proyecto familiar y se transformó en una empresa que dio empleo a 70 trabajadores. En marzo de 1998, cuando inauguren su nueva planta, necesitarán 130 empleados. Las empresas alteñas necesitan más apoyo para crecer.

Con mucho trabajo, dedicación y calidad como premisa, es posible hacer que un proyecto familiar se convierta en un gran emprendimiento. Panadería San Gabriel lo hizo, comenzó hace 10 años con una inversión de 30.000 dólares y hoy tiene casi concluidas sus nuevas instalaciones que demandaron 100.000 dólares de inversión.

Su gerente general, Gerardo Cárdenas, manifestó que el secreto del éxito, como en toda actividad, es mucho trabajo y dedicación. "Se trata siempre de mantener la calidad a un precio económico. Mayor calidad a menor precio es nuestro lema", dijo.

Un 17 de septiembre de 1987 se dio inicio a un proyecto familiar, con cuatro personas a la cabeza, cuyo objetivo era fabricar pan para la venta directa al público en villa Bolívar D de la ciudad de El Alto.

Comenzaron en una superficie pequeña -300 metros cuadrados- un horno industrial, una amasadora, una sobadora y una batidora. Diariamente procesaban 12 quintales de harina para la elaboración de marraquetas y "sarnitas" que se vendían en las zonas aledañas.

PEQUEÑOS SALTOS

Cárdenas, muy satisfecho, comentó que la acogida del producto fue tan buena que la gente llegaba desde muy lejos a comprar su pan. Entonces decidieron incursionar en la repostería y la galletería; también, en 1989, se optó por la comercialización a domicilio.

A la fecha, San Gabriel precisa entre 80 y 90 quintales de harina diarios para producir 25 clases de pan especial embolsado, 10 variedades de repostería y 20 tipos de galletas entre dulces y saladas. El panetón navideño también se hizo famoso, acotó.

Pero eso no es todo. Para lograr estos niveles de producción ahora cuentan con 70 trabajadores y seis de cada uno de los equipos, además de vehículos y tuvieron que expandirse sobre un área de 1.200 metros cuadrados.

Todavía siguen distribuyendo sus productos a los diferentes comercios que los expenden y tienen dos agencias -una en la calle de El Alto y otra en la calle Max Paredes de la ciudad de La Paz-.

Cubrimos todo El Alto y parte de la ciudad de La Paz, no obstante el producto a pesar que trabajamos con toda nuestra capacidad, dijo Cárdenas al señalar que desde el año pasado incursionaron en los mercados de Oruro, Cochabamba y Potosí donde tienen representantes.

EL '98, OTRAS 60 FUENTES DE EMPLEO

En marzo de 1998, Panadería San Gabriel inaugurará una nueva planta construida sobre 10.000 metros cuadrados, donde se espera duplicar la capacidad de producción.

La inversión es de 100.000 dólares que obtuvieron de un crédito refinanciado de la PL-480 y generará al menos 60 nuevas fuentes de empleo, puesto que requerirán de 130 trabajadores

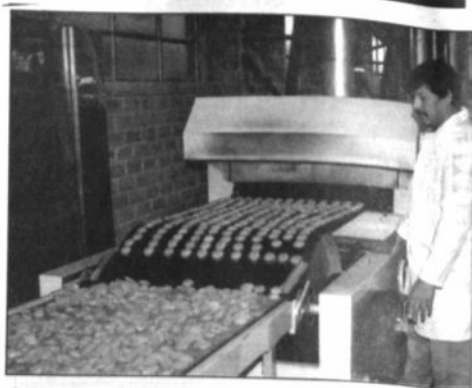
en total. La panadería es una actividad que precisa mucha mano de obra, destacó.

APOYO, POR FAVOR

Cárdenas lamentó que las empresas alteñas tengan poco

apoyo de las autoridades. En El Alto, que tiene que ser la ciudad industrial por excelencia, es difícil acceder a los servicios básicos de energía eléctrica, agua potable y alcantarillado.

Demandó también al sector financiero más facilidad para la obtención de créditos y, sobre todo, tasas de interés más bajas para poder cristalizar mayores proyectos de expansión.



Con homines modernos y trabajando a todo dar...

En sólo la mitad del espacio,
queremos decirle por qué ENTEL
Móvil le conviene más.



Con el sistema de tarifas de ENTEL Móvil, usted paga exactamente el tiempo que habló. Mientras otro operador le cobra por 30 segundos cuando usted habló 15 en realidad, ENTEL Móvil le cobra sólo esos 15 segundos. Ni uno más.

NUEVAS TARIFAS EN BOLIVIANOS (en vigencia a partir del 1/10/97)

PLAN	MENSUALIDAD	Por minutos (07:00 a 19:59 hrs.)	Reducida (20:00 a 06:59 hrs.)
Familia	10.00	2.34	0.31
Negocios	60.00	1.00	0.60
Grandes Negocios	280.00*	0.70	0.70
Especial	32.00**	1.60	1.60

* Incluye 240 minutos libres.

** Incluye 20 minutos libres.

IMPORTANTE: En el plan Familia la Tarifa Reducida es aplicada sábado y domingo todo el día.

SISTEMA DE FACTURACION: Redondeo cada 15 segundos. **Ejemplo:** Si usted llama de un ENTEL Móvil del Plan Familia un sábado a cualquier hora, o un día ordinario de horas 20:00 a 06:59, y su comunicación dura menos de 15 segundos, sólo se le factura Bs. 0.08. Si la duración está entre 16 y 30 segundos usted sólo pagará Bs. 0.16 y así sucesivamente.

Para mayor información, comuníquese con **Aló Entel 0800-5000**

Entel
móvil
Tecnología del mañana.

Banzer: Las "Súper" no cumplen su función

COCHABAMBA, PRESENCIA. En dos años de trabajo las superintendencias no cumplieron la función para las que fueron creadas lo que obliga al gobierno a realizar "un estudio serio" que permita establecer si continuará su estructura o se modificará.

La afirmación corresponde al Presidente de la República, Hugo Banzer Suárez, quien declaró que los Súper "no creemos que están dando buen resultado, aunque hace dos años que están en vigencia. No, no han cumplido con la función que motivó la creación de las superintendencias".

Al ser consultado sobre si los superintendentes serán removidos de sus cargos, afirmó: "no se trata de cambiar". Explicó que el estudio que se lleva a cabo permitirá saber cuáles son los problemas, si se puede solucionar o no y, por consiguiente, determinará si la estructura actual continúa o se modifica.

Subrayó que el cambio o no de los superintendentes no es lo más importante, lo importante es que las superintendencias cumplan la labor.

En esta Edición Suspendido



Representantes de provincias convocados a elecciones en el Comité Cívico Pro La Paz (página 7).

Herido

El "río coplero" Guadalquivir languidece, está herido de muerte (página 3).

Emergencia



Cívicos de Cochabamba en emergencia por paralización de obras del hospital Viedma (página 2).

Universidad

Paros en Universidad San Francisco Xavier repercuten en la economía de Sucre (página 4).

Recelo

La venta de cueros en Alcaldía potosina provocó recelo en funcionarios (página 3).

Guardianes



Los cerros Sica Sica y Churuquilla son los guardianes de Sucre (página 3).

Arde incontenible el Rincón de la Vitoria

Peligra agua para Tarija por incendio

Son 80 personas las que tratan de apagar las llamas, cuatro de ellas fueron evacuadas por intoxicación. Si el fuego llega al Cañadón podría suspenderse el suministro de agua potable en Tarija.

TARIJA (PRESENCIA). Reiterados incendios forestales en diferentes lugares del Rincón de la Vitoria, aproximadamente 15 kilómetros al noreste de esta ciudad, ya provocaron un serio desabastecimiento de agua potable en diferentes barrios de esta capital y podría suspenderse el servicio si el fuego llega hasta el lugar llamado Cañadón.

Del Rincón de la Vitoria proviene el mayor caudal de agua potable para esta ciudad, lugar donde la noche de este viernes se reiteró un incendio forestal que fue temporalmente sofocado por personal de la Cooperativa de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado (Cosaalt) y el Grupo de Rescate Sur del Sur. Ayer el fuego parecía incontenible, ya que las 80 personas que trabajan para detenerlo poco podían hacer.

En las primeras horas de la tarde del viernes en varios barrios de la ciudad, que se proveen del líquido elemento del sistema de distribución principal, quedaron sin agua. La gerente de

Cosaalt, Marina de Medrano, dijo que la medida se tomó con fines preventivos y racionalización.

Ayer en las laderas de las proximidades de Guerra Huayco se observó una gran llamarada y una densa humareda, al parecer porque las llamas se reavivaron como consecuencia de los intensos vientos en la zona y esta ciudad.

La gerente de la cooperativa proveedora de agua dijo que estos incendios, al margen de ser muy perjudiciales, representan gastos adicionales enormes, ya que se traslada personal, víveres, implementos de primeros auxilios y otros elementos.

Marina de Medrano remarcó que los intensos calores agravan la situación del incendio, ya que se ven obligados a asumir medidas de limitación en la entrega de agua para la ciudadanía, que desde tempranas horas comienza a acumular en lo que puede el líquido elemento.

(Página 3)



El fuego parece incontenible en Tarija.

Provisionales, falsas y vencidas

Decomisarán placas de automotores en La Paz

Las placas provisionales sólo tienen validez por 15 días. En la ciudad circulan placas provisionales verdes de 1995, plomas de 1996 y guindas de este año. Todos estos vehículos que sobrepasen el período serán capturados.

El Organismo Operativo de Tránsito detectó en La Paz la circulación de vehículos con placas provisionales (PP) falsificadas y con fecha vencida, por lo que anunció que detendrá y sancionará a todos los conductores que no regularicen su situación.

La determinación fue asumida luego de constatar que en diferentes calles y avenidas de la ciudad de La Paz varios motorizados se movilizan con placas provisionales que pasaron el límite de 15 días, permitido por el Tránsito, para que realicen el trámite correspondiente para obtener la

minuta de transferencia de propiedad, importación directa o transferencia de vehículos diplomáticos o del interior.

El jefe de la División del Registro de Vehículos del Tránsito, mayor Hermógenes Zapata, dijo que tres conductores fueron sorprendidos conduciendo vehículos con placas provisionales falsas que están hechas de lata de los envases de leche, por lo que fueron detenidos.

Zapata descartó la existencia de bandas falsificadoras de placas y que sólo se trata de algunos propietarios que no tienen los

papeles de su vehículo en regla. En los últimos meses decomisaron 300 placas provisionales y fueron devueltas voluntariamente 150.

Los vehículos que tienen placas provisionales no pueden circular en otras ciudades, ni prestar servicio de transporte público.

Las placas de las gestiones 1995, de color verde; 1996, de color plomo y las actuales de color guinda con las numeraciones de los meses 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 están en proceso de captura y decomiso por estar fuera de vigencia.

COMO IDENTIFICAR UN VEHICULO



Muchas placas provisionales (PP) en La Paz.

Pertenece a cometa que pasa cada seis años

Un bólido iluminó el cielo moxeño



Ningún OVNI, fue un meteoro que se desintegró.

Se trata de un meteoro que se desintegró al ingresar a la atmósfera, estima el Planetario Max Schreier que aún no visitó el lugar.

Lo que iluminó el cielo de la pampa moxeña, en el Beni la noche del pasado jueves, se presume fue un bólido que formó parte de un cometa que pasa cerca de la Tierra cada seis años, de acuerdo al director del Planetario Max Schreier de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), Francisco Zaratti.

Generalmente en su recorrido, de acuerdo a las explicaciones de Zaratti, los cometas botan desperdicios que al chocar con la atmósfera de la Tierra en el mayor de los casos se desintegran.

Explicó que el bólido es un meteorito, que al cruzar la atmósfera se torna luminosa y por esa razón también se conoce con el nombre de estrellas fugaces.

El director del planetario de la UMSA informó que hasta ayer no se pudo hacer una observación al lugar donde presumiblemente cayó el meteoro -el pasado jueves alrededor de las 20:30 horas- y cuya lumino-

sidad de flash duró aproximadamente dos minutos.

Desde el Beni se informó que el bólido cayó a 30 kilómetros de la población de San Ignacio, en la propiedad del señor Jorge Abularach, una estancia cercana al río Cuberene, y a 130 kilómetros de Trinidad.

Zaratti también dio cuenta que el mismo fenómeno se observó en Texas, Estados Unidos. Se presume que ese bólido también es parte del mismo cometa.

El bólido que logró penetrar en forma de bola de fuego con cola larga y luminosa de color azul, según la hipótesis del director del planetario, al desintegrarse a baja altura produjo el "tremendo ruido" que lograron percibir los testigos oculares del fenómeno.

Es posible que no exista ningún rastro sólido del bólido ni la huella de un meteoro en la superficie de la tierra moxeña, en vista de que podría haberse desintegrado totalmente.

Hay negligencia en gestión de recursos

Cochabamba en emergencia por paralización de hospital Viedma

En inspección ocular se constató que se suspendieron trabajos y se despidieron trabajadores. No hay de dónde financiar los recursos para la conclusión de trabajos.

COCHABAMBA (PRESENCIA). El Comité Cívico de este departamento declaró estado de emergencia y anunció "medidas de hecho" si es que en las próximas horas no se solucionan los problemas que ocasionaron la paralización de las obras de construcción del nuevo hospital Viedma.

El vicepresidente de la entidad cívica, Edgar Montaño Rivera, explicó que la determinación ha sido adoptada por la manifiesta negligencia de las autoridades nacionales y regionales en el cumplimiento de las gestiones tanto económicas como burocráticas para avanzar en el proyecto.

Informó que el viernes recién pasado se efectuó una inspección conjunta con miembros de la Unidad Gestora del Hospital Viedma y se constató que, además de la suspensión total de los trabajos, los obreros han sido despedidos ante la imposibilidad de continuar por la falta de dinero que alcanza a algo más de dos millones de dólares.

Indicó que se recibió un informe pormenorizado del superintendente de obra, quien reveló que la deuda de la Prefectura al consorcio Alfa-Concreto-Hidroserve asciende a Bs.490.000 por planillas de avance de obras no pagadas desde junio de este año.

SITUACION MUY GRAVE

Montaño Rivera, asimismo, dijo que la preocupación del movimiento cívico no tiene que ver sólo con el incumplimiento de pago y la paralización de obras consiguiente, sino que la situación es mucho más grave porque no hay de dónde financiar los recursos para la continuación y conclusión de los trabajos.

De la misma manera, hasta la fecha el gobierno central y tampoco la Prefectura de Departamento firmaron las correspondientes Cartas de Crédito para el pago de los 5.6 millones de dólares que supone el equipamiento, tal como se habían comprometido.

"La situación es muy grave porque poco sirve terminar las obras civiles sin tener el equipamiento o a la inversa. Estamos muy preocupados. Está en riesgo uno de los proyectos más importantes de la región, pero no vamos a permitir que se convierta en un elefante blanco más", declaró.

Según dijo, el Comité Cívico consiguió el compromiso del prefecto Johnny Ferrel Soria Galvarro para el desembolso de la deuda a los constructores, pero no hay una definición respecto a los pagos que se seguirá para obtener el financiamiento que falta y hay lentitud en lo que correspondió al equipamiento.



Las obras del nuevo hospital se dejaron a medias.

Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia

INVITACION DIRECTA N° 001/97 SEGUNDA CONVOCATORIA

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia invita a las empresas legalmente establecidas en el país para la presentación de propuestas para:

CONTRATACION DE SERVICIOS DE LIMPIEZA DIARIA DE LOS AMBIENTES DE LA FUNDACION CULTURAL DEL B.C.B.

El Pliego de Condiciones podrá ser recabado en forma gratuita de las oficinas ubicadas en la Calle Ingavi N° 1005 Primer Piso Teléfono 340533. Las propuestas deberán ser entregadas hasta horas 16:00 del día viernes 24 de octubre del presente año en oficinas de la Administración de la Fundación Cultural del B.C.B., procediéndose a la apertura de sobres el mismo día a horas 18:00.

Por tratarse de la Segunda Convocatoria, se abrirán las ofertas cualquiera sea el número de proponentes.

La Paz, 12 de octubre de 1997

SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

INVITACION DIRECTA N° 07/97 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

PERSIANAS VERTICALES PARA OFICINA

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del jueves 9 de octubre en la oficina de Administración y Finanzas de la Institución ubicada en la Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1322, Edificio Mariscal Santa Cruz, Piso 5to.

Financiamiento: Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas: 29 de octubre de 1997, a Hrs. 12:30
Fecha de apertura de ofertas: 29 de octubre de 1997, a Hrs. 16:00
Valor del Pliego de Condiciones: Bs. 50.00 (Cincuenta 00/100 BOLIVIANOS) previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-00166314 del Banco Santa Cruz S.A.

ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, octubre de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

INVITACION DIRECTA N° 06/97 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

EQUIPOS DE COMPUTACION

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del 9 de octubre en la oficina de Administración y Finanzas de la Institución ubicada en la Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1322, Edificio Mariscal Santa Cruz, Piso 5to.

Financiamiento: Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas: 29 de octubre de 1997, a Hrs. 12:30
Fecha de apertura de ofertas: 29 de octubre de 1997, a Hrs. 16:00
Valor del Pliego de Condiciones: Bs. 50.00 (Cincuenta 00/100 BOLIVIANOS) previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-00166314 del Banco Santa Cruz S.A.

ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, octubre de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Proyecto de Cooperación Técnica Internacional, con sede en la ciudad de Potosí, requiere de los servicios del siguiente personal:

-Asesor Técnico Nacional en Capacitación

Sociólogo, pedagogo, o profesional de ciencias agropecuarias con experiencia de trabajo en capacitación campesinas. Experiencia no menor de 5 años de trabajo en capacitación participativa rural. Se valorará experiencia de trabajo en zonas altoandinas y conocimiento del idioma quechua. El puesto es abierto para candidatos de ambos sexos.

- Asesora Técnica Nacional en Género

Socióloga, Antropóloga o Comunicadora Social. Experiencia no menor de 5 años en trabajos con mujeres campesinas. Se valorará experiencia de trabajo en zonas altoandinas y conocimiento del idioma quechua. Los puestos tienen una duración prevista de cuatro años y se espera que los profesionales seleccionados empiecen su trabajo a partir del 01 de febrero de 1998. Las remuneraciones están de acuerdo con la escala para profesionales nacionales del Sistema de Naciones Unidas en Bolivia. Los interesados que cumplan los requisitos deberán enviar Curriculum Vitae documentado (fotocopia) a la casilla 223 de la ciudad de Potosí, hasta el día 03 de noviembre del año en curso. A los candidatos que aprueben la revisión de curriculum, se les avisará oportunamente para entrevista personal.

**La única solución
a todas tus
necesidades de
telecomunicación
ya tiene nombre...**

**y muy pronto
una verdadera
novedad.**

Entel
Estar juntos, llegar lejos.

Isiboro Sécore será un polo de desarrollo

TRINIDAD (PRESENCIA). Las autoridades departamentales del Beni están decididas a convertir a la región del Isiboro Sécore en un polo de desarrollo beniano que les permita sentir soberanía jurisdiccional, informó el tesorero departamental, Mario Aponte.

Aseveró que esa región actualmente se halla abandonada, pese a que en el lugar existen ingentes cantidades de recursos, que tienen que ser explotados en forma coordinada.

Aseguró que las autoridades benianas ejecutarán las acciones pertinentes en breve, en vista de que se tiene la predisposición de ejecutar los proyectos que son elaborados y que serán presentados en los próximos días.

Dijo que la apertura de carreteras hasta Santísima Trinidad y Santa Anita del Chaparé, la creación de oficinas de Registro Civil, los núcleos educativos y otras obras, se tiene en plan su conclusión en el tiempo más breve.

La región, con ese impulso que se pretende dar, en un breve plazo, se convertirá en un centro económico del departamento, ya que conectará a través de las vías camineras las regiones que están alejadas del centro del Beni, el país y el exterior. Además, los recursos naturales que guarda el Isiboro Sécore establecen todas las condiciones para un potencial económico.

Informó que la mayor parte de las poblaciones diseminadas en este parque, y que no renuncian a su condición de benianos, serán atendidas con prioridad, porque permanecen en el lugar por mucho tiempo.

Aponte puntualizó que los recursos económicos no serán tan grandes, pero se harán los esfuerzos necesarios para recurrir a la cooperación externa y del Estado para lograr el ansiado polo de desarrollo del Beni.

Llenos de leyendas

Sica Sica y Churuquilla, los guardianes de Sucre

Volcanes apagados o resguardo de tesoros.

Para los chuquisaqueños el Sica Sica y el Churuquilla son más que símbolos. Son parte de la vida, del canto, de la oración, de la fantasía, de la tristeza, de la fiesta, de la muerte.

Por Sixto Valdez Cueto

SUCRE (PRESENCIA). Los poetas y compositores les cantan eternamente. Los historiadores nos los dejan de mencionar. Por algo será que a sus pies se fundó esta ahora vieja y hermosa ciudad.

Unos creen que son volcanes apagados. Otros aseguran que representan la protección de Dios, porque ellos se erigen como guardianes que no duermen nunca y que siempre ponen sus ojos sobre los suareños.

Leyendas abundan en torno a ellos. Por debajo del Churuquilla se dice que hay tesoros escondidos. Del Sica Sica se afirma que brota agua que se creía daba inteligencia.

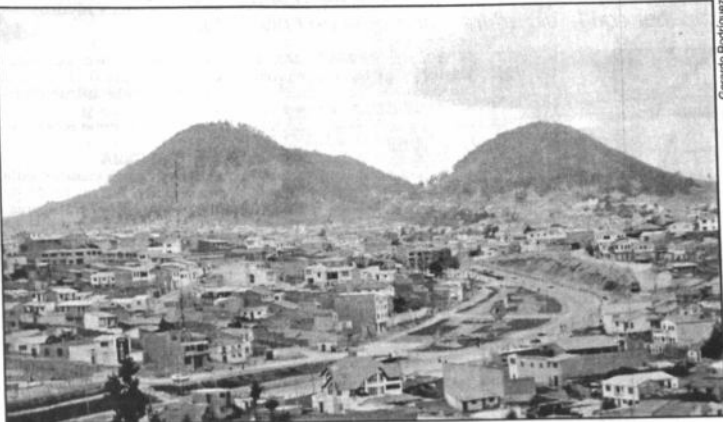
Nadie absolutamente que visita esta ciudad puede olvidar a los gigantes cerros. Para los paqueños el Illimani es lo máximo. Para los potosinos el Sumaj Orq'o.

Para los chuquisaqueños el Sica Sica y el Churuquilla son más que símbolos. Son parte de la vida, del canto, de la oración, de la fantasía, de la tristeza, de la fiesta, de la muerte.

MACHO Y HEMBRA

El folclorista Luis Ríos Quiroga asegura que el nombre de Sica Sica es aymara porque han habido etnias llamadas Sica Sicas, Pacajes, Carangas y otras propias de La Paz.

Se asegura que el grupo étnico de los Sica Sicas llegó a estas



Gerardo Rodríguez

Sucre y sus centinelas.

tierras y se asentó en aquella hondata que ahora conocemos con el nombre de Guayapajcha. De ahí el nombre de Sica Sica en homenaje a esa etnia", afirma.

Comenta que, además, Sica Sica quiere decir "valiente y elevado" y apunta que "el cerro, antes de que tenga árboles, era macho sin ningún adorno".

Mientras que del cerro Churuquilla recuerda la versión de muchos tradicionalistas, quienes aseguran que "deriva del 'Churo' y 'Qhella', es decir se refiere a los moluscos (caracoles) diseminados en las faldas de los cerros".

El escritor Tristán Marof en su libro "La Ilustre Ciudad" al referirse a los dos cerros escribió que "el Sica Sica es macho y el Churuquilla es hembra porque es suave y tiene curvas".

Cuando habla de curvas hace mención al sinuoso camino que conduce a la cima donde se encuentra la imagen del Sagrado Corazón.

VOLCAN Y AGUA

Ríos Quiroga, indica que muchos antiguos habitantes de esta ciudad, de tradiciones y leyendas, aseguraron que "el cerro Sica Sica

es un volcán apagado y que en alguna oportunidad podría dar su erupción".

Señala que "en él, antes, existía una laguna cuyas aguas proveían a la famosa fuente del 'Inisterio' que se creyó daba inteligencia".

Todo el mundo tenía la certeza de que esas aguas venían del cerro y por eso nunca se secaban.

Pero no sólo eso, las aguas del interior del Sica Sica, dicen que eran muy dulces, servían para la elaboración de la chicha.

TESORO DE TANGA TANGA

Sobre el Churuquilla hay otra leyenda. Cuando llegaron los españoles, los indios Charcas, que habitaban esta región, ocultaron todos sus tesoros dentro del cerro. Por eso se habla del "Tesoro de Tanga Tanga".

El investigador también relata otra creencia: cuando las nubes se tornan de color negro como signo de lluvia, la gente está segura de que no lloverá. Es una lluvia que se queda en amenaza pese a que viene acompañada de truenos, relámpagos

y descargas fuertes. Y como dice el pueblo: el que hace bulla no tiene mucha efectividad.

Los españoles que fundaron la ciudad a los pies de los cerros, no lo hicieron por casualidad. Vieron que era un valle muy hermoso, con cerros gigantes; además, tenían la noticia de que ese lugar era una posesión del Tawantinsuyo.

PEREGRINAJE Y PENITENCIA

Los dos cerros siempre han sido lugares de peregrinaje de los católicos, especialmente en Semana Santa. Antes se iba a pie, como signo de penitencia al Sica Sica. Acceder a él era difícil y sacrificado porque no tenía un camino.

Luego se hizo la costumbre de subir al Churuquilla desde que en su cúspide se erigió un gigante monumento del Sagrado Corazón de Jesús, a quien está consagrado nuestro país desde hace casi un siglo.

Cada Jueves Santo la gente peregrinaba a los cerros rezando y pidiendo perdón por sus culpas. Ya en la cima y ante el tremendo frío encendían fogatas para calentarse y como símbolo de unidad.

Dos abogados suspendidos en Oruro

ORURO, (PRESENCIA). El Tribunal de Honor del Colegio de Abogados de Oruro determinó sancionar con la suspensión del ejercicio profesional por 90 días a los abogados Juan Carlos Hinojosa y Fernando Arispe por infracciones cometidas cuando eran funcionarios de la Dirección de Asistencia Social (DAS).

La resolución fue comunicada por el presidente del Tribunal, Walter Soto Luna, quien señaló que los abogados Hinojosa y Arispe al haber sido acusados por el Ministerio Público en la vía ordinaria como servidores públicos, por delitos cometidos en el ejercicio de esas funciones, la norma de excepción prevista por el Art. 43 de la Ley de Abogacía resulta inaplicable, debiendo continuar sin licencia ni fuero especial.

Explicó que la norma jurídica establece que los abogados deben ser juzgados previamente en el Tribunal de Honor de su colegio profesional, antes de ser sometidos a proceso en los tribunales ordinarios; pero ahora no procede porque habrían incurrido ambos en delitos comunes.

Los dos abogados (Juan Carlos Hinojosa y Fernando Arispe) participaron en los trámites de adopción y son sometidos a proceso en el Juzgado de Instrucción Tercero en lo Civil por los casos y hechos irregulares denunciados en la DAS y que tienen relación con el "tráfico de menores", donde también está involucrada la diputada Gladys Salazar de Pérez, ex-directora de la DAS.

La resolución del Colegio de Abogados determinó declarar que para el enjuiciamiento penal de los abogados Juan Carlos Hinojosa G. y Fernando Arispe Crespo no es necesaria la licencia previa que emane de este tribunal. "y en aplicación del Art. 19 de la Ley de Abogacía de 19 de julio de 1979, les suspende el ejercicio de la profesión de abogado por el tiempo de noventa días a partir de su notificación con el presente auto".

Suprema designó a nuevos jueces y notarios

ORURO, (PRESENCIA). La Corte Suprema de Justicia designó a 12 jueces y 13 notarios de Fe Pública para el distrito de Oruro, quienes trabajarán en la capital y provincias de acuerdo a las necesidades que tiene la Corte de Distrito. Varios fueron ratificados.

Las nuevas designaciones fueron confirmadas por el presidente en ejercicio de la Corte Suprema, Guillermo Arancibia López, a través de una comunicación enviada al presidente del distrito judicial, Hugo Antezana Bretel.

Los jueces son: Hernán Condoni Crespo, juez de Partido Tercero en lo Civil; Víctor Hugo Méndez Choque, juez Instructor Cuarto en lo Civil; Adhemar Cruz Espinoza, juez de Partido en la provincia Pantaleón Dalence, con jurisdicción en Huancuni; Carlos Luna Camacho, juez Instructor en la provincia Carangas.

También fueron nombrados Bernardo Bernal Callapa, juez Instructor en la provincia Potosí; Juan Avila Zubieta, juez Instructor en la provincia Dalence (Huamuni); Ricardo Gómez Contreras, juez Instructor en la provincia Avaroa (Chailapa); Rosendo Gutiérrez Rojas, juez Instructor en la provincia Saucari (Toledo).

La nómina se completa con Juan Carlos Selaya Rojas, juez Instructor en la provincia Tomás Barrón (Eucallitus); Max Orellana Araníbar, juez Instructor en la provincia Ladislao Cabrera (Salinas de García Mendoza); Waldo Rojas Rioja, juez Instructor en la provincia Sajama (Curahuara de Carangas); Francisco Condoni Tarqui, juez Instructor en la provincia Litoral (Huachacalla).

Son notarios de Fe Pública: Soledad Fuentes Borda, Raúl Peredo Pacheco, Ronald Miranda Arze, Pedro Checa Díaz, Leopoldo Egido Loroño, Silvana Paz de Cueto, Carlos Rodríguez Espinoza, Luis Burgos Guzmán, Ana María Torrico Salinas, Luis Urqueta Vedia, Roberto Ortuño Gerónimo, Ernesto Loria Tejerina y Marilu Menacho Cardozo.

La posesión de los jueces y notarios se cumplirá la próxima semana de acuerdo a lo dispuesto por la presidencia de la Corte Superior de Justicia de Oruro.

LOS MEJORES DEL MUNDO

EXPOSITORES:

Obras:

- * Peter Drucker: La Sociedad postcapitalista
- * Tom Peters: En busca de la excelencia
- * Peter Senge: La quinta disciplina
- * Kenichi Ohmae: La mente del estratega
- * Gary Hamel: La revolución de la reingeniería
- * Stephen Covey: Los Siete hábitos de la gente altamente eficiente
- * Rosabeth Moss Kanter: The new managerial work

Ahora usted
podrá presenciar
sus lecciones

Primera Conferencia Virtual
en Bolivia

Organiza:



Lugar: Salón Los Andes Hotel Presidente
Inversión: \$50.000.000 e la CNI y estudiantes
\$100.000.000
Inscripciones: Cámara Nacional de Industrias
Subgerencia de Promoción Industrial
Piso 14 del Edificio Cámara Nacional de Comercio
Av. Hual, Santa Cruz #1332, teléfono: 334677



LECCIONES DE LIDERAZGO A TRAVES DEL MUNDO

Hotel Presidente 23 - 24 de octubre

fis

PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL N° CBB-268/97

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE MOROCHATA CON FINANCIAMIENTO DEL PROGRAMA FIS-PROSABAR

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción de las siguientes obras:

PLIEGO: P-5470-1
CODIGO: EF08/SCZ/75048
PROYECTO: MEJORAMIENTO Y AMPLIACION
SIST. AGUA POTABLE MOROCHATA
Valor de los pliegos (Secciones I, II, III, V, VI y VII): Bs. 650.-
Boleta de Garantía de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Ubicado en la comunidad de Morochata, Provincia Ayopaya del Departamento de Cochabamba.

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Construcción de 2 obras de toma (24 m2), aducción (2.000 m.), 2 tanques de almacenamiento (10 y 15 m3), 2 casetas de cloración, redes de distribución (2.700 m.), conexiones domiciliarias (177).

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Av. Ayacucho Edif. Céspedes 7mo piso, entre Herófnas y Colombia, de la ciudad de Cochabamba.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener boletas bancarias de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. arriba mencionado, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Morochata, hasta horas 14:30 del día 11 de noviembre de 1997.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Morochata, a horas 15:00 del día 11 de noviembre de 1997.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 15 de octubre de 1997.

Cochabamba, octubre de 1997

COMPROMISO POR BOLIVIA



El "rio coplero" languidece.

Era fuente de inspiración

El Guadalquivir está herido de muerte

Fernando Barral Zagarra, corresponsal

TARIJA. (PRESENCIA). El otrora cristalino y cantarino río Guadalquivir, cuyo nombre fue puesto por su similitud con otro en España, languidece desde hace tiempo y está herido seriamente de muerte.

En este río hasta hace poco se inspiraron poetas, escritores y compositores para escribir poemas, cuentos y canciones, sobre todo porque sus aguas cristalinas corrían juetonas en medio de la campiña, expandiendo el espíritu.

Según el guitarrista de folklore, Mario Reyes Vaca, con los problemas de contaminación y utilización de sus aguas están quitándole el dote más grande que tenía Tarija.

CUECAS DE UN RIO ENAMORADO
De acuerdo a Reyes, este río fue la fuente para varias cuecas, chapacas que se difundieron por varios lugares, no solamente del país, su nombre incluso sirvió para nominar a algunos grupos artísticos como Los Embajadores del Guadalquivir.

Una cueca muy conocida es la de las cuecas, que precinó a este personaje considerado como uno de los mejores copleros de Tarija, muerto por este río cuyas aguas se llevaron su cuerpo cuando intentaba cruzarlo.

Otro guitarrista destacado del folklore de Tarija, Eustaquio Aparicio, comentó que el Guadalquivir es la mayor fuente de inspiración de poetas y compositores; mencionó versiones musicales como Guadalquivir. El río enamorado y El río coplero, entre otros.

"La gente antes llegaba del interior o el exterior de Bolivia solamente para ver el Guadalquivir y para escuchar hablar a los chapacos, pero ahora eso ya se ha perdido, parece que vamos a hablar del Guadalquivir imaginativamente", comentó.

Aparicio, a su vez, opinó que da pena ver lo que sucede con el Guadalquivir, antes la más grande fuente de inspiración, "vamos a tener que cantar lo que sucede ahora porque ya no se inspirará nadie", ironizó.

EL DRAMA DEL RIO

El Guadalquivir dejó de tener aguas cristalinas en la medida en que la ciudad de Tarija fue expandiéndose; originalmente el río estaba al margen de la ciudad, ahora quedó en el centro y virtualmente divide en dos a Tarija.

El drama del río comienza en la parte alta, a lo largo de su recorrido hay varias toneladas de agua para trigar extensos campos agrícolas, mientras el agua clara es extraída de su cauce, en contraste en otros puntos donde se rechazan aguas servidas.

Para más mal, en varios sitios se extrae arena y piedra para la construcción; quitando los obstáculos naturales. De poco sirven las crecidas en verano, porque el río ya no es el mismo.

Dice parte de una cueca, "A las orillas del Guadalquivir mis penas te vengo a cantar...", ahora ya nadie podrá hacerlo porque cualquier dolor será penita frente a la inmensa pena de ver morir un río.

Un lugar extenso e inaccesible en Tarija

Fuego en el Rincón de la Vitoria es incontrolable

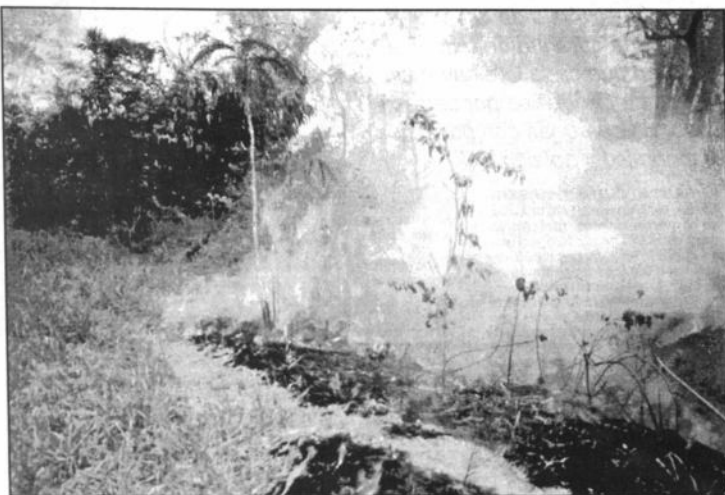
Tarija corre el riesgo de quedar sin suministro de agua si el fuego llega hasta el Cañadón. 80 personas tratan de apagar inútilmente el fuego, cuatro de ellas fueron evacuadas con problemas de intoxicación.

TARIJA. (PRESENCIA). El incendio forestal en el Rincón de la Vitoria es incontrolable y continúa expandiéndose sin que los esfuerzos para su extinción tengan resultados por la insuficiencia de medios y personal, lo que pone en riesgo la provisión de agua potable a la ciudad, se informó ayer.

El incendio que se reanudó al promediar el medio día del viernes, luego de haber sido apagado unos días antes, continúa y las 80 personas que se dan a la tarea de intentar apagar el avance de las llamas que se aviva con los fuertes vientos de la zona.

Cuatro personas de los 64 efectivos del Grupo de Rescate Sar del Sur fueron evacuadas por problemas de intoxicación con humo, los demás continúan en el intento de controlar las llamas.

Otras 20 personas de la Policía y la Cooperativa de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado (Cosaalt) continúan en



El fuego no puede ser apagado.

su tarea infructuosa, que ya afectó a más de dos mil hectáreas, según el director de Régimen Interior, Roberto Márquez.

EL FUEGO AVANZA

El avance de las llamas hace temer que llegue al Cañadón, que es la fuente de provisión de agua potable para esta ciudad, que de darse obligaría a serios racionamientos de agua, mucho más de los existentes.

El comandante del Sar, coronel Oswaldo Prado, admitió que extremen esfuerzos y dijo que sería importante la coope-

ración con alimentos y refrescos para enviar a quienes intentan extinguir las llamas.

La gerente de Cosaalt, Mariana de Medrano, dijo que no cuentan con el apoyo de los efectivos de las Fuerzas Armadas, al parecer para evitar cualquier accidente como ocurrió hace dos años cuando cuatro conscriptos murieron quemados en la zona.

HUMAREDA

Una densa humareda rodea a esta ciudad producto del incendio en que se reiteradas veces se produjo en esta semana que

termina producido, al parecer, tras las quemaduras por parte de algunos campesinos.

Luego del incendio del pasado sábado, el jueves por la tarde volvieron las llamas que fueron extinguidas al promediar las cuatro de la mañana del viernes, posteriormente a eso de las 16:00 horas del mismo día nuevamente las llamas se reavivaron hasta ahora.

Pese a los pedidos de cooperación de refrescos y alimentos para dar a la gente que ayuda en el intento de extinción, muy pocos acudieron al llamado.

Un asunto "salado"

Venta de cuero en Alcaldía de Potosí provoca recelo

En un día sin alcalde la comuna vendió 1.000 unidades de cuero de res a 18 dólares cada uno. La alcaldesa subrogante saliente asegura que la transacción fue "transparente y legal".

POTOSÍ. (PRESENCIA). La Alcaldía de Potosí vendió 1.000 unidades de cuero de res precisamente el día en que no tenía autoridad ejecutiva, provocando el recelo de algunos funcionarios jerárquicos.

Desde el viernes la comuna potosina no tiene alcalde debido a que el Concejo Municipal no logró reunirse para elegir al reemplazante de Braulio Oré, autoridad que renunció al cargo por razones de salud.

Según confirmó la alcaldesa subrogante saliente, María de Mirabal, la venta de los cueros se efectivizó el viernes, pero en base a una resolución municipal que ella suscribió el jueves, es decir, cuando aún cumplía las funciones de ejecutiva transitoria de la comuna.

TRANSPARENTE

Según de Mirabal, la venta de cueros fue una transacción "transparente y legal", ya que se efectivizó en virtud a un conve-



La venta de corambre fue la principal fuente de ingresos de la Alcaldía potosina.

nio autorizado por el Concejo Municipal y un addendum igualmente aprobado. Los cueros fueron vendidos al precio de 18 dólares la unidad, luego de fracasar una licitación pública que dio lugar a la invitación directa.

La corambre vendida el viernes forma parte de un "stock" de 6.400 cueros que están almacenados en el matadero municipal debido a las acusaciones que surgieron contra el oficial mayor administrativo, Fausto Vargas, y el administrador de aquella repartición, Armando Rivero, quien finalmente fue destituido del cargo.

Vargas y Rivero fueron acusados de haber negociado la corambre pero los procesos ad-

ministrativos instaurados por esa causa sólo encontraron responsabilidad en este último.

La alcaldesa, cuyo mandato transitorio feneció el jueves, explicó que el convenio aprobado por el Concejo fue suscrito con la asociación de carniceros, quienes recibirán el 45 por ciento del cuero almacenado en el matadero. La Alcaldía deberá asumir el costo de la manipulación, corte y salado de los cueros.

RECELO

La venta de corambre fue la principal fuente de ingresos de la Alcaldía potosina hasta que se promulgó la Ley de Participación Popular.

La transacción del viernes provocó recelo debido a que la

resolución municipal que autorizó la venta no está firmada por la oficial mayor administrativa interina, Demetria Vitoria. Vitoria declaró que sólo supo de la venta de los cueros por informes extraoficiales y admitió que la transacción puede ser calificada de ilegal si no lleva su firma.

María de Mirabal señaló que no se tomó en cuenta a la oficial mayor administrativa debido a que el Concejo instruyó la suspensión de esa funcionaria hace algunos días.

La alcaldesa defendió su transacción señalando que la misma contó con la participación del Concejo Municipal y el jefe de contabilidad y presupuestos, Arturo Murillo.

Por cobros indebidos

Ex alcalde potosino pedirá devoluciones

POTOSÍ. (PRESENCIA). El ex alcalde Jorge Oropeza presentará un memorial a la Corte Superior del Distrito demandando que los funcionarios de la Alcaldía potosina devuelvan el dinero que recibieron por concepto de horas extraordinarias y otros pagos que, según la Contraloría General de la República, eran indebidos.

La demanda será la primera acción que ejecute uno de los involucrados en el informe de auditoría IER 046/97, que establece que tres ex alcaldes y el suspendido oficial mayor administrativo de la Alcaldía potosina, Fausto Vargas, deben devolver casi 56.000 dólares indebidamente pagados al personal.

La Contraloría continuó a Oropeza a devolver 5.202 dólares por entrega de presentes, sueldos no

incluidos en el presupuesto municipal y pago de horas extraordinarias. "Yo no puedo devolver un dinero que no me benefició sino a otras personas, es decir, a los trabajadores de la Alcaldía", dijo.

En ese sentido, Jorge Oropeza demandará que un juez en materia civil condene a los 560 funcionarios de la Alcaldía a la devolución del dinero recibido utilizando una figura denominada "repetición" que está legislada en el título quinto del Código Civil.

En caso de producirse la "repetición", el ex alcalde devolverá el dinero que reclama la Contraloría.

Junto a Oropeza, que es actual concejal y abogado, también fueron condenados a la devolución Fausto Vargas y los ex alcaldes Gonzalo Calderón y Roger Subieta.

Para frenar delincuencia

Inician batida de taxis clandestinos en Trinidad

TRINIDAD. (PRESENCIA). Ante el crecimiento de casos de raptos y violación en esta ciudad, los taxistas sindicalizados, en coordinación con las autoridades policiales, iniciaron una intensa batida que arrancó la noche del viernes para continuar de forma discontinua.

El comandante departamental de Policía, coronel Humberto Mendoza, indicó que todo el personal policial de la Unidad de Tránsito ejecutó la primera noche, una intensa batida que cubrió toda la ciudad, interceptando a cuanto mototaxista y radiotaxi que circulaban en Trinidad.

Dijo que en la primera noche cerca de un centenar de

taxistas, supuestamente clandestinos, fueron llevados a Tránsito donde se les registró en una lista de taxistas libres, exigiéndoles además que se adecuen a las normas establecidas. Calificó como exitosa la primera batida, ya que se logró que por lo menos cien taxistas libres cumplan las normas de Tránsito y de Servicio Público, manteniendo esta política hasta que se tenga un 90 por ciento de los taxistas clandestinos registrados, que se calcula son más de mil.

Las batidas también se realizan cada fin de semana en bares, cantinas, lenocinios y otros para que se evite que menores de edad estén en esos lugares.

Trinidad necesita dos millones de dólares

Alcalde tocará puertas vecinas por ayuda para enfrentar al Niño

Decidió hacerlo luego de lograr muy poco en la sede de gobierno.

TRINIDAD. (PRESENCIA). Luego de viajar a la sede de gobierno para presentar el Plan de Emergencia para evitar un fuerte impacto del fenómeno de El Niño, el alcalde municipal de Trinidad, Tadeo Rivera, afirmó que no pudo obtener los dos millones de dólares necesarios, por lo que tocará las puertas de organismos internacionales y países amigos.

Defensa Civil cuenta con cinco millones de dólares para todo el país, por lo que

no pudo dar una respuesta favorable al alcalde trinitario, sin embargo, prometió el arribo de recursos en breve tiempo.

La falta de recursos para ejecutar obras que eviten el impacto de las posibles inundaciones obliga a tocar puertas extranjeras y captar los fondos requeridos en el Plan de Emergencia, comentó el burgomaestre.

Enfatizó que no se precisó montos de asignación al Beni y Trinidad para obras de pro-

tección contra el fenómeno El Niño, pero calculó que serán montos pequeños, ya que cinco millones no dan para mucho, peor tomando en cuenta que sólo Santa Cruz solicitó seis millones de dólares.

Aseguró que en breve se remitirán notas a entidades extranjeras para que se logre obtener los dos millones de dólares y se ejecuten las obras.

Explicó que se necesita la canalización de drenajes, acon-

dicionamiento del sistema de bombeo del agua que se acumula en el interior de la ciudad y otras obras que eviten inundaciones.

A pesar de ello, Defensa Civil habría priorizado a la región en vista de conocer que en el Beni se registran las más grandes inundaciones, teniendo antecedentes que duraron más de cinco meses amenazando con romper el anillo de circunvalación y arrasar con las calles de la ciudad.

Va quedando en manos de quien pueda pagarla

La tierra cada vez más cotizada en Santa Cruz

Los campesinos y colonos señalan que el trabajo de la tierra ya no es una garantía de tenencia. Afirman que cada vez hay más casos de ganancias por tierras en favor de personas con poder económico y político.

SANTA CRUZ (PRESENCIA). La tierra en Santa Cruz se convirtió en una mercancía muy cotizada desde la apertura de carreteras y la provisión de servicios básicos en zonas hasta hace poco abandonadas.

La apertura de la carretera Chimore-Yapacani, Cotoca-San Ramón y San Ramón-Trinidad ha valorizado el costo de la tierra, ya que el precio de la hectárea ahora se cotiza entre 30 y 700 dólares en algunas zonas.

Así como se ha sobrevalorado la tierra, el acceso a ella solo está al alcance de quienes tienen recursos para comprarla, es decir banqueros, empresarios extranjeros y algunas personas que han convertido la compra-venta de tierras en un negocio lucrativo.

De ahí que las mejores tierras van quedando en manos de empresarios y poderosos grupos económicos que inclusive se valieron de una serie de artimañas jurídicas para despojar de sus tierras a los campesinos, situación que no es un secreto, ya que hay miles y miles de demandas de sobreposición de tierras, que en determinado momento estuvo a punto de generar enfrentamientos.

Los colonos ven que la tierra va de las manos.



TIERRAS EN POCAS MANOS

En los últimos tiempos, según admitió el director departamental del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) Henry Escalante, muchos de los títulos agrarios que generaron los conflictos son fraguados.

En la mayoría de estos juicios quienes tienen la posibilidad de ganar son los de mayor poder económico y político, en lugar de los humildes campesinos que tienen que resignarse a su suerte, afirmó.

Si bien la Reforma Agraria en 1952 permitió el acceso a la tierra a los campesinos, hoy en día, estas tierras están volviendo a ser acaparradas en pocas manos, según reiteradas denuncias de la Federación de Colonizadores de Santa Cruz.

Los colonizadores aseguran que pese a la aprobación de la Ley INRA, los avasallamientos a

tierras campesinas están a la orden del día. La mayor parte de los campesinos afectados no tienen más de 50 hectáreas de tierra frente a las miles que acaparan las empresas agrícolas.

MIGRACION

Los campesinos, en su generalidad, viven de la producción de la tierra y generalmente los recursos que generan esa producción no alcanzan para la subsistencia de sus familias, por lo que en los últimos años se aceleró el proceso de migración campo-ciudad.

En los últimos 20 años la migración se incrementó de tal manera que de un 70 por ciento que era la población rural, ahora es solo un 40 por ciento y el 60 por ciento vive en las ciudades.

Esta situación ha obligado a los últimos gobiernos a llevar adelante reformas como la Par-

ticipación Popular que permitían frenar esa fuerte migración que estaba provocando grandes cinturones de miseria, especialmente en las ciudades del eje troncal, es decir Santa Cruz, La Paz y Cochabamba.

EMPOBRECIDOS

Entretanto, las familias que se quedan en el campo llevan un nivel de vida muy pobre, dependiendo de las zonas.

En Santa Cruz, están identificadas como zonas más pobres las áreas de colonización de San Julián, en la provincia Nuño de Chaves, Huaytú en la provincia Ichilo, y Antofagasta y Yapacani en la provincia del mismo nombre.

En estas zonas el Índice de Desarrollo Humano (IDH) es comparable con los distritos más pobres del país y eso ha motivado la puesta en marcha de algunos proyectos financiados por el Fondo Mundial de Alimentación y Agricultura (FAO), pero los resultados son insuficientes.

Caravana de la integración

Bolivianos en Ilo: "Huéspedes ilustres"

LIMA (EFE). Los integrantes de la caravana boliviana «Integración de Ilo» llegaron ayer a ese puerto, ubicado en el sur peruano, donde fueron declarados «huéspedes ilustres» por sus autoridades.

La caravana, integrada por un centenar de viajeros y algunos legisladores bolivianos, recorrió 609 kilómetros hasta Ilo, donde fue recibida por las autoridades de la Casa de la Cultura de Ilo, cuyo puerto ha sido declarado zona franca para las importaciones y exportaciones bolivianas.

El grupo está encabezado por el prefecto de La Paz, Luis Alberto Valle, quien declaró a la prensa peruana sobre la necesidad de acelerar y acortar la brecha que separa a Perú y Bolivia «entre los proyectos y las decisiones».

Valle dijo que su país espera poder «ver nacer o renacer todo lo que se ha pensado y deseado antes del año 2000 concretando con esta gran carretera binacional y el futuro corredor interoceánico».

Agregó, además, que mientras no se termine la carretera binacional Ilo-Desaguadero no se lograrán los objetivos para los cuales se firmaron los convenios de integración peruano-bolivianos.

Ilo está situado en el extremo sur del litoral peruano, a 1.300 kilómetros de la ciudad de Lima y a 609 de la capital boliviana.

El ex presidente boliviano Jaime Paz Zamora firmó durante su gestión (1989-1993) un acuerdo con su colega peruano Alberto Fujimori, mediante el cual el puerto de Ilo se convertía en una zona libre de franquicias para las exportaciones e importaciones bolivianas.



Ilo, una opción de salida al mar.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA GERENCIA DE CONTRATOS Y FINANZAS

CONVOCATORIA PUB. NACIONAL E INTERNACIONAL

CMB-015/97

PRIMERA CONVOCATORIA

CENTRO MINERO SAN VICENTE-POTOSI

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, comunica a las Empresas que adquirieron los Términos de Referencia para la explotación integral del CENTRO MINERO SAN VICENTE, que la Convocatoria ha sido declarada Desierta, conforme Resolución de Directorio N° 1450/97 de fecha 2 de octubre de 1997.

La Paz, 10 de octubre, 1997



REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE GOBIERNO
SECRETARIA NACIONAL DE DEFENSA SOCIAL
LA PAZ-BOLIVIA

XIV ANIVERSARIO DE LA UNIDAD MOVIL DE PATRULLAJE RURAL

Al conmemorarse un nuevo aniversario de creación de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR), el VICEMINISTRO DE DEFENSA SOCIAL y personal jerárquico de esta dependencia del Ministerio de Gobierno, expresan su más cálida felicitación al señor Comandante Nacional de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural, Cnl. Luis Caballero, y a través suyo a todos y cada uno de los miembros de ese organismo policial, por la eficiencia demostrada diariamente en la sacrificada labor de combatir al criminal negocio del narcotráfico.

El trabajo profesional y especializado de hombres y mujeres de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural constituye un orgullo para el Viceministerio de Defensa Social, puesto que permite significativos logros en el campo específico de la interdicción y represión a las ilegales actividades de la producción, tráfico y comercialización de drogas ilícitas, que constituyen la razón de ser de esta repartición del Estado.

Esta fecha recordatoria del XIV aniversario de creación de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR), constituye una inmejorable ocasión para reiterar el compromiso del Gobierno de Su Excelencia, el Presidente Hugo Banzer Suárez, de sacar a Bolivia del circuito coca-cocaína en los cinco próximos años, voluntad que expresa el carácter prioritario que tiene para esta gestión gubernamental el tema de la lucha antidrogas.

Unidad Comunicación Social
VICEMINISTERIO DE DEFENSA SOCIAL
Ministerio de Gobierno

La Paz, octubre 12 de 1997.

Superintendencia de Telecomunicaciones

La Superintendencia de Telecomunicaciones, con el objeto de actualizar su directorio, solicita de todos los operadores de telecomunicaciones actualizar las direcciones y números de teléfonos y fax de sus empresas, mediante nota escrita, a la siguiente dirección:

Plaza España N° 612, Edificio María Cristina - Sopocachi
Casilla Postal N° 6692 - La Paz - Bolivia

La Paz, 13 de octubre de 1997

SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS
LA PAZ-BOLIVIA



CARTA ABIERTA AL SEÑOR SUPERINTENDENTE DE TELECOMUNICACIONES

La Paz, 7 de octubre de 1997

Señor
Carlos Barrios
SUPERINTENDENTE DE TELECOMUNICACIONES

Señor Superintendente:

El Comité de Bases del Sindicato Único de Trabajadores de la Cooperativa de Telefonos Automáticos La Paz (COTEL LTDA.) se permite hacer llegar a su autoridad el siguiente cuestionario con relación a la correcta aplicación del procedimiento de acuerdo a los artículos de la Ley de Telecomunicaciones.

Art. 10. PUBLICACIÓN Y OPPOSICIÓN. "Para otorgar concesiones la Superintendencia publicará previamente un extracto de la concesión del servicio, en un periódico de circulación nacional durante tres días consecutivos. Dentro del plazo de 15 días, los propietarios de bienes y otras personas que creyeren resultar afectados tendrán acceso a la documentación correspondiente para formular las objeciones y observaciones".

(Por qué la Superintendencia no hizo pública la concesión de la Telefonía Fija?)

Art. 15a. OBLIGATORIEDAD. "Proporcionar oportunamente la información necesaria respecto a planes técnicos que modifiquen la Red y que podrían afectar en el futuro las interconexiones".

(Por qué TELECEL no hizo conocer oportunamente a COTEL las características del Proyecto de Telefonía Celular Fija y por qué la Superintendencia no verificó que se cumplió con el inciso c)?

Art. 29a. ADECUACIÓN. "Los actuales Operadores y Proveedores de Servicios, cuyas concesiones, licencias, autorizaciones y registros se encuentren vigentes y hayan sido otorgados conforme a la Ley, adecuarán las mismas a los requisitos de la presente norma legal dentro del plazo de seis meses de su vigencia".

(Por qué no se adecuó TELECEL no especificó el servicio de Telefonía Celular Fija?)

Art. 33a. ADECUACIÓN DE LAS COOPERATIVAS TELEFONICAS. "Las Cooperativas Telefónicas que actualmente prestan el Servicio Local de Telecomunicaciones no adecuarán sus derechos vigentes y otorgados conforme a la Ley, mediante la suscripción de contratos de concesión con el Superintendente de Telecomunicaciones por el plazo máximo autorizado por la presente ley".

Habiendo COTEL cumplido con su adecuación con un servicio no competitivo, ¿por qué a TELECEL se le permite imponer en franca y descarada competencia?

Art. 34a. PRIVILEGIO DE EXCLUSIVIDAD A LAS COOPERATIVAS TELEFONICAS. "Como efecto de la capitalización de INTEL, S.A.M. y la suscripción de los contratos de concesión a que se refiere el art. 33 de la presente ley, las Cooperativas Telefónicas tendrán un privilegio de exclusividad para el servicio local de telecomunicaciones, en sus áreas de concesión por un plazo similar al establecido en el art. 32 de la presente ley (8 años)".

(Por qué según la presente ley, se considera claro lo que dice: "LAS COOPERATIVAS TELEFONICAS TENDRAN UN PRIVILEGIO DE EXCLUSIVIDAD PARA EL SERVICIO LOCAL DE TELECOMUNICACIONES"?)

Art. 44a. DEROGATORIA Y ABROGATORIA. "Se deroga todas las disposiciones contrarias a la presente ley...".

(No considera su autoridad que las Resoluciones emitidas por la S.G.T. en favor de TELECEL son contrarias a la Ley de Telecomunicaciones?)

REGlamento DE TELECOMUNICACIONES. CAPITULO IV

PROCEDIMIENTO PARA ESTABLECER ACUERDOS DE INTERCONEXION.

Art. 122a. "El Operador Solicitante presentará una solicitud escrita para la interconexión al Operador Solicitado. La solicitud deberá incluir una propuesta técnica con el siguiente contenido:

1) La capacidad propuesta y planes de expansión por el periodo de 24 meses de la fecha en la cual el plan de interconexión entre en vigencia."

2) Por qué TELECEL no hizo conocer a COTEL en el plazo establecido por ley (24 meses), la necesidad de suscribir un nuevo acuerdo de interconexión, específica sobre telefonía celular fija?

Art. 238a. Las concesiones y licencias otorgadas con anterioridad a la promulgación de la Ley de Telecomunicaciones y que durante el plazo de adecuación no hubieran sido puestas en servicio, quedarán caducas.

Si la telefonía celular fija, no es servicio distinto al celular móvil, así hubiera estado la licencia, ésta ha caducado por no haber entrado en funcionamiento en el tiempo exigido por ley (seis años), ya que recibió licencia a partir del 28 de septiembre del presente año.

CAPITULO II. PRIVILEGIO DE EXCLUSIVIDAD

Art. 248a. "La Superintendencia, de acuerdo con los artículos 31, 32 y 34 de la ley, restringirá la introducción de competencia en la provisión de servicios al público específico para el propósito de asegurar el desarrollo de la infraestructura básica de telecomunicaciones de la República. Este privilegio de operaciones exclusivas (privilegio de exclusividad) corresponde a INTEL, S.A.M. para la provisión de servicios locales e internacionales, y corresponde al referente a la provisión de Servicio Local de Telecomunicaciones a las Cooperativas Telefónicas.

Este privilegio de exclusividad que otorga la ley a las Cooperativas y a COTEL, es el Departamento de La Paz, lo realice con el propósito de asegurar el desarrollo de la infraestructura básica de telecomunicaciones.

Lo que su autoridad está haciendo es amparar el derecho y mercado que le corresponde a COTEL por ley, para entregar a las telecomunicaciones un puntal del lo que el derecho económico que va a causar a miles de socios propietarios que con esfuerzo y sacrificio han comprado sus acciones telefónicas en Bs. 1.500...

El SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE COTEL
COMITE DE BASES

(Firmas de los representantes del Sindicato Único de Trabajadores de COTEL)



LOS EJECUTIVOS BOLIVIANOS Y PROFESIONALES DE LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES A LA OPINION PUBLICA:

Frete a una injusta, infundada y agresiva acción de sectores interesados y personas que enfocan subjetiva y maliciosamente las actividades de ENTEL S.A., convertida ahora en la Primera y mejor Empresa del País, en el marco de una conducta responsable y seria, sin ningún deseo de ingresar en polémicas anodinas ni constituirnos en elemento útil para el logro de aspiraciones personales, que hasta ahora lo único que hicieron es interrumpir el crecimiento Nacional, hemos resuelto decir nuestra verdad y advertir que defenderemos con claridad nuestra empresa, y el derecho de desarrollar nuestras actividades y servicios dentro del marco regulatorio determinado por las leyes, frente a las irregularidades e ilegalidades con las que inconstitucionalmente se están manejando las telecomunicaciones del país.

El objetivo de lograr un desarrollo armónico e integral de las telecomunicaciones en el país con el concurso de capitales que permitan un potenciamiento de la economía nacional (inversiones que debieran quedar en beneficio del país y de los bolivianos); está siendo seriamente vulnerado por la ineficacia en la interpretación y aplicación del sistema regulatorio legalmente establecido a través de la Ley de Telecomunicaciones y su respectiva reglamentación. Por todo ello no comprendemos la falta de un accionador definido y terminante de los órganos reguladores, frente a la ilegal prestación de servicios clandestinos por parte de DATACOM, empresa con capitales mayoritarios chilenos que desde la clandestinidad y ante la inacción del Gobierno y de sus órganos reguladores ocasionan grandes pérdidas económicas al capital de ENTEL que en un 50% es de los bolivianos, en una acción de competencia ilegal que sólo busca los mercados altamente rentables, dejando en el abandono el servicio social de telecomunicaciones a la población más deprimida económicamente.

El extremo de la legalización de la ilegalidad se demuestra en el total desconocimiento y destrucción del marco regulatorio por parte de la Superintendencia de Telecomunicaciones al suscribir con TELECEL un contrato violatorio de la exclusividad de las cooperativas, que por sí y ante sí desconoce la Superintendencia, otorgando una adecuación fuera de los plazos establecidos por el marco regulatorio activando una licencia caduca por determinación legal, que incluye ilegalmente servicio celular FLD, al margen de una específica licitación pública de telefonía MOVIL celular que originó el derecho de operación de la Empresa Norteamericana Millicom y consiguiente concesión del poder ejecutivo. Ahora con interpretaciones forzadas, interesadas y arbitrarias se pretende anteponer a estos antecedentes legales, disposiciones ajenas al tema de la concesión del servicio, otorgando así ventajas no legales a TELECEL frente a ENTEL, dentro del servicio de telefonía celular móvil que está en competencia dentro del mercado.

Estas acciones atentan contra el derecho determinado por Ley en favor de ENTEL y que determinaron el marco regulatorio bajo el cual ENTEL fue capitalizada con la mayor inversión conseguida en el proceso, bajo el compromiso de la Fe del Estado boliviano y la garantía de organismos internacionales de inversión. Por otra parte, a través de la prensa observamos que existen otras acciones perniciosas de algunos sujetos "comentaristas expertos" que (¿gratuitamente?) son detractores de nuestra Compañía y del trabajo que realizamos para ella y por ende para Bolivia, quienes en el pasado eran elementos de apoyo y propaganda de los gobiernos de turno, y que cuando les tocó asesorar a un otro oferente en el proceso de Capitalización de ENTEL demostraron no solamente su insuficiente capacidad para aquilatar el valor de mercado de una empresa como la nuestra, sino su pobre vocación de espíritu y grandeza para formular una propuesta justa y equitativa que brinde capitales frescos al servicio del desarrollo de Bolivia, como felizmente se dio con el aporte de los 610 millones de dólares de Stet. Tampoco comprendemos cómo las reglas del juego pueden romperse tan arbitrariamente y descaradamente, avaladas por ciertas "autoridades" que asisten a actos públicos de ilegalidad y estafa a los bolivianos, quienes son dueños legítimos del 50% de las utilidades que genera ENTEL y del 100% del valor de las acciones de los socios de las Cooperativas Telefónicas.

Por todo ello, los profesionales bolivianos que orgullosamente servimos a ENTEL, expresamos nuestra indignación y repudio ante los atropellos de que es objeto nuestra Empresa, que al influjo de la grande capacidad de dirección del Presidente Ejecutivo y el concurso de nuestros colegas Italianos, en forma integrada y coherente estamos llevando a nuestra Compañía a logros significativos, entre los que se destacan: la democratización de los servicios celulares, la implementación de la telefonía pública, la expansión de redes de fibra óptica nacional e internacional, la digitalización de redes y centrales que se traduce en una mejor calidad de los servicios, la atención de servicios de telefonía rural en más de 350 poblaciones nuevas, las substanciales mejoras en los sistemas contable y de administración, así como la mistica de un trabajo profesional de servicio al cliente.

Estos son suficientes elementos que en el corto tiempo seguramente no han pasado desapercibidos para el conjunto de nuestra sociedad boliviana y que han sido desplegadas en base a la confianza de los inversionistas en las reglas de juego del proceso de Capitalización y que han sido objeto del reconocimiento de la población en su conjunto y de la comunidad internacional. En el trato al trabajador boliviano, hemos sido testigos de la construcción de un moderno y único Contrato Colectivo de Trabajo, conseguido en un mutuo entendimiento entre los ejecutivos y trabajadores que demuestra el respeto a la persona y humaniza la relación de trabajo, en un ambiente de alta solidaridad y competencia, que deseamos consigan otros sectores que durante años de lucha tratan de lograrlo y que ahora son objeto de mal trato. Consecuentemente, exigimos al Gobierno y sus órganos reguladores, la restitución de la aplicación correcta, efectiva e inmediata de la Ley y los compromisos de Fe del Estado Boliviano en la regulación del Sector de Telecomunicaciones.

La Paz, 12 de octubre, 1997

Leopoldo Bueno
Javier Valderrama
Martha Vela
Carlos Soto Salazar
Reynaldo Ben
Carlos Reyes
Javier Fernández

Reynado Burgoa
Franklin Salguero
Eduardo Berdegue
Hernando Martínez
Waldo Huancha
Carmen Ballivián
Juan Carlos Uzquiano

Luis Alberto Bilbao
Waldo Pantoja
Oscar Maydana
Santiago Paniagua
Hernán Salamea
Fermín Villegas
Emilio Uzquiza

Carlos Vilar
Eduardo Delgado
Juan León
Jorge Bernal
Juan F. Flores
Pedro Solares
Beatriz Flores



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA GERENCIA DE CONTRATOS Y FINANZAS

CONVOCATORIA PUB. NACIONAL E INTERNACIONAL CMB-010/96 SEGUNDA CONVOCATORIA EMPRESA METALURGICA KARACHIPAMPA

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, comunica a las Empresas que adquirieron los Términos de Referencia para la explotación integral de la EMPRESA METALURGICA KARACHIPAMPA, que la Convocatoria ha sido declarada Desierta, conforme Resolución de Directorio No. 1450/97 de fecha 2 de octubre de 1997.

La Paz, 10 de octubre, 1997.



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA GERENCIA DE CONTRATOS Y FINANZAS

CONVOCATORIA PUB. NACIONAL E INTERNACIONAL CMB-011/97

PRIMERA CONVOCATORIA PLANTAS DE VOLATILIZACION Y TERMoeLECTRICA DE LA PALCA Y PLANTA HIDROELECTRICA DE CAYARA POTOSI

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, comunica a las Empresas que adquirieron los Términos de Referencia para la explotación integral de las PLANTAS DE VOLATILIZACION Y TERMoeLECTRICA DE LA PALCA y PLANTA HIDROELECTRICA DE CAYARA, que la Convocatoria ha sido declarada Desierta, conforme Resolución de Directorio No. 1450/97 de fecha 2 de octubre de 1997.

La Paz, 10 de octubre, 1997.

Postergadas elecciones en Comité Cívico

Representantes de provincias ocuparon recinto electoral

Los comicios fueron inaugurados pero no se iniciaron. Exigieron voto para cada una de las 20 provincias. Dos fórmulas estaban habilitadas para las elecciones.

(EFE).- La comisión electoral del Comité Cívico Pro La Paz aplazó, sin fecha, la votación de los comicios que fueron inaugurados pero no iniciados ayer sábado, debido a la intransigencia de un grupo, informó hoy el presidente de esa comisión Wenceslao Guzmán. Las elecciones fueron suspendidas por la intrusión de un grupo de representantes de provincias, que exigía el voto para cada una de las 20 provincias paceñas, en contra del estatuto de la institución y la convocatoria respectiva.

Guzmán sostuvo que sólo pueden votar dos delegados por cada entidad afiliada a la institución cívica departamental, por lo que "es inaceptable la petición" planteada por los dirigentes provinciales que ocuparon ayer la sede del Comité.

Asimismo, dijo que "no se puede borrar lo aprobado por una Asamblea de la Paciencia, en relación a la convocatoria a las elecciones", que señala las condiciones del plebiscito.

El grupo liderado por el ex candidato Hugo Castrillo, quien retiró su postulación el viernes pasado, no estuvo de acuerdo con el intermedio en el acto electoral y trató de lograr el reconocimiento a su fórmula.

Sin embargo, el Comité Electoral comunicó que sólo existen dos candidaturas habilitadas para el acto: la de Hernán Fernández Poblete (Alternativa Pacaña) y la de Jorge Nemer Chalup (Unión y Progreso).

Empero, Comité Electoral anunció que podrán votar los delegados de las dos directivas de la Federación de Juntas Vecinales, acreditadas ante el Comité Cívico regional.

Wenceslao Guzmán, al in-



Cuando los paceños estaban unidos.

formar del intermedio en la votación, lamentó que "el acto fue ensuciado por una bochornosa actuación de un grupo de personas", que invadió el recinto cívico de la calle Bolívar.

"Sus actores tendrán en su conciencia que consiguieron esto de esta manera", criticó el dirigente al cerrar, con la notaría de fe pública, el acta respectiva.

Para comparar programas

Nemer quiere debate público con candidatos

El ex presidente y actual candidato a la presidencia del Comité Cívico Pro La Paz, Jorge Nemer Chalup, empezó a los candidatos de las otras dos fórmulas a sostener un debate público para establecer la coherencia de los programas de trabajo que plantean.

A tiempo de apoyar la posición del Comité Electoral en su decisión de suspender los comicios, fustigó a la gente que intervino las instalaciones de la entidad para

provocar la suspensión de las elecciones.

Francisco Belmonte, acompañante de la fórmula que encabeza Nemer, denunció que la pugna ideológica que está establecida en la plaza Murillo quiere ser trasladada al Comité Cívico Pro La Paz. Aseguró que los integrantes de dicha fórmula no tienen ninguna base de carácter político-partidario y que plantean la equidad y el respeto a la ley.

SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD

SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

EXTRACTO DE SOLICITUD DE COBEE BPCo.

SOLICITUD DE USO DE BIENES DE DOMINIO PUBLICO Y CONSTITUCION DE SERVIDUMBRES PARA EL PROYECTO DE LINEA DE TRANSMISION PAMPAHASI - OBRAJES - IRPAVI

El suscrito Superintendente de Electricidad Interino, Ing. Mario E. Heredia M., al amparo de lo dispuesto por el artículo 36 de la ley de Electricidad N° 1604 de 21 de diciembre de 1994 y el artículo 5° del Reglamento de Uso de Bienes de Dominio Público y Constitución de Servidumbres aprobado por Decreto Supremo N° 24043 de 28 de junio de 1995, publica el presente extracto de solicitud de uso de bienes de dominio público para el Proyecto "LINEA DE TRANSMISION EN 115 KV PAMPAHASI - OBRAJES - IRPAVI", impetrado por la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. Bolivian Power Company Ltd. (COBEE - BPCo.) Sucursal en Bolivia.

La línea de transmisión Pampahasi - Obrajes - Irpavi - en 115 KV, comienza en las proximidades del área forestal de la zona de San Isidro (estructuras 1,2 y 3). A partir de la estructura N° 4 continúa por zonas no habitadas de la parte Nor - Este del barrio de Alto Obrajes y llega hasta la Subestación de Bologña (estructura 14). De la estructura N° 15 a la 18 atraviesa la parte Este de la Urbanización San Alberto. A partir de la estructura N° 19 hasta la 28 atraviesa el Playón de Irpavi en forma paralela al río Irpavi llegando a la calle Inoluentes.

El Ancho de la franja de seguridad de 25 mts, fue aprobado por la H. Alcaldía Municipal de La Paz. La Línea de transmisión se encuentra descrita gráficamente en el plano adjunto al presente extracto. De conformidad al artículo 10 del Reglamento de Uso de Bienes de Dominio Público y Constitución de Servidumbres, COBEE - BPCo., acredita haber cumplido con las normas municipales en materia de urbanismo para la línea Pampahasi - Obrajes - Irpavi, según se acredita en el plano aprobado por la H. Alcaldía Municipal de La Paz, bajo el N° 95338 de 8 de diciembre de 1995. Informe DAU N° 412/96. Reunión de Coordinación de fecha 8 de mayo de 1996, Acta 15 caso N° 9.

Las personas individuales o colectivas de derecho público o privado que pudieran ser afectadas en su derecho propietario o puedan ser perjudicadas con el proyecto "LINEA DE TRANSMISION EN 115 KV PAMPAHASI - OBRAJES - IRPAVI", podrán hacer conocer sus observaciones u objeciones, ante la Superintendencia de Electricidad, dentro de los siguientes treinta días a la fecha de la presente publicación, en forma escrita en la siguiente dirección:

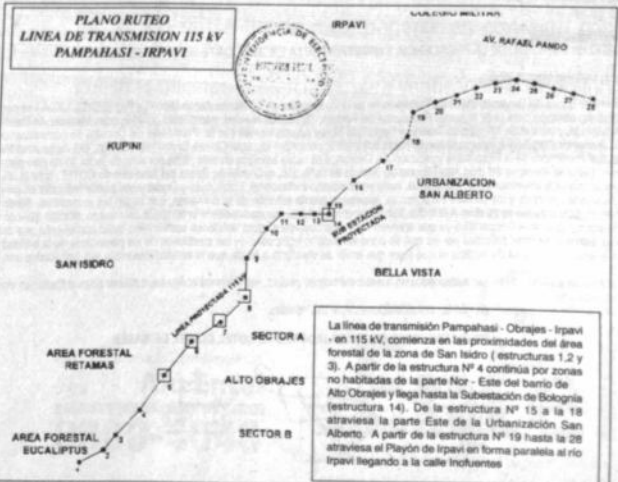
Superintendencia de Electricidad
Av. 16 de Julio N° 1571
La Paz, Bolivia

SELLO
SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD
DIRECCION LEGAL - SURESE

Ing. Mario Heredia M.

La Paz, 9 de Octubre de 1997

SUPERINTENDENTE DE ELECTRICIDAD a.i.



**COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO
"TUKUYPAJ" LTDA.**

INVITACION

Se invita a todas las Empresas Auditoras Legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la realización de la Auditoría Externa de los Estados Financieros de la Cooperativa "Tukuy-paj" Ltda., por la Gestión 1997, de acuerdo a normas de la Superintendencia de Bancos. Las propuestas se recibirán hasta el día miércoles 22 de los corrientes, en sus oficinas ubicadas en la Av. Simón López Nro. N-2102.

Cochabamba, 11 de octubre de 1997
CONSEJO DE ADMINISTRACION

Anunciar en

**PRESENCIA
PRESENCIA**

es anunciar en todo el País

**American
Cleaning Center**

CENTRO INTEGRAL DE PRODUCTOS
PARA LA HIGIENE INSTITUCIONAL

Buscamos un MASTER FRANCHISEE para la comercialización de la línea líder en estos productos

• Máquinas de limpieza para pisos •
• Sistemas de Higiene para baños públicos • Limpiadores •
• Acabados para pisos • Mopas • Discos • Accesorios •

Capacitación Completa. Asesoramiento y respaldo constante.

Una oportunidad de negocio con excelentes perspectivas y rentabilidad. Si Ud. tiene capacidad financiera, experiencia comercial, habilidad organizativa, empuje y disponibilidad para entrenamiento en el exterior escribanos detallándonos sus antecedentes a:

Sr. Bob Promizio - POB N° 523237 - COD 290 - MIAMI - FL 33152 - USA

Lexicograma N° 1189

El ganador del Lexicograma N° 1189 es el Sr. Carlos Machicado, con C.I. 2455639 L.P., y domiciliado en la calle Monje N° 27 de la ciudad de La Paz. El mencionado ganador deberá apersonarse por la oficina de Circulación para recabar su premio.

LEXICOGRAMA N° 1189



ENTEL INFORMA

**TRABAJOS DE CANALIZACION
DE FIBRA OPTICA**

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones ejecutará entre el 13 y el 25 de octubre del presente año, trabajos de canalización de fibra óptica, reposición y limpieza en varias calles y avenidas de la ciudad de La Paz, mediante empresas contratistas, según el siguiente detalle*.

Empresa TEYCOM S.R.L. (entre edificio Regional ENTEL, calle Ayacucho y Estación Terrena Tiahuanacu)

* Trabajos de reposición general.
* Limpieza y afinado de cámaras.
* Bacheado de cruces.
* Conclusión de obras.

Empresa ILLIMANI S.R.L. (entre edificio Regional ENTEL, calle Ayacucho y Estación Terrena Tiahuanacu).

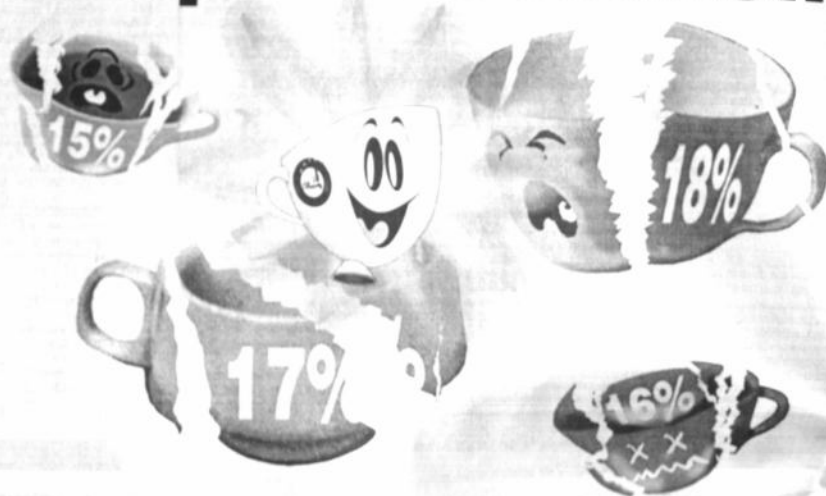
* Cruce Plaza Uyuni.
* Cámaras ubicadas en las calles Ballivián, Colón y Comercio.
* Canalización en las calles Yungas y Ballivián.
* Reposición en general.

La Paz, octubre de 1997

Entel
Estar juntos, llegar lejos.

En Refinanciamiento de créditos de vivienda:

**¡Nuestra tasita
rompe con todas!!!**



Si usted tiene un préstamo con otra institución financiera, a mayor tasa, ahora le ofrecemos refinanciar su crédito con las mejores tasas del mercado, que sólo "La Primera" le puede ofrecer:

TASAS DESDE

13% anual

HASTA

15 años plazo



El ahorro que financia las necesidades de su hogar

OFICINA CENTRAL
Av. Micaela Bustillo N° 1364
Telfs. 359111 al 15

AGENCIA N° 1
Calle Max Paredes N° 420
Genta de Lima

AGENCIA N° 2
Centro Comercial "La Chirivita"
Av. Montenegro N° 111 Local 2 - San Miguel

AGENCIA N° 3
Av. 6 de Agosto N° 2549
(entre Pedro Salazar y Píñola) Sopocachi

**Anunciar en
PRESENCIA**
en anunciar en todo el País



**SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES
DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS
LA PAZ - BOLIVIA**

**CARTA ABIERTA A LOS SEÑORES MAGISTRADOS
DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA**

La Paz, 7 de octubre de 1997

Señor
Dr. Hugo Dellien Barba
MINISTRO EN EJERCICIO DE LA PRESIDENCIA Y MINISTROS DE LA EXCMA. CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Excmos. Señores Magistrados:

El Comité de Bases del Sindicato Unico de Trabajadores de la Cooperativa de Telefonos Automáticos La Paz (COTEL LTDA.) se permite solicitar su digna atención para pedir la pronta Presolución del Recurso Directo de Nulidad, interpuesto por Mercedes Martínez de Blandini y Erika C. Peltieranda, contra el Sr. Ministro de Trabajo y Seguridad Social Alberto Vargas y el Sr. Presidente del Consejo de Administración de COTEL Lic. Fernando Daga Zogbi, recurso al que se había adherido el personal legal del Comité Cívico Pro - La Paz, Lic. Jorge José Nemer Chaloup, actual Presidente de la Respetable Institución. La Demanda se había admitido en sala plena por auto de fecha 30 de julio pasado.

Excmos. Señores Ministros del más Alto Tribunal de Justicia de la Nación, el Comité de Bases del Sindicato de COTEL, ante la efectiva situación por la que está atravesando la Cooperativa, tanto en el aspecto Institucional, Económico y Social y que puede redundar en perjuicio de todos los socios, usuarios y los propios trabajadores, impetra la pronta solución de la demanda, que según los entendidos, debería de resolverse en el plazo máximo de 30 días. A la fecha, han transcurrido más de dos meses desde la admisión del recurso, dilación que conlleva a la mala marcha de la Cooperativa ya que aprovechando esa coyuntura, otras entidades comerciales están cometiendo una deslealtad competitiva, además de otras actitudes por las que se pone en duda la legitimidad de las elecciones de los miembros de la entidad y es precisamente ese Alto Tribunal de Justicia el que tiene que emitir su veredicto a fin de que la entidad desarrolle sus actividades con toda normalidad.

Para el intercedido caso de no ser escuchados en nuestro clamoroso pedido, nos veremos obligados a asumir otras actitudes en procura de la celeridad del caso.

Con este motivo nos despedimos con las consideraciones más distinguidas.

El SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE COTEL COMITE DE BASES

[Handwritten signatures and stamps of the SUT-COTEL committee members]



**CORTE NACIONAL ELECTORAL
BOLIVIA**

INVITACION DIRECTA N° 013/97

**VALORES PARA
EL REGISTRO CIVIL**

La Corte Nacional Electoral, en cumplimiento de las Normas Legales vigentes (R.S. 216145), invita a las personas naturales y jurídicas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de los siguientes Valores del Registro Civil:

1. FORMULARIO	R-52	Derecho a Duplicado	600 000 piezas
2. FORMULARIO	R-53	Edicto Matrimonial	10 000 piezas
3. FORMULARIO	R-54	Pase para Bautismo	10 000 piezas
4. FORMULARIO	R-55	Pase para Inhumación	5 000 piezas
5. FORMULARIO	R-59	Trámite Judicial	80 000 piezas
6. FORMULARIO	R-60	Derecho a Sello Seco	600 000 piezas
7. FORMULARIO	R-61	P.V. Libreta de Familia	10 000 piezas
8. FORMULARIO	R-69	P.V. Informe y Legalización	80 000 piezas
9. FORMULARIO	M-57	Legalización Interior	15 000 piezas

El pliego de especificaciones técnicas podrá ser recabado, sin costo, de la Jefatura de Servicios Generales de la Corte Nacional Electoral situada en la Av. Arce N° 2985, zona de San Jorge, a partir del día miércoles 15 de octubre del presente año.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral hasta el día viernes 7 de noviembre a horas 18:00.

La apertura del sobre "A" se efectuará el día miércoles 12 de noviembre de 1997, a horas 10:30 en el salón de reuniones de la Corte Nacional Electoral. La apertura de sobres "B" se efectuará el día lunes 17 de noviembre de 1997 a horas 10:30.

La Paz, 10 de octubre de 1997

DC-9 estalla sobre Uruguay

Mueren 74 en un accidente aéreo



Un soldado uruguayo vigila al lado de un cráter causado por la caída de un avión argentino en territorio de su país. (Foto AP)

BUENOS AIRES (EFE). El estallido de un avión de la compañía argentina "Austral" ocurrido anteayer, constituyó la mayor catástrofe en la historia de la aviación comercial de este país, en la que murieron las 74 personas que viajaban a bordo, se informó ayer oficialmente.

Los 69 pasajeros y 5 tripulantes murieron al incendiarse en el espacio aéreo uruguayo un DC-9 que cubría la ruta entre la norteña ciudad argentina de Posadas y Buenos Aires, dijo a EFE el jefe de prensa de Austral, Alejandro Lotito.

La máquina aérea se precipitó e impactó en una zona rural cercana a la localidad uruguayo de Fray Bentos, donde provocó un enorme orificio de más de siete metros de profundidad, similar a la topografía de un cráter, según testigos.

Lotito explicó que una comisión investigadora oficial integrada por expertos hará las pericias para establecer las causas del accidente, a la vez que se busca la llamada caja negra en la que están grabadas las comunicaciones de la tripulación.

Altos cargos de la Fuerza Aérea Argentina (ejército del aire) dijeron que las torres de control perdieron contacto con el avión a las 22:23 hora argentina del viernes.

Señalaron que ese momento se registraba una fuerte tormenta que al parecer obligó al piloto a abandonar la ruta regular a la que luego no pudo retornar a raíz del meteorito.

Según el Canal de cable TN de Buenos Aires, el avión accidentado comenzó a operar a fines de 1969 y tenía 57.000 horas de vuelo.

La titular del gremio Asociación Argentina de Aeronavegación, Alicia Castro, denunció que el mayor número de accidentes de la aviación comercial de los últimos años corresponden a la empresa "Austral".

El 7 de mayo de 1981 un Bac-500 de "Austral" se precipitó al Río de la Plata cuando la aeronave fue desviada hacia una pista alternativa de Guilmán a causa de las turbulencias que había en el Aeroparque de la ciudad de Buenos Aires. Hubo 30 muertos.

Al tomar conocimiento del accidente, decenas de familiares se congregaron en la terminal aérea de Buenos Aires donde se registraron escenas dramáticas.

Según Lotito, entre los fallecidos hay ciudadanos extranjeros, aunque indicó que la identificación de sus nacionalidades es muy lenta.

De la guerra a la integración con Latinoamérica

Bill Clinton inicia gira hoy

WASHINGTON (EFE/IPS). Latinoamérica y Estados Unidos, abocados geográficamente a tratarse, han pasado en menos de 20 años del fragor de las armas y las dictaduras al entendimiento comercial que persigue el progreso.

En esta relación, según coincidieron en señalar a EFE varios estudiosos de la relación continental, el final de la guerra fría jugó un papel "fundamental" que puede considerarse un hito en la historia de las relaciones interamericanas.

Ahora, en un importante paso más hacia ese entendimiento, el presidente Bill Clinton inicia hoy su primer viaje a América del Sur, una visita que le permitirá conocer la pujanza y el potencial

Clinton va a Venezuela, Brasil y Argentina con un equipaje que tiene mucho de viajante de comercio, pero sin olvidar la geoestrategia de potencia mundial.

de una región que él, todavía, desconoce.

Para Luigi Einaudi, embajador retirado de EE.UU., con más de 25 años dedicados a América latina desde el Departamento de Estado, una vez terminada la guerra fría, las relaciones entre Estados Unidos y los vecinos del sur se han "desideologizado".

Sin embargo, en esta "desideologización" que los más pragmáticos consideran muy posi-

va, no todo son ventajas, al menos para Einaudi.

Es cierto, por ejemplo, que terminadas las tensiones entre la antigua URSS y EE.UU., se redujeron las presiones y se dejó de pensar que sólo "izquierda" era sinónimo de "democracia".

En la época de Ronald Reagan, recuerda ahora el que fuera el secretario de Estado adjunto para Latinoamérica durante su segundo mandato, Eliot Abra-

ms, Washington tenía dos objetivos vinculados en América Latina.

Por un lado, explicó Abrams a EFE, se trataba de evitar la expansión del comunismo y, por otro, de conseguir el progreso en el respeto de los derechos humanos como forma de combatir las dictaduras militares tan al uso en el continente durante los 80.

Clinton, inicia hoy una visita de menos de un día a Venezuela, con un equipaje que tiene mucho de viajante de comercio, pero sin olvidar la geoestrategia de potencia mundial. Pondrá pie en territorio venezolano a las 18:15 GMT, para salir rumbo a Brasil el lunes a las 17:00 GMT. El viaje incluye también a Argentina.

Breves de Latinoamérica

"Tomarán" Quito
QUITO (AP). Centenares de indígenas avanzaban ayer hacia esta capital en columnas que esperan llegar mañana para una "toma" simbólica de la ciudad, en la que esperan instalar una Asamblea Popular Constituyente. De acuerdo con los organizadores de la marcha, se espera que hoy ingresen a Quito entre 5.000 a 10.000 indígenas, acompañados de grupos sindicales, políticos y de defensores de derechos humanos que se sumaron a esta manifestación.

Los indígenas salieron a fines de septiembre desde diversas provincias con destino a esta capital para instalar una asamblea popular a fin de analizar la situación política y social del país.

Zedillo en Acapulco
ACAPULCO (AP). Familiares de las víctimas del huracán Pauline buscaban ayer entre el lodo y los escombros por sus seres queridos, al tiempo que el presidente Ernesto Zedillo visitaba la región. No regresen a sus hogares dañados, dijo Zedillo a centenares de desamparados que buscaron refugio en una escuela.

Acapulco fue sorprendida el jueves cuando el huracán le pasó de cerca, desatando lluvias, inundaciones que arrastraron a personas, automóviles y hasta bloques de cemento. Al menos 183 personas murieron en el estado de Guerrero, donde está Acapulco, y en el vecino estado de Oaxaca. Al menos 150 de las muertes fueron en Acapulco.

Buscan a "Feliciano"
LIMA (EFE). Las fuerzas del orden peruanas realizan una estrategia político-militar para ubicar y capturar al actual cabecilla de Sendero Rojo, Oscar Ramírez Durand alias "Feliciano". Informó el ministro del Interior, general José Villanueva.

Ramírez Durand es líder de la facción disidente denominada "Sendero Rojo", que formó tras la captura del ex líder de la banda terrorista Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, luego de que éste presentara en 1993 una propuesta de paz al Gobierno peruano.

La misión específica para capturar a Ramírez Durand tendría como objetivo atraparlo "vivo o muerto", según señala "La República".

SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

INVITACION DIRECTA No. 08/97 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

INSPECCION TECNICA EN ESTACIONES DE SERVICIO

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del lunes 13 de octubre en la oficina de Administración y Finanzas de la Institución ubicada en la Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1322, Edificio Mariscal Santa Cruz, Piso 5to.

Financiamiento:	Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas:	04 de octubre de 1997, a Hrs. 12:30
Fecha de apertura de ofertas:	04 de octubre de 1997, a Hrs. 16:00
Valor del Pliego de Condiciones:	Bs. 50.00 (Cincuenta 00/100 BOLIVIANOS) previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-0016314 del Banco Santa Cruz S.A.

ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, octubre de 1997

PRIMERA PUBLICACION

SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES REPUBLICA DE BOLIVIA RESOLUCION SP 045/97 GASTOS FUNERARIOS PARA AFILIADOS AL SSO

CONSIDERANDO:

Que la Superintendencia de Pensiones tiene competencia privativa e inderogable, con jurisdicción nacional para regular, controlar y supervisar el Seguro Social Obligatorio y los beneficios provenientes de la Capitalización.

Que el pago de Gastos Funerarios, es responsabilidad de Futuro de Bolivia S.A. AFP y AFP Previsión BBV S.A., de acuerdo a los contratos de prestación de servicios suscritos con la Superintendencia de Pensiones en fecha 18 de mayo de 1997.

Que los recursos para el pago de Gastos Funerarios proceden del Fondo de Capitalización Colectiva y del Fondo de Capitalización Individual, según corresponda.

Que la Resolución SP 008/97 regula el pago de los Gastos Funerarios para los Beneficiarios de la Capitalización, en consecuencia corresponde regular el pago de los Gastos Funerarios para los afiliados al Seguro Social Obligatorio.

POR TANTO:

El Superintendente de Pensiones en uso de las atribuciones que le confiere la ley.

RESUELVE:

1. PRESTACION DE GASTOS FUNERARIOS. La prestación de Gastos Funerarios consiste en el pago, por una sola vez, de un mil cien 00/100 Bolivianos (Bs. 1.100) al 31 de diciembre de 1996, equivalentes a DOSCIENTOS DOCE 00/100 Dólares Estadounidenses (Usd.-212), cifra que deberá ser cancelada con mantenimiento de valor en Moneda Nacional al tipo de cambio de venta vigente el día de pago.

2. FINANCIAMIENTO. Los gastos funerarios serán pagados por la Administradora de Fondos de Pensiones de acuerdo a lo siguiente:

- Con cargo a la Cuenta Colectiva de Riesgos Profesionales:
 - Cuando fallece un Rentista pensionado por Riesgo Profesional.
 - Cuando fallece un Afiliado Activo que se encuentre bajo cobertura de Riesgo Profesional y cuya muerte hubiera sido causada por Enfermedad Profesional o Accidente del Trabajo.
- Con cargo a la Cuenta Colectiva de Siniestralidad:
 - Cuando fallece un Rentista pensionado por Riesgo Común.
 - Cuando fallece un Afiliado Activo que se encuentre bajo cobertura de Riesgo Común y cuya muerte no hubiera sido causada por Enfermedad Profesional o Accidente del Trabajo.

3. CON CARGO A LA ADMINISTRADORA DE FONDOS DE PENSIONES O A LA ENTIDAD ASEGURADORA, según corresponda, cuando fallece un Pensionado por Vejez que tuviera un contrato de Mensualidad Vitalicia Variable con una Administradora de Fondos de Pensiones o un contrato de Seguro Vitalicio con una Entidad Aseguradora.

4. BENEFICIARIOS. Los Gastos Funerarios se reembolsarán a la persona que acredite haber pagado los funerales del Afiliado al Seguro Social Obligatorio de Largo Plazo, registrado en una Administradora de Fondos de Pensiones de acuerdo a la asignación de Áreas de Explotación Común y Zonas de Exclusividad.

5. ACREDITACION. La Administradora de Fondos de Pensiones, pagará los Gastos Funerarios al cónyuge o conviviente, descendiente, ascendiente, hermano o en su caso a tercera persona que acredite haber sufragado los gastos funerarios de un Afiliado al Seguro Social Obligatorio.

6. SOLICITUD. La Administradora de Fondos de Pensiones, procederá a la recepción de las solicitudes para el pago de Gastos Funerarios de los afiliados al Seguro Social Obligatorio a partir de la fecha de publicación de la presente Resolución.

7. PROCEDIMIENTO DE PAGO. La Administradora de Fondos de Pensiones, deberá pagar los Gastos Funerarios, contra la presentación de los siguientes documentos:

- Certificado de defunción del fallecido emitido por el Registro Civil con sello seco.
- Factura comercial o recibo de los Gastos Funerarios a nombre del solicitante.
- Documento de identidad del fallecido.
- Documento de identidad vigente del solicitante.
- Cumplidos los anteriores requisitos, el solicitante deberá suscribir el Formulario Único de Gastos Funerarios acusando recibo del pago.

En caso de que el solicitante hubiera presentado un recibo en sustitución de la Factura Comercial, deberá estar acompañado de dos testigos que suscribirán también el Formulario Único, dando fe de que el solicitante ha pagado efectivamente los funerales del Afiliado al Seguro Social Obligatorio.

8. ARCHIVO FISICO DE DOCUMENTOS. La Administradora de Fondos de Pensiones deberá mantener un archivo físico en el cual debe constar toda la documentación probatoria de los pagos, archivo que debe conservarse por lo menos diez (10) años computables a partir de la fecha de pago.

9. PRESCRIPCION DE DERECHOS DE REEMBOLSO O PAGO. El derecho a reembolso de los Gastos Funerarios, prescribe en el plazo de doce (12) meses, computable a partir del día de fallecimiento del beneficiario, según conste en el certificado de defunción y su monto se consolidará en favor de la cuenta o fondo que lo financie de acuerdo al Numeral 2 de la presente Resolución.

10. FRAUDE COMPROBADO. En caso de fraude comprobado en el cobro indebido de los gastos funerarios, se aplicarán las sanciones penales tipificadas en el Código Penal.

Regístrese, archívese y comuníquese.

La Paz, 10 de octubre de 1997

Gillermo Reyes Ortiz
SUPERINTENDENTE DE PENSIONES

ENTEL INFORMA

DETALLE DE TRÁFICO POR LLAMADAS DE LARGA DISTANCIA - LA PAZ

ENTEL distribuirá a partir de este mes, a sus clientes de La Paz, en sus domicilios u oficinas el **Detalle de Tráfico por llamadas de larga distancia nacional e internacional correspondiente al mes de septiembre.**

Asimismo, se ruega a las personas que no reciban el detalle de tráfico hasta fin de mes, ponerse en contacto con nuestras oficinas comerciales para verificar si su dirección es correcta, o para notificar algún cambio de dirección.

Para mayor información, comuníquese con

Aló Entel
SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE
0800-4040

Entel
Estar juntos, llegar lejos.

En La Habana

Brindan multitudinario homenaje al Che Guevara

Al lado de la urna del Che fueron colocadas las del boliviano Simón Cuba, los cubanos Alberto Fernández Montes de Oca, Carlos Coello, Orlando Pantoja, René Martínez y el peruano Juan Pablo Chang.



Vestidos con poleras con el rostro del Che, millares de cubanos hacen fila para rendir homenaje al guerrillero en La Habana. (Foto AP)

LA HABANA (ANSA).- Una multitud rindió ayer homenaje a Ernesto Guevara en la Plaza de la Revolución de La Habana, donde los restos del revolucionario argentino-cubano permanecerán desde ayer hasta el lunes en el monumento dedicado a José Martí, prócer de la Independencia.

Pequeñas urnas con los restos del Che y los de otros se guerrilleros caídos hace 30 años en la selva boliviana -cuyos huesos fueron recuperados en junio último- fueron dispuestas en semicírculo al pie del monumento a Martí.

Cinco de las urnas están cubiertas con la bandera cubana y las otras dos con las de BOLIVIA y Perú, respectivamente, de acuerdo con la nacionalidad de los combatientes ejecutados hace 30 años por miembros del Ejército de Bolivia.

De izquierda a derecha fueron colocadas las urnas de boliviano Simón Cuba, los cubanos Alberto Fernández Montes de Oca, Carlos Coello, el Che, Orlando Pantoja, René Martínez y el peruano Juan Pablo Chang.

A la derecha de las urnas se observan siete arreglos florales enviados por Fidel y Raúl Castro y por diversas instituciones, y más atrás las fotografías de 39 guerrilleros que lucharon junto al Che en Bolivia y la leyenda "Gloria eterna a los héroes".

Una permanente guardia de honor integrada por cuatro sol-

dados con uniformes de gala familiares y amigos de los rebeldes acompaña las urnas frente a las cuales pasa un desfile incesante a un promedio de 40 personas por minuto.

EL HIJO DE SIMON CUBA
Los hijos del Che, Aleida, Camilo, Celia y Ernesto Guevara March, se confunden con Wilfredo Cuba, hijo del guerrillero boliviano Simón Cuba ("Willy"), y una nieta de éste.

La peregrinación de los seguidores de Guevara abarca todas las generaciones de cubanos, desde quienes vivieron el triunfo de la revolución en enero de 1959, hasta niños.

"Para mí no está muerto, vive en nuestro recuerdo y me siento feliz de tener los restos en Cuba, su verdadera patria", dijo Leida Rodríguez a ANSA.

"Quiero ser como el Che", expresó un niño de seis años, repitiendo la consigna aprendida en el colegio y tomada del discurso de octubre de 1967 en el que Fidel Castro confirmó a sus compatriotas que Guevara había caído en combate en la selva boliviana.

OPINIONES
"En Italia es todo un símbolo, se le quiere mucho, representa la rebeldía y la dignidad"

en tiempos donde los valores humanos son arrasados por el capitalismo salvaje", declaró Maurizio Riccoli, un turista italiano que se sumó al homenaje popular al Che.

También dejó sus impresiones a ANSA uno de los íntimos colaboradores de Guevara en Cuba, Manuel Piñeiro, quien fue jefe de Inteligencia en el Ministerio del Interior entre 1959 y 1967. "La liberación de América Latina era su obsesión", resumió.

En el lugar está asimismo Alberto Granados, compañero de travesía del Che cuando éste, siendo un muchacho, recorrió gran parte de América latina y asistió a dramas sociales y al derrocamiento del presidente guatemalteco Jacobo Arbenz en 1954, lo que alimentó su antipermanismo y espíritu revolucionario.

"A nadie le gusta ver a papá en el fundillo de un pantalón (por el uso de su imagen en ropa, NDR) pero comprendemos que es una manera de aproximarse a su figura, de identificarse con él", dijo Aleida Guevara a centenares de correspondientes extranjeros arribados a Cuba para ser testigos del homenaje popular al mítico guerrillero.



Donde tus sentidos cobran vida.

Una gran elección.

**EN LAS MAS IMPORTANTES
CIUDADES DEL PAIS.**

A VECES LO BARATO CUESTA MAS CARO...



DETALLE	LUNES ROJO ZATT	MERCADO INFORMAL
KGR. cabeza de lomo	Bs. 20.40	Bs. 17.00
Peso Faltante	0.00	2.55 (15%)
Grasa	0.00	1.70 (10%)
Desperdicio	0.00	0.85 (5%)
IVA	0.00	2.21 (13%)
Parqueo	0.00	1.00
Cargador y bolsas	0.00	1.00
TOTALES	Bs. 20.40	Bs. 26.31

**AHORA QUE YA LO SABE, ELIJA
LA MEJOR ALTERNATIVA**



CALIDAD EN EL CORTE QUE ELIJA

CABEZA DE LOMO	FILETE	PECHUGA	HIGADO
CADERA	OSOBUCO	PIERNAS	CORAZON
ASADO CUADRADO	PECHO/COSTILLA	MUSLOS	PANZA COCIDA
BISTEC DE TAPA	VACIO	ALAS	RIÑON
CHULETA	GIBA	MENUDENCIA	HUESO
CHURRASCO	LENGUA	FILETE DE POLLO	POLLO SIN MENUDENCIA

APOYAMOS A:



TeleFood

Un Programa Práctico para mejorar la Seguridad Alimentaria para Solucionar la Crítica situación de Hambre en el Mundo generando la producción de Alimentos.

producción de Alimentos.
Mayor Información, Dirigirse a la Representación FAO en Bolivia :
Teléfonos : 374242 - 433402 - 430265
Fax : 356471, Casilla No. 11880
E-mail leon.faorep.bol



Somos miembros de

ADESA



Cliente ZATT...Cliente ZATTisfecho

Mediante Tribunal Penal

Quieren detener venta de armas

MONTEVIDEO (EFE). El presidente del Parlamento Latinoamericano (Parlatino), Juan Adolfo Slinger, apoyó la creación de un Tribunal Penal para castigar a los criminales de guerra y el genocidio, pero también detener la venta de armas, una industria difícil de contener.

Slinger, a su vez diputado uruguayo, introdujo en la Conferencia Latinoamericana, que finalizó ayer en Montevideo, la creación de un tribunal con jurisdicción universal, un asunto polémico y no previsto en opinión de expertos.

Tras denunciar que el comercio legal de armas es de mil millones de dólares por año, desconectándose la cifra que llega de forma clandestina, el presidente del Parlatino reflexionó que el Tribunal Penal Internacional "es un remedio para una grave enfermedad".

"Hemos hablado de efectos disuasivos, pero no se atacan las otras raíces del problema, resalta".

UN GRAN NEGOCIO

Para Slinger, el principal problema son las armas y afirmó que "existen guerras porque alguien les proporciona armamentos, que es el mejor negocio que hay en el mundo". Dijo que no tenía fórmulas mágicas para solucionar el asunto, pero que había que trabajar de una vez por todas si es que se pretende alcanzar la paz y con ella la vida.

"El armamentismo no puede estar ajeno a esta Conferencia y no podemos mirar al costado y hacernos los distraídos", insistió.

"Mientras se siga con el negocio habrá crisis, guerras y genocidios, por lo que tenemos que afrontar el problema con lealtad si queremos detenerlos, agregó".

Slinger recalco que "no habrá soluciones inmediatas en este problema complejo, triste y con repercusiones políticas muy delicadas".

Sin embargo, lanzó la idea

de que para detener el armamentismo y no crear otra crisis se deberían buscar las formas de "reconvertir la industria de la guerra, utilizando las modernas tecnologías, en otras que aseguren mejor calidad de vida a los pueblos".

Sostuvo finalmente que "será allí donde se habrá encontrado el remedio a la grave enfermedad".

CAMPANA INTERNACIONAL

La Conferencia Latinoamericana, que sigue a otra celebrada en París en junio, y precede a la que se programa en Asia y África, es organizada por la organización NIPWJ (siglas en inglés de "No hay paz sin justicia"), con sede en Roma, el Parlatino y la Universidad para la Paz de las Naciones.

La conferencia forma parte de una campaña internacional lanzada por un conjunto de personalidades entre las que se encuentran el ex secretario general de la ONU Boutros Gali, el ex jefe del gobierno de España Felipe González, y el ex presidente de EEUU Jimmy Carter, para crear un Tribunal Penal, que dé continuidad a los hechos acontecidos en la ex Yugoslavia y Ruanda.

Las citas en Europa, América, Asia y África tienden a preparar la Conferencia de Plenipotenciarios convocada para el próximo año en Roma.

Desde el viernes deliberaron en Montevideo diversas personalidades entre las que figuran el ministro de Justicia de Costa Rica, Fabián Volio; el ex secretario de la OEA el brasileño João Baena Soares, y los viceministros de Relaciones Exteriores de Panamá, Alejandro Ferrer, y de Nicaragua, Carlos Gurdien Debayle.

Están también presentes legisladores de varios países entre los que destacan el senador paraguayo Víctor Hugo Sánchez y la senadora venezolana Gisela Giménez.

Advertencia de Juan Pablo II

Represión al narcotráfico no detendrá drogadicción

El presidente de Argentina, Carlos Menem, ofreció ayer al Papa Juan Pablo II interceder ante el Presidente cubano Fidel Castro para conseguir una "apertura religiosa, una libertad amplia de culto" en Cuba.

CIUDAD DEL VATICANO (AP e IPS).

Al advertir que la represión del narcotráfico por sí sola no detendrá la adicción a las drogas, el Papa Juan Pablo II exhortó ayer a padres y educadores a que se aboquen a darle a la gente joven una sólida base moral para resistir el uso de estupefacientes.

"La lucha contra el azote de las drogas concierne a todos los hombres", dijo el papa en el discurso de clausura de una conferencia de tres días sobre la drogadicción, efectuada en el Vaticano.

Juan Pablo II pidió a los padres y a otros involucrados en la educación de la gente joven que realicen "esfuerzos para trabajar con gente joven que necesita formar sus conciencias, desarrollar una vida interior y crear con sus hermanos positivas relaciones y un diálogo constructivo".

"La gente joven que tenga una base humana moralmente sólida y que viva en armonía con los de su propia edad y con los adultos estará mejor adaptada para resistir la invitación de aquellos que distribuyen drogas", manifestó.

Pocos días antes autoridades del Vaticano denunciaron los esfuerzos para liberalizar el consumo de drogas, concepto al cual el Papa aludió en su discurso de clausura de la conferencia, a la que asistían representantes de conferen-

cias de obispos procedentes de alrededor de 45 países, y expertos en la materia.

CON MENEM

El presidente de Argentina, Carlos Menem, ofreció ayer al Papa Juan Pablo II interceder ante el presidente cubano Fidel Castro para conseguir una "apertura religiosa, una libertad amplia de culto" en el país caribeño.

Expresó que la mediación la hará en la Cumbre Iberoamericana que se celebrará a inicios de noviembre en Isla Margarita, Venezuela.

En una conferencia de prensa celebrada en Roma, tras haber sido recibido en audiencia privada por el Pontífice, el presidente argentino dijo que la Iglesia solicitó el ingreso a Cuba de por lo menos 100 sacerdotes y religiosos para preparar la visita que el Pontífice realizará en enero.

"No se cuál será el resultado de mi gestión", señaló, al tiempo que aseguró que el Papa le había agradecido su ofrecimiento.

Menem restó importancia al hecho que la audiencia papal haya sido muy breve, de sólo 13 minutos "no importa que sea larga o corta, lo importante es que fue llena de contenidos".

"Por ejemplo, me tomé el trabajo de leer algo del discurso de siete horas de Fidel Castro (ante la inauguración del Congreso del Partido Comu-



El Presidente argentino Carlos Menem se apresta a estrechar la mano del Papa durante la audiencia cumplida ayer en el Vaticano. (Foto AP)

nista de Cuba), y de él no saqué ninguna conclusión".

"Hay que medir las cosas por el resultado, no por el tiempo".

Dijo también que había planteado al Papa el problema limítrofe entre Argentina y Chile por el llamado campo de hielo patagónico sur, sobre el cual existe un acuerdo entre los dos gobiernos pero falta aún la ratificación de los parlamentos.

Según dijo, informó al Papa de la excelencia de las relaciones entre los dos países, que de 24 conflictos habían superado ya 23.

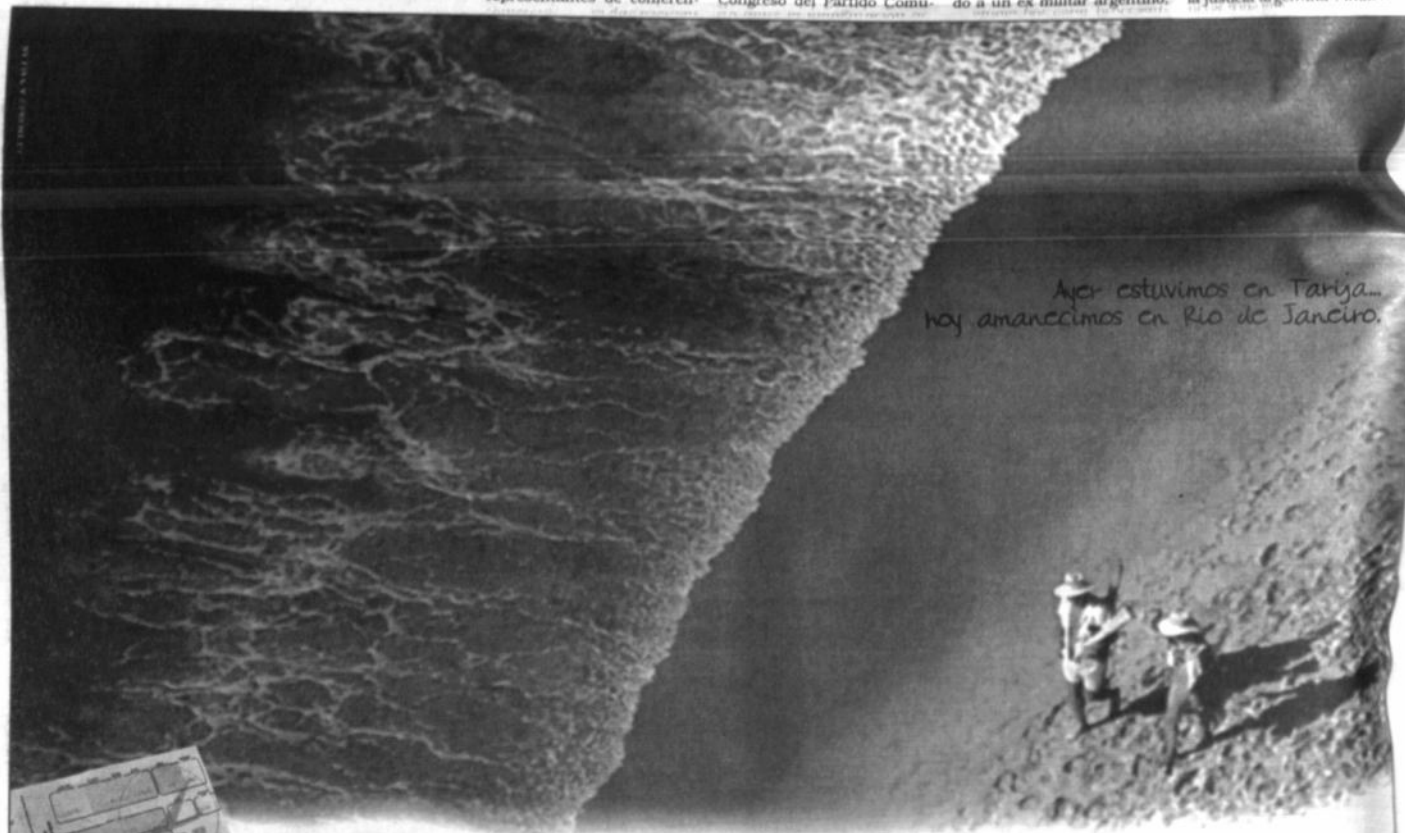
Menem criticó a la justicia española por estar procesando a un ex militar argentino,

Adolfo María Scilingo, quien acusó de numerosos crímenes a la dictadura militar de su país (1976-1983), crímenes en los cuales reconoció haber participado.

Scilingo fue encarcelado el viernes en España por órdenes del juez Baltasar Garzón, quien ordenó también la búsqueda y captura de 10 ex jefes militares argentinos.

Garzón "tiene autoridad de figuración", opinó el mandatario.

"Por muy graves que hayan sido los cargos, los militares argentinos fueron juzgados en su propia patria y hay que adherirse a los fallos que ha emitido la justicia argentina", indicó.



Ayer estuvimos en Tarija... hoy amanecemos en Rio de Janeiro.

Así de fácil es ganar y hacer sus sueños realidad.

¿Cómo?... Junte sus pases a bordo y gane pasajes a cualquier destino LAB, nacional o internacional. Usted vaya pensando donde quiere ir y nosotros le sumamos sus millas.

08004321
LÍNEA DE SERVICIO AL CLIENTE

08003001
RESERVAS Y RECOMENDACIONES

e-mail: lab.airlines.bo.net



LAB
BOLIVIAN AIRLINES

hider
Un viaje hecho realidad

VERSOS SOBRE LA POESIA

El poema es el refugio
que improvisa el poeta
cuando llueve

El poema es todo lo blanco
que queda en una página
cuando el poeta termina
sus versos.

El poema es un tirabuzón,
la cola afilada del último verso
arranca el primer sonido
de un nuevo poema.

Cuando el poeta desnuda un nue-
vo verso
siente que ha alcanzado
una estrella con la mano.
El lector rara vez llega a sentir
el calor de la estrella
en la palma de la mano.

La poesía trasciende a través de
los siglos
dependiendo
del humor de los editores.

Claro que un poema tiene alma
por lo menos
ese pedazo que le falta al poeta.

La tinta del poema
es la ración diaria de sangre
que el poeta necesita
para sobrevivir a través del tiempo.

Hay una manera distante
de leer la poesía
de recorrer los versos con la vista
como quien sigue el rastro fecal
de una mosca.

La magia de la poesía consiste en
transformar el dolor del poeta
en la alegría del lector.

La poesía no es un don del poeta
sino una maldición.
El poeta libera su palabra
y condena su espíritu.

El poeta escribe versos truncos
porque nunca aprendió
a redactar oraciones completas.

Este poema no tiene
ni pies ni cabeza,
es puro corazón.

El poema es la apertura de un signo
de interrogación, una pregunta
todos tienen la respuesta
menos el poeta.

En el poema el poeta se rebela
contra el silencio.
En el poema el poeta se revela
en silencio.

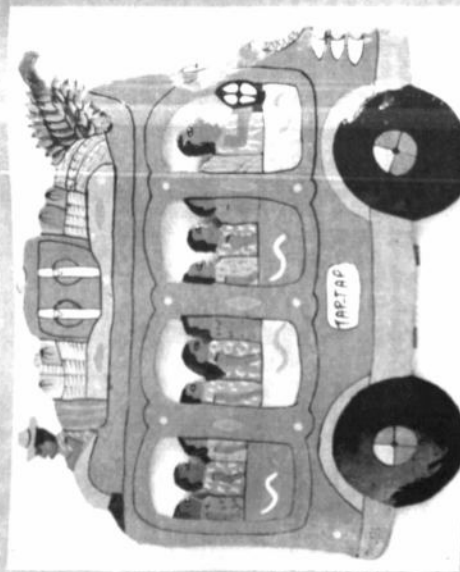
En el poema el poeta
se esconde

para revelarse
desnudo ante el lector.

Un poema puede abarcar
varios versos pero es mejor
cuando un verso
abarca todo un poema.

Alfonso AGDagron

Alfonso Gumucio Dagron,
poeta y escritor boliviano, re-
sidió en Puerto Príncipe/Haití.



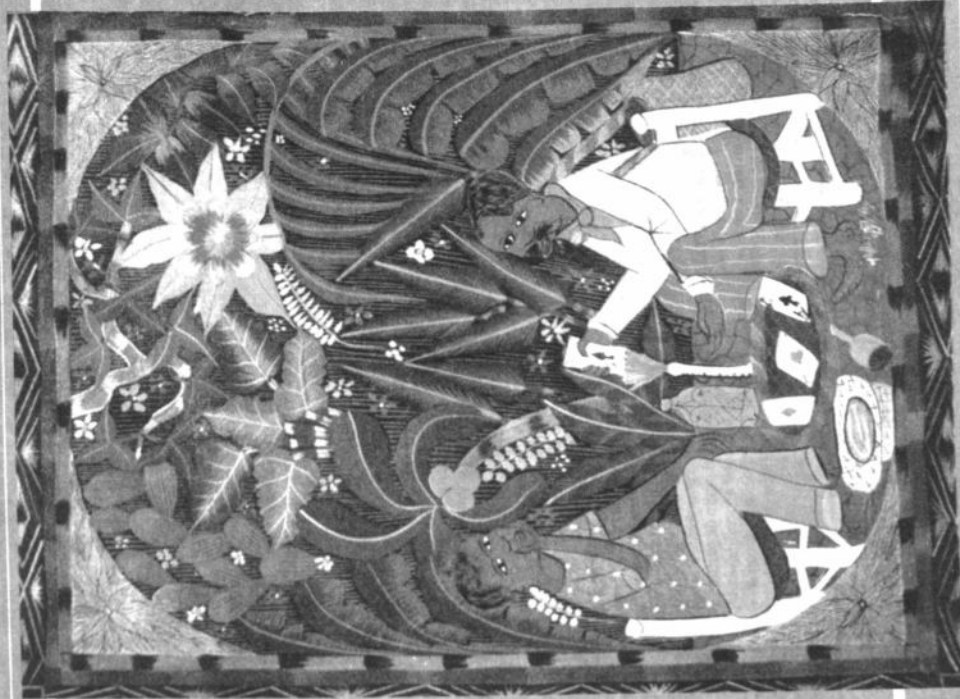
INTERFERIA

3

Walter Navia
Romero: La
enseñanza
de la filosofía
en el siglo
XXI

5

Poemas
de Carlos
Marín
Aguirre



6

El órgano
de tubos
de la
Iglesia de
Tarata

10

Augusto
Monterroso:
La vaca de
Maikovski

El poeta y su trabajo es el título general de una colección de cuatro volúmenes publicados por la Universidad Autónoma de Puebla entre 1980 y 1985, en los que se recogen "poéticas" y ensayos afines desde Edgar Allan Poe —de poetas modernos: Rainer Maria Rilke, Wallace Stevens, Haroldo de Campos, Gottfried Benn, Allen Ginsberg, Giorgos Seferis, Paul Valéry y otros, en ese orden. Comenzó la serie el argentino Raúl Dorna, y la continuó el argentino Hugo Gola.

Al leer en el primer volumen la segunda parte del ensayo titulado «¿Cómo hacer versos?», de Vladimir Maiakovski, en el que éste se propuso explicar, a la manera de Poe, la forma en que concibió y escribió su célebre poema «A Serge Esenin» (futuro suicida el mismo, Maiakovski condena en ese trabajo el reciente suicidio de Esenin), encuentro lo siguiente: «En el lugar de un "monumento a Marx" se reivindicaba un monumento a la vaca. Y no a la vaca lechera al estilo de Sosnovski, sino a la vaca símbolo, a la vaca que da cornadas contra la locomotora».

Y eso me remonta al cuarto de la calle París que habité durante mi exilio en Santiago de Chile, en donde una mañana de septiembre de 1954 escribí una especie de poema en forma de cuento muy breve, o cuento en forma de poema en prosa muy breve, titulado «Vaca», que incluí cinco años más tarde en mi primer libro. Se trata de mi visión de una vaca muerta —muertita—, como en esa página se dice: «A la manera mexicana —al lado de la vía férrea, y que yo percibo desde el lento tren en marcha, no atropellada por éste, ni por cualquier otro, sino muerta de muerte natural (vale decir, tratándose de una vaca boliviana del altiplano, seguramente de hambre) y, sin proponérmelo con claridad, convertida en ese instante por mí en símbolo del escritor incomprendido, o del poeta hecho a un lado por la so-

dad. Durante mucho tiempo recordé con claridad haber visto esa vaca muerta, de carne y hueso, en el alto desierto de Bolivia; pero ahora, no sé por qué capricho mental, pretendo no estar tan seguro y me gusta jugar con la idea de que quizá sólo la imaginé».

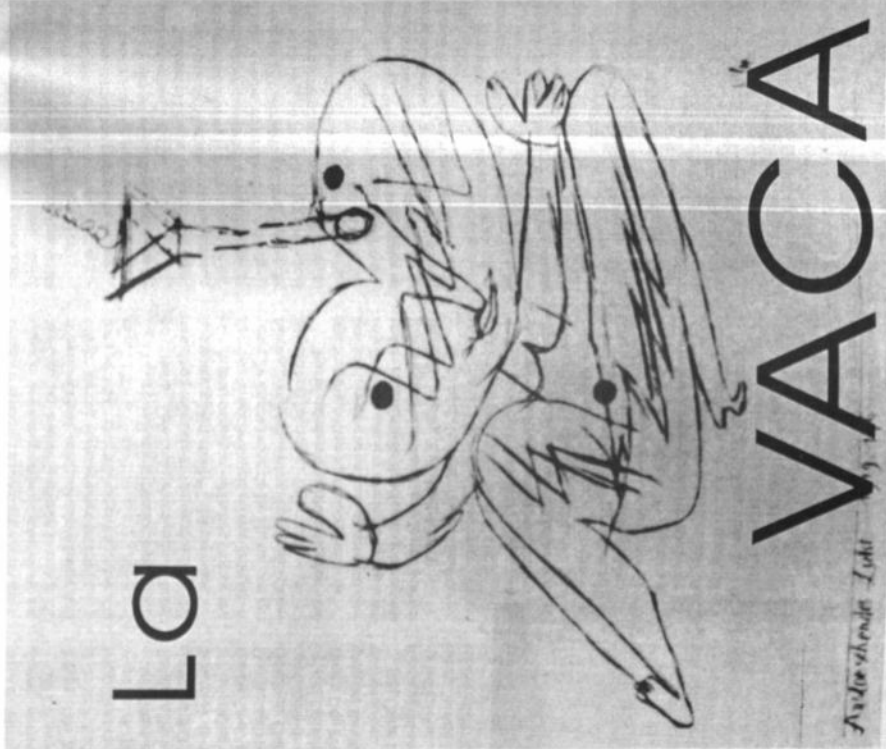
Sin embargo, la vaca como símbolo de algo triste y como tema literario apareció ante mí por primera vez cuando en la preadolescencia leí el cuento «Adiós, Cordera», de Leopoldo Alas, Clarín, que entonces me conmovió enormemente, y después he declarado hasta como una de mis influencias.

Pero he aquí que un día de octubre de 1986, en Managua, el poeta Carlos Martínez Rivas (a quien por cierto yo había llevado de obsequio los cuatro volúmenes publicados en México por Dorna y Gola), con el poeta español José María Valverde sentido sonriente entre él y yo, me preguntó a quemarropa que cómo era posible que yo hubiera declarado semejante barbaridad —la de aquella influencia—, siendo Leopoldo Alas (en general o sólo en sus cuentos, no recuerdo bien) un escritor tan malo. Confieso que en ese momento, bajo los rayos del ardiente sol nicaense que daban en forma directa sobre mi cráneo desprotegido, fui débil, y le respondí apologeticamente que yo declaraba ese cuento una influencia sentimental, como lectura que me había conmovido en la vida y me había enseñado a sentir; no como influencia artística, o formal.

—Ah, bueno; así sí —concedió Martínez Rivas, y yo prometí que regresando a casa lo releería. En ese mismo momento el poeta Valverde, el poeta Martínez Rivas y yo estuvimos de acuerdo en el viejo tópico consistente en la relectura de autores que en la niñez nos han parecido maravillosos. Pero yo ahora, sin volver aparte la cara, ni por lo bajo, pienso y me digo y lo declaro en voz alta: *E por sí mismo*.

Ya en plena adolescencia, cuando empecé vagos estudios de latín, se me aparece otra vaca en la fábula de Fedro que comienza: *Nunquam est fidelis cum potente societas* que me sirvió, o que conté de nuevo con variantes de intención y más tremendo final en otro de mis libros, sin pretender acaso simbolizar con ella la indefensión de los débiles cuando se quieren pasar de listos ante el poder. Pero los símbolos tienen la terquedad

de apoyarse a sí mismos, y uno sólo tiene que ponerlos ahí para que vuelvan a serlo. Esenin, observa más adelante Maiakovski, «se había emancipado del idealismo campesino; pero tuvo, evidentemente, una recaída; así, junto a



VACA de Maiakovski

Augusto Monterroso

La vaca de Maiakovski dando cornadas contra la locomotora: mucho mejor. ♦

El cielo es una campana la luna el budajo

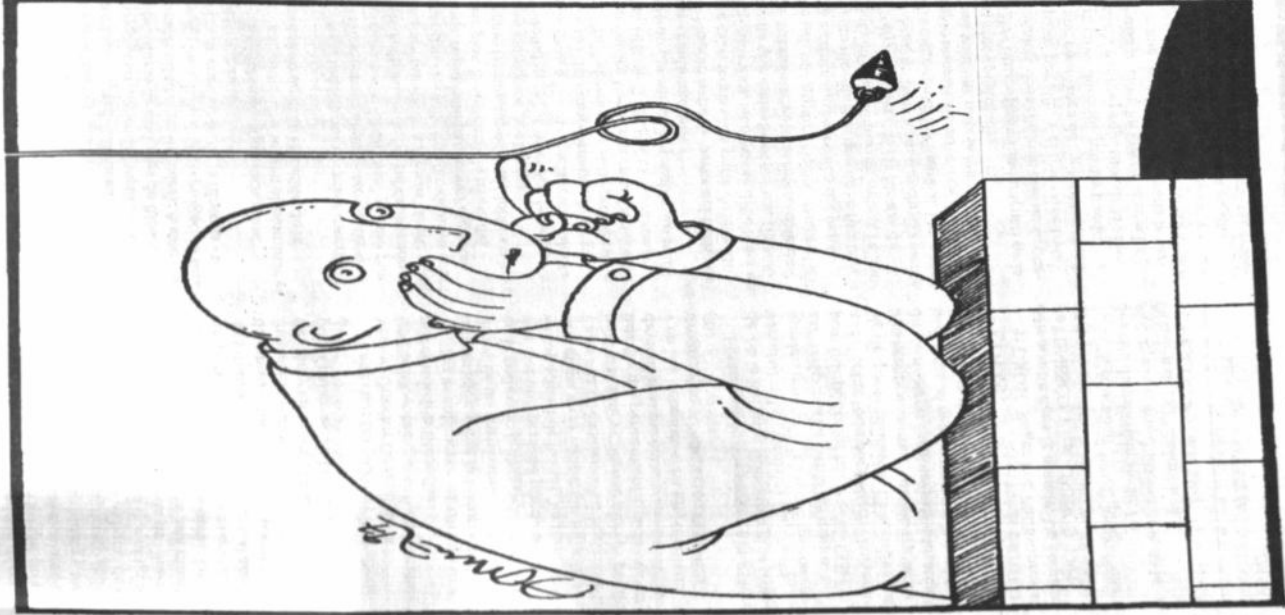
estaba la epología de la vaca. » Las vacas pueden servir como símbolo de muchas cosas. Sólo es feo y triste ponerlas como símbolo de mansedumbre y resignación.

Augusto Monterroso, escritor guatemalteco. (Tomado de la *Revista Casa de las Américas* (Cuba).

literaria **PRESENCIA**

10

La Paz, Bolivia,
domingo 12 de octubre
de 1997



Walter Navia Romero

La ENSEÑANZA de la FILOSOFÍA: Un reto del siglo XXI

¿Para qué la filosofía, si no transforma el mundo?». Ante esta poderosa interrogación, se asumieron dos posiciones principales: la primera, el rechazo de la misma, con el argumento de que la mejor defensa de la filosofía era justamente su inutilidad; la segunda, la total aceptación del apogeo de Marx, ya sea postulando una filosofía científica que barriera de la misma las proposiciones metafísicas, ya también adhiriéndose a un programa político que tenga la capacidad de transformar el mundo con la fuerza de las revoluciones.

A finales del siglo, la UNESCO está respondiendo a la pregunta de Marx de una manera insospechadamente innovadora. En efecto, está promoviendo un programa sobre enseñanza de la filosofía como un medio para propiciar y sustentar la democracia en el mundo. El 15 y 16 de febrero de 1995, la División de Filosofía de la UNESCO organizó en París una Jornada Internacional de estudio sobre "Filosofía y Democracia en el mundo", que fue el inicio de una serie de encuentros que se realizarán en Egipto, Francia, Bélgica, Alemania y Argentina, y que continuarán, próximamente, en Venezuela, Túnez e Israel.

PRESENCIA literaria

La Paz, Bolivia,
domingo 12 de octubre
de 1997

3

legítimo recurso, con sobrada violencia, llegando al exceso y reprehensible extremo de amenazarlos con cincuenta azotes un Gabriel Montaña... " (7)

Y a partir de ese oficio comenzó un cartero interesante que duró desde el 23 hasta el 29 de octubre, fecha en que el Gobernador de Mojos tuvo que retornar hacia su Provincia, sin haber podido liberar a sus especulistas en el arte y oficio de construir órganos de tubos, especialmente a "Xavier Espinosa, por ser Maestro Mayor Organero, igualmente intérprete de las tres lenguas: Moja, Camichana y Baure, de las siete que se hablan. Y si se desgasta, se habrá perdido su oficio en aquellos pueblos, porque es el único que puede enseñarlo, formando oficiales diestros que aseguren su permanencia con la magnificencia de los templos de Mojos..." (8)

Y para recalcar la habilidad de los mojeños en la fabricación de instrumentos musicales, mencionaremos lo que le decía el Padre Antonio Peñaloza al Gobernador de Mojos, en octubre de 1786: "El pequeño órgano que mandé fabricar para el Convento de Santa Cruz, fue con el permiso del Ilustrísimo Señor Obispo Don Francisco Ramón de Herbozo y Figueroa, en atención de haberse duplicado a su Ilustrísima, el Padre Comendador, dando el material de estaño y plomo para que se trabajase dicho órgano... gratifiqué al principal maestro Xavier Espinosa, con una casaca y calzónes de grana, dando botones y lo demás preciso para que fuese a Santa Cruz, en compañía de otros dos oficiales a armar dicho órgano y templearlo previamente, igualmente, le temple el de la Catedral, trabajado en la Provincia de Chiquitos..." (9)

La fabricación y uso de los órganos de tubos por indígenas también se evidencia en el gráfico, que en la segunda mitad del siglo XIX, publicó el Coronel George Church, en su libro: "Northern Bolivia and its Amazon Outlet", donde se aprecia a los músicos nativos del Coro de la Iglesia de Trinidad, leyendo partituras para la ejecución e interpretación de los instrumentos: violín, órgano, flautas y bajón. También se aprecia el arpa.

Y volviendo al intercambio de correspondencia producido en el Valle Alto de Cochabamba, al respecto el Obispo Moscoso, en su Memorial elevado ante la Real Audiencia de la Plata, decía: "En el haberá visto y admirado su superior atención, el calor y empeño con que se promovió este asunto, el estrepto y prevención con que se procedió en él y la prontitud con que en el término de seis días, no sólo, se evaluaron los muchos oficios, órdenes, autos y diligencias, que encierra aún en medio de la distancia que hay desde esta Ciudad a los Pueblos de Arani, Punata y Tarata, en los que se verificó su actuación..." (10)

No obstante que el Gobernador Viedma envió tres oficios, sobre el particular al Sub Delegado del Partido de Cliza, Don Pedro

Administración General, en satisfacción de ella. Si por el más moderado cálculo se tira la cuenta del importe de su conducción por agua, esto es, desde el Puerto de San Pedro de Moxos hasta Yuracaré, se verá que asciende a sesientos o setecientos pesos, los que tampoco se han satisfecho como correspondencia..." (13)

En cuanto a la ruta por Yuracaré explicaba: "Nadie puede rebatir la imposición tan bien como Vuestra Alteza, pues hasta de sus Superiores providencias quieren darme por autor, figurando que yo prohibí aquella continuación de salitos, precipicios, atolladeros y pantanosos que, con poca razón, llaman camino. La Real Provisión que se sirvió expedir ese Regio Tribunal, a mi ingreso a la Provincia con fecha de 14 de agosto de 1786 para el Régimen de ella será, también, argumento de bastante peso para atender la medida, pues prohibiéndose en este Real documento el giro de este camino, no hay motivo para hacerme autor de una providencia superior, en la que no tuve, ni podía tener intervención..." (14)

Sin embargo el Ilustrísimo Señor Obispo Moscoso también envió un oficio a la Real Audiencia de Charcas recalcando que "el órgano que deseaba para mi templo no quería, ni pensaba, que me viniera de gracia y aunque, sin embargo de mis instancias, no se verificó el ajuste de su precio, usando de una justa retribución, puse en manos del Padre Peñaloza hasta la cantidad de ochocientos sesenta y cinco pesos, en efectivo a los precios de esta Plaza y la de Tarata, habiendo sido su conducción por mil ciento y riesgo, lo mismo que ha sucedido en el transporte del órgano, lo que se negar o contradecir. Posteriormente, he remitido una peca de más de mil docientos Yuracaré, como lo comprueba la citada carta del Padre Buayán y, agregado su importe y el de dos peacas que anteriormente mandé por la misma vía, me tiene aquel adorno el costo de más de mil docientos pesos, sin entrar en cuenta la gratificación a estos cuatro indios, y por medio de ellos a los demás, que es precisa y se los ha prometido..." (15)

Y añade, respecto al tiempo de permanencia de los expertos, porque a Don Lázaro "le parece muy largo el tiempo que han faltado de sus Pueblos, no obstante el justo motivo de estar ocupados, en el de Tarata, en trabajar y establecer el órgano cuyas piezas no se hallaban completas, ni el Coro en que se habían de colocar concusos, por haberse reservado su fábrica hasta la traída de este artefacto, con la mira de proporcionar a su longitud y latitud..." (16)

Aquí hay que hacer el mismo análisis que hizo el Gobernador de Mojos, Don Lázaro de Ribera, sobre lo que le costaría a la Provincia, enviar dos canoas a recoger la peca con los 100 pines de sal que, en ese momento, había en el Puerto de Yuracaré:

ANÁLISIS DEL COSTO DEL VIAJE PARA RECOGER LOS 100 PANES DE SAL DESDE YURACARÉ HASTA SAN PEDRO DE MOJOS

*Costo pagado por el Obispo Moscoso: 100 pines comprados en Cochabamba... (a 100 pesetas) 25 pesos
Transporte hasta Yuracaré = 7 mulas a 7 pesos por mula 49 pesos
Total 74 pesos

Costo a pagar por la Provincia de Mojos: 2 canoas con 15 remeros en cada canoa = 30 remeros
30 remeros a 5 reales/día x 28 días (ida y vuelta) = 4.200 reales
4.200 reales a 8 reales/peso= 525 pesos

Costo unitario de los 100 panes traídos desde Yuracaré: 525 pesos/100 panes= 5 pesos y dos reales pan

Costo unitario de los 100 panes traídos desde Santa Cruz:

La Administración vende en Santa Cruz, cada pan de sal en 1 peso.
El transporte se hace gratis después de llevar sus productos
manufacturados para vender.
Costo por pan de sal 1 peso/pan (17)

El resultado que sacó fue que, para la Provincia no era ninguna ventaja económica enviar dos canoas a recoger la sal desde la Reducción de Yuracaré cuando la tenían a menor costo en los puertos de Santa Cruz. Don Lázaro de Ribera, ya desde San Pedro de Mojos, envió el 19 de febrero de 1790, un nuevo y extenso Informe a la Real Audiencia de la Plata, ampliando sus explicaciones diciendo "que el interesado despatchó los materiales de estaño y plomo para la construcción de la obra, anticipos de unas arrobas de hierro, (no declara cuantas), un cajón de cuchillos y un fardito de chaquiras, con varias mercaderías de tijeras y navajas (sin decir cuantas) para ir gratificando a los oficiales, cuyos efectos se hallan todavía existentes, protestando dicho señor que concluidos el dicho Organito y tasado que fuese, se satisficiera puntualmente el importe y demás gastos que se ocasionasen en su conducción, dándolos por bien empleados en atención a que en Cochabamba no se podía encontrar Oficial peyito por ningún precio. Esto refiere Fray Antonio Peñaloza. Examinemos lo que dice la representación. Ella explica: que informándose primero de qué más necesitaban los indios de San Pedro, le mandó a Fray Antonio Peñaloza hasta la cantidad de ochocientos sesenta y cinco pesos, en hierro, costales, cuchillos, yerba, sal y un cajón pequeño de mercaderías... En esta razón se hallan tres partidas de que no hace mención en la suya Fray Antonio Peñaloza: a saber, la de costales, yer-

La Paz, Bolivia,
domingo 12 de octubre
de 1997

literaria
PRESENCIA

POEMAS DE



SØREN KIERKEGAARD

Alrededor del alma de un hombre atormentado se traza la parábola de Isaac y Abraham. Tus ojos se clavaron en los ojos del Cristo morano y encontraste amor en la severa imagen que tu padre te mostró de Jesús. Tus ojos se clavaron también en las espaldas escritas en tus libros con tinta de tu sangre. Tus ojos tan profundos se clavaron por fin en aquella muchacha que sólo era una niña, hermosa como el sueño de un ángel celestial, pura como la luz del sol de la mañana.

la calida Regina Olsen, enamorada del teólogo-poeta, la niña que volvióste el centro de tu lucha. La niña que inmortalizó en tu altar por tu oculto sentido de la estética, para encontrar en ella tu propia salvación y la de Sartre, de Camus, y mía...

DIARIO DE UN SEDUCTOR

¡Cuidado a quién sonrías!

¡Cuidado, mi feliz desconocida!

Pues cada vez que ríes

me das la bienvenida

abriendo las puertas de tu vida.

SOLO WITGENSTEIN SE ME RESISTE

Lo único interesante de estudiar en esta madriguera lechuigul es que los profesores le acostumbren a libros que no hay Dios que los aguarde. Cosa que con el tiempo se agradece: al principio leía sin constancia, en cuanto me aburría lo dejaba, o saltaba de página o de párrafo. ¡Después de cuatro cursos de carrera tan sólo Wittgenstein se me resistió!

SORESDIS INTELCTUAL QUE SUFRIÓ EL PORTA LITENDO EL "TRACTATUS LOGICO-PHILOSOPHICUS"

Un perro me mira néfrico y lanza un aullido bramánico, mis nervios se erizan de pánico y el corazón anhela con arroyo el porvenir, la eternidad, el sino, la eterna vuelta sobre el tiempo eterno, cuando a su lado yo me siento libre como un fantasma, libre del cansancio, como en un cielo claro de noviembre, cuando a su lado yo me siento libre en un carniaval monolítico. Me ataca un sudor sífilico

La Paz, Bolivia,
domingo 12 de octubre
de 1997

CARLOS MARTINEZ AGUIRRE

ALSO SPRACH ZARATHUSTRA

Una mariposa de melancolía voló de los labios del joven profeta, hermoso recuerdo del amor que un día ardiera en su pecho cual llama violeta. Sus ojos se cierran con dulce pesar, la mano acaricia la piel del reptil, el macho felino se deja abrazar y el águila inclina su cuello servil. Aprieta los puños el persa arrogante, su boca aún conserva un gusto de sal, la sierpe se escurre, la fiera rampante ruga a los abismos del bien y del mal, el águila cruza un cielo radiante y la mariposa se aleja jovial.

BORGES

Hay algo en tu palabra que es igual de triste que la pena de una rosa. Es un constante anhelo de belleza que buscas en las páginas de Whitman, en los versos latinos de Virgilio, en el sonido de tu amada lengua germana. Es la llamada de un amigo que vive solo, que huye del amor, los frutos crecen con dorado gozo y en mi desierto los arroyos brotan y con sus lenguas mi amargura barren, cuando a su lado las espigas cesan y el corazón anhela con arroyo el porvenir, la eternidad, el sino, la eterna vuelta sobre el tiempo eterno, cuando a su lado yo me siento libre como un fantasma, libre del cansancio, como en un cielo claro de noviembre, cuando a su lado yo me siento libre en un carniaval monolítico. Me ataca un sudor sífilico

Carlos Martínez Aguirre (Madrid España, 1974) es autor de "La camarrera del cine Dové y otros poemas", finalista del XII Premio de Poesía Hiperión.

PRESENCIA literaria

Para poder entender la historia del órgano de tubos de la iglesia del pueblo de Tarata debemos retroceder con nuestra imaginación, en más de 200 años. Primero hacia las misiones de Mojos que, a fines del siglo 18, estaban todavía con la influencia y el conocimiento que dejaron las jesuitas después de su expulsión, y donde las iglesias mantenían su esplendor, con toda la ordenanza sacra heredada en la capital de las misiones mojeñas: San Pedro. De su fundación salieron casi todas las campanas que, aún hoy, llenan los campanarios de los modernos templos del oriente boliviano y, también, allí se fundieron los cánones que permitieron mantener la frontera entre Potosí y España, en el río Iténez o Cuapote.

No sabemos el motivo por el cual se eligió, precisamente a San Pedro para instalar la fundición habiendo, por lo menos, cuatro misiones ubicadas a orillas de los ríos San Joaquín, San Simón y San Martín, en la Provincia Iténez, que reunían mejores condiciones para cumplir este objetivo por estar ubicadas en el área donde se encuentran los metales que se usan para preparar estos objetos. El motivo pudo haber sido que, precisamente, la etnia en base de la cual se fundó esta Misión, los canchinas, conocían el arte de la fundición de los metales.

Por su ubicación estratégica a orillas del río Mamoré, San Pedro ofrecía las condiciones ideales para el transporte de los productos elaborados pero, hay que hacer notar que

este lugar estaba conectado con la región noreste mediante una red de canales que unía ríos, arroyos y curules, que funcionaba desde la época del Imperio Paritativo y que se mantenía navegable cuando los jesuitas entraron a Mojos.

Pero no sólo había fundidores de metales, en San Pedro de los Mojos, sino que allí los jesuitas encontraron artistas natos en la música y en la preparación de instrumentos musicales, y es por eso que, el Príncipe de las Letras Bolivianas, Don Gabriel René Moreno dice, al respecto en su libro "Archivo de Mojos y Chuquisas".

"A poco de haberse fundado las primeras Misiones, los catequizados ejecutaban, con propiedad, Ronances al Altísimo y a la Virgen, que causaba admiración oírlos. Interpretaban misas y salmodias de autores europeos y las bellas armonías del Virgo Mundo vibraban con maravillosa técnica y suavidad, especialmente en instrumentos tocados por los mismos indios".

Y tal como añade el profesor y musicólogo Rogelio Benítez, "Otras corales y orquestas del copiozo repertorio barroco jesuitico, se conservan aún en la iglesia de San Ignacio de Mojos. Llamado también pueblo vivo. Allí, Samuel Curo, Director del Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile, descubrió la partitura de la Misa de Domènico Zipoli, el documento más completo y representativo del Estado Musical de las Reducciones Jesuíticas, en Sudamérica, grabado en Asunción del Paraguay, por el Coro Higueroniano y la Orquesta de Solistas Instrumentales de Arco, bajo la Dirección de M. Luis Sarrán, gracias a la iniciativa y al esfuerzo conjunto de Los Amigos de Zipoli, entre los que figura nuestro compatriota Carlos Scalet Llobera quien, por el Coro Higueroniano y la Orquesta de Solistas Instrumentales de Arco, bajo la Dirección de M. Luis Sarrán, gracias a la iniciativa y al esfuerzo conjunto de Los Amigos de Zipoli, entre los que figura nuestro compatriota Carlos Scalet Llobera quien,

pleno de gozo, cede su redescubrimiento de la misa Misa, precisamente, en San Ignacio de Mojos". (1)

Al respecto, y conociendo los antecedentes de la historia jesuita de Bolivia, llama mucho la atención que cuando se creó el Primer Festival Internacional de Música Barroca y Nueva Música Americana, sólo se mencionó a las Misiones Jesuíticas de Chuquisas ignorando, a propósito, que en todos los documentos que se encuentran en los Archivos, tanto de Soravia como de las otras capitales importantes de América, siempre se mencionan en orden de importancia a las Misiones de Mojos... y Chuquisas.

Conceder de la música de que en Mojos había la gente especializada para fundir campanas y fabricar órganos de tubos, el ilustrísimo Obispo Doctor Don Ángel Mariano Moscoso, que por entonces ejercía como Cura de Tarata, a principios del año de 1783, le propuso al Vicario de San Pedro de Mojos, Fray Antonio Padellera, "para que le vendiera uno de los dos órganos que adornaban su iglesia" ya que él podría reemplazarlo, pues tenía los operarios a su disposición mientras que en su región no había gente capaz de hacerlo. (2)

El Padre Padellera no admitió la propuesta de venta, sólo por la razón de que carecían dichos órganos de los registros correspondientes al canto llano pero le prometió, sinceramente, que le fabricarían el que quería remitiendo el plomo y retales finos...

(3). De esa manera, "le mandó hacer la cantillana, corales, cunillas, yerba, sal y un cajón pequeño de micería que todo fue comprado por la vía de los Yuracaré..." (4)

Pero, como las cosas no se estaban haciendo de acuerdo a las disposiciones sabiendo de esa época, es decir, que su importe ingresó a las arcas de la Administración Central, se encontraron con el problema de que era posible que el Gobernador de Mojos, Don Lázaro de Ribera no iba a permitir sacar de la Provincia, el órgano si antes no se pagaba el costo de su construcción.

Para asegurarse de que el Gobernador no se equivocara, el Obispo envió a Juan José Kasavinda, para que presente una solicitud ante la Real Audiencia de La Plata, Provincia de los Charcas, y de esa manera consiguiera la Real Provisión que ordenaba a Don Lázaro de Ribera que, "no siendo otros los motivos de su contradicción sobre la materia, no se oponga al transporte del referido órgano hacia el pueblo de Tarata, y más bien preste la gente y demás auxilios que fuesen necesarios y conducentes a dicho fin, ordenando que los mismos que intervinieran en su librería efectiva, siendo necesario, la conducción y mantenimiento particular cuidado de que su importe y costos cedan a beneficio de aquellos naturales que hayan fabricado el mencionado órgano y hayan intervenido en su transporte..." (5)

No obstante que en la Real Provisión del 19 de octubre de 1787, se indicaba que "ya esta obra está acabada" (6), la realidad fue que el órgano recién se continuó el 16 de abril de 1788, o sea un año y medio después.

Pero lo que motivó el famoso pleito entre el Gobernador de Mojos y el Obispo Moscoso fue que aprovechando que en septiembre de 1788, el Gobernador, tuvo que salir de la Provincia, por motivos de salud, hasta el pueblo de Arellano, el órgano salió de San Pedro, con la venia del Gobernador Interino don Juan Donatillo Martín, a los pocos días de haberse concluido su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

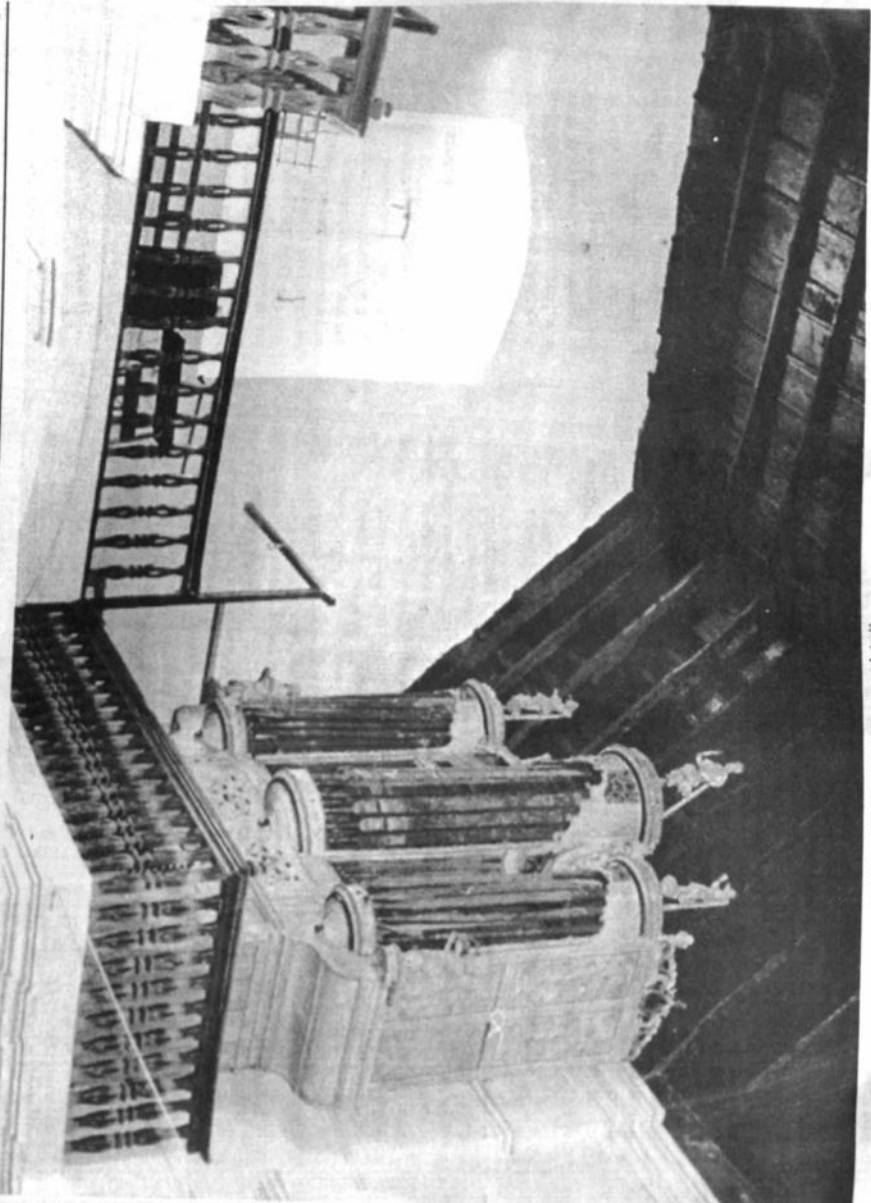
Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.

Y como los artistas que construyeron el órgano tuvieron que transportarlo y quedarse en Tarata para armarlo y alfinarlo, a fines del mes de octubre de 1788, cuando ya el Gobernador de Mojos se apresuraba para regresar a su provincia, envió al Gobernador y condeñado su construcción y, sin enviar el saldo de su costo.



La Paz, Bolivia, domingo 12 de octubre de 1987

El ORGAN DE TUBOS de la iglesia de Tarata

Rodolfo Pinto Parada
Aimado Lijerón Casanovas

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 12 de octubre de 1997

"La controversia de Valladolid"

Un desafío del Teatro Itinerante de Venezuela

Carlos Cordero C.*

Un singular desafío enfrentó y logró resolver con rigor profesional el Teatro Itinerante de Venezuela con la escenificación de "La controversia de Valladolid", que se presentó el pasado miércoles en el Teatro Municipal de La Paz como parte de una gira por Latinoamérica.

Lo singular es un grupo de actores venezolanos en Bolivia, quienes interpretan una pieza adaptada al teatro por un director peruano-francés (Antonio Díaz-Florian), escrita originalmente por un famoso guionista francés (Jean Claude Carrière) acerca un complejo episodio que aconteció en la España cristiana y medieval y la América colonial, diferencia de cosmovisiones que definió el destino de varias culturas. Incluida la nuestra. Hablar de dolores de parto a un pueblo que ha perdido miles de hijos en ese trance no sólo es colocarlo frente a un doloroso espejo sino obligarlo a una nueva reflexión sobre el estado actual de su dignidad como pueblo y cultura. El teatro siempre puede ser pedagógico, lo difícil es que sea al mismo tiempo conmovedor y poético. De este trance el itinerante sale airoso. Conmueve la autoflagelación de Bartolomé de las Casas. Dimas González como un gesto último de impotente arrepentimiento; conmueve más los momentos en los cuales se enfrentan con pasión los argumentadores -los actores que los propios argumentos. "Tenemos alma", exclama un apesadumado Continente, mientras un encefalecido y sorda Europa llora de Juan Gines de Sepúlveda. Antonio Cuevas levanta argumentos de filosofía lógica que a la distancia de los años suenan vacíos, es cierto, pero que nos advier-

te que siempre pueden adquirir expresiones nuevas, esas viejas y soterradas actitudes para justificar el poder de los poderosos.

Un generoso y agradecido aplauso de un público boliviano cuestionado por la obra de un autor europeo y realizada por actores venezolanos. Un problema no muy bien resuelto por la dirección estriba en un aspecto de la teatralidad del espectáculo. Los actores producen hechos concretos para poner en relación un espacio ficcional -el escenario-, con otro real -la platea-, esta es una relación convencional que el público está dispuesto a aceptar. Por exigencias del texto los actores deben involucrar al público y convertirlo en auditorio también deliberante, lamentablemente el trabajo actoral a veces se diluye y no se logran crecimientos actoriales atractivos por las "interrupciones" que deben hacer para dirigirse o para "actuar" para el auditorio. La fuerza del actor y la continuidad de la acción se fracturan por una parte y por la otra no cree ni es intensa la relación con el espectador. Cuando los actores se "olvidan" del público nos involucran y nos conmueven y caen como azotes en nuestras conciencias y en nuestros sentimientos.

FICHA

Bartolomé de las Casas. Dimas González; Juan Gines de Sepúlveda. Antonio Cuevas; Cardenal Roncieri. Jorge Canellón. Fray Romo. Carlos Abatemarco; Colono. Hernán Marcano; India. Virginia Gil. Escenografía/Vestuario: Asdrubal Meléndez. Producción: Venezuela. Auspicio: Alianza Francesa; TIV; CONAC; Dirección: Luis Armando Roche.

* Director y dramaturgo.

Raúl Lara, pintor:

"No creo en el divorcio entre la abstracción y la figuración"

En estos días el artista expone su obra reciente en La Paz. A fines de mes estará en Madrid en la inauguración de "Iberoamérica pinta", muestra que reúne la obra de los artistas que ilustraron las ediciones de Perilobros que mes a mes publica PRESENCIA.



RAUL LARA.- El artista junto a uno de los cuadros que expone actualmente en la galería Emusa.

"En mi pintura hay indagación, búsqueda pictórica. Me interesa la pintura misma, el contenido es secundario a pesar de que se reiteran ciertos temas que son reflejo de nuestro entorno y nuestra realidad. El tema siempre es un pretexto, cualquier elemento de la realidad es bueno siempre que uno pueda hacerlo pictóricamente válido". Estas son opiniones del pintor boliviano Raúl Lara a propósito de la exposición que presenta en estos días en la galería Emusa.

En un par de semanas el artista orureño viajará a Madrid para participar, representando a Bolivia junto a Graciela Rodó Boulanger, en la inauguración de la exposición "Iberoamérica pinta". La muestra reunirá la obra de los 61 pintores que colaboraron con sus ilustraciones en el proyecto Perilobros, en el que PRESENCIA participa desde hace cinco años. Lara ilustró la obra "Naturaleza muerta con cachimba" del chileno José Donoso.

ABTRACCION Y FIGURACION

"Yo no creo en el divorcio entre la abstracción y la figuración; siempre ha sido un desafío de mi pintura el poder conciliarlos", dijo Lara a PUERTA ABIERTA. "En esta exposición algunas pinturas son muy reales -continúa-, se refieren a nuestro entorno cotidiano. Por ejemplo, el cuadro 'La Cucca' lo trabajé en base a una realidad vivida en Cochabamba. Estuve en una fiesta he hice apuntes. Cuando llegué al taller hice una serie de bocetos y estudios. Esa obra es figurativa, pero con planteos compositivos -el espacio y el volumen- y un tratamiento del color y la materia -los espacios silenciosos- de la pintura abstracta".

EL MESTIZO

Pese a reconocer que el tema es sólo un pretexto, la obra de Raúl Lara se ha caracterizado por la presencia reiterada de algunos elementos, como la figura de los bailarines de la morenada.

"¿En qué medida puede uno tener una inserción en la realidad cotidiana vivida, en el sufrimiento que uno ve en las calles pero también en la alegría de los hombres?", se pregunta Lara. "Uno trata de reflejar lo vivido -continúa- y en eso convergen los elementos de la realidad y los elementos de la propia sensibilidad".

"Lo importante para un artista es pintar lo que siente. La realidad es múltiple y cambiante. Los morenos en mi pintura se expresan casi en un sentido sociológico. Los habitantes de Bolivia somos mestizos, pero a veces no queremos vernos. Mi obra, como decía Teresa Gisbert, es una especie de espejo de Bolivia, refleja a la sociedad. En el carnaval de Oruro vi el trabajo de los imagineros, de los bordadores. Es un trabajo muy creativo y sensible. Entonces pienso, modestamente, en incorporar a su creatividad mi propia creatividad".

"Como en la minería -concluye Lara- uno encuentra vetas en la pintura. En mi caso

son el moreno, la mujer, la pureza de los niños que son reiterativos".

VIAJES

Lara regresó hace poco de Uruguay. El Museo de Arte Contemporáneo de Montevideo se amplió creando un pabellón para los pintores de los países del Mercosur. Una obra de Lara está allí, junto a otras, como las del argentino Luis Felipe Noé, del paraguayo Carlos Gustavino y del brasileño Enrique de Amaral.

A fines de este mes estará en Madrid para el lanzamiento de "Iberoamérica pinta" que recorrerá, después, todos los países de la región. El año 200 la muestra se cerrará en París.

Lara también participará en Cali, Colombia, en noviembre en la muestra "Maestros de la pintura andina". El año terminará para el pintor boliviano en Chile, donde interviene nuevamente en el proyecto "Cuerpos pintados" que dirige el fotógrafo Roberto Edwards.



Una escena de "La controversia de Valladolid".

Música, teatro y arte en Vallegrande

Concluyó el Encuentro dedicado al Che

Ayer concluyó en Vallegrande el Encuentro Mundial dedicado al guerrillero Ernesto Che Guevara, a los 30 años de su muerte. Una serie de mesas de reflexión en torno al pensamiento y la acción de Guevara y un festival cultural fueron las actividades centrales del encuentro. Entre el 5 y el 11 se realizó el festival de música «Benjo Cruz» y se presentaron espectáculos de danza y teatro, funciones de cine y exposiciones de arte. Concurrieron personalidades de la cultura boliviana como el muralista Lorgio Vaca, el cineasta Jorge Sanguinés, los escritores David Acebey y Héctor Borda Leño, y los cantantes Luis Rico, Manuel Moroy, entre otros. La presencia artística internacional, pese a lo anunciado por los organizadores del encuentro -la

Fundación Ernesto Guevara- fue muy reducida.

MUSICA Y DANZA

Pese a la ausencia de los argentinos León Gieco y Víctor Heredia y del cubano Vicente Feliú y de grupos nacionales como Altaplano -cuyas actuaciones fueron programadas por los organizadores-, el festival de música «Benjo Cruz» convocó gran cantidad de público todas las noches al escenario instalado en el estadio de Vallegrande.

Un poderoso equipo de ampliación posibilitó una buena audición de los conciertos. Músicos llegados de diversas partes del país sin previo aviso, pudieron tomar los micrófonos y hacer escuchar sus canciones aprovechando los vacíos creados por las ausencias señaladas.

Prácticamente todas las canciones que se escucharon en el festival estuvieron dedicadas al Che Guevara, desde las interpretadas por el grupo que lleva el nombre del guerrillero «El Che», hasta las cantadas por el conjunto «Los Montoneros» llegado de Tarija. Luis Rico tuvo una sobresaliente actuación con su cantata titulada «El Che de Siglo XX». También Manuel Moroy dedicó una canción al Che, cuyo estribillo dice: «Che Guevara, cada uno de nosotros sólo, no vale nada». Por su parte, el grupo Blanco y Negro de la ciudad de La Paz presentó un trabajo titulado «A 30 años».

Todas las noches del festival se presentó el elenco de la Escuela Municipal de Danza de Vallegrande con diferentes bailes típicos de la región.

El grupo trabajó desde hace tres años bajo la dirección de Ciro Morón con el objetivo de «rescatar, promover y difundir la cultura vallegrandina», según explicó a PRESENCIA su director. La Escuela ganó en dos oportunidades consecutivas -1995 y 1996- el Festival «Elay Pue» que se realiza cada año en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

EL TEATRO

El grupo de teatro Nina de la ciudad de Cochabamba inauguró las presentaciones dramáticas el día lunes 5 con un espectáculo de muñecos gigantes en el escenario del estadio de Vallegrande. Con un despliegue de 20 actores presentó una obra sobre la mitología andina.

Pasa a la página 4.



▼ Jorge Ortiz habla de "Marsal Marsal"

p.3

▼ Se estrena en Cochabamba "La oscuridad radiante"

p.2

▼ Termina el rodaje de "La calle de los poetas"

p.2

▼ In memoriam de Ricardo Carpani

p.3

Primer largometraje

Concluye el rodaje de "La calle de los poetas", de Diego Torres

El largometraje escrito y dirigido por Diego Torres Peñalosa, que busca llegar a jóvenes de esta y otras generaciones que no se han sentido identificados con el cine nacional, terminará de filmarse los próximos días, de acuerdo a su director.

Después de tres meses de trabajo, "La calle de los poetas" está lista para pasar a la etapa de postproducción entre noviembre y diciembre. "La película será estrenada en los primeros meses del próximo año", comenta Torres.

"La calle de los poetas" rescata ideas y personajes presentes en algunos de los cortometrajes y videos realizados por Diego Torres. "Esta nueva película nacional trata las historias de personas que viven el arte con autenticidad y pasión, sin importar edades ni generaciones".

En los papeles principales se encuentran David Mondaca como Dea, el pintor; Adalia Auzan en Erda, la panditera; Sandra Peña actúa como la enigmática Parca y José "Pepe" Aramayo es Paraiso, el cinefílico. También interviene Marco Mendizábal como Grito Cortante. Los acompañan Raúl Beltrán, Gerardo Zalles, Coca Guerrero, Celso Loza, Gaby Luz Torrico y Waldo Lizón.



DIEGO TORRES. Filmando una escena de "La calle de los poetas".

banda original del filme. Según Torres "La calle de los poetas" trabaja una serie de elementos que pueden llegar a los jóvenes o generaciones anteriores que han tratado de ser contestatarios.

Como un avance de este nueva propuesta boliviana en los próximos días se presentará el video clip "Rompiéndolo todo".

Dirigido por Hugo Ara

El filme "La oscuridad radiante" se estrena hoy en Cochabamba

Un sacerdote, un guerrillero y un militar -hombres de cambio que buscan una vida diferente- se encuentran en la película de Hugo Ara, basada en la novela homónima de Oscar Uzín Fernández.

"La oscuridad radiante", película de Hugo Ara inspirada en la novela homónima de Oscar Uzín Fernández, será estrenada hoy en la ciudad de Cochabamba.

Esta producción, presentada en La Paz y Santa Cruz el año pasado, nació como miniserie de televisión. Tomando en cuenta el éxito que tuvo "La oscuridad radiante" en este formato, Hugo Ara —un hombre que tiene en su haber importantes realizaciones en video como "El último realista" o "Retorno al presente"— se animó a transferir las imágenes grabadas inicialmente para televisión al cine. De acuerdo a lo que informa este realizador, no sólo se transcribió el producto, sino que tanto en la edición como en el sonido se le dio el sentido de su nuevo rol, el de una película.

LA PELÍCULA
"La oscuridad radiante", narra la historia de un sacerdote (David Mondaca), que antes de serlo compartía con universitarios de su época una posición ideológica radical, izquierdista. Algunos de los que en ese entonces eran sus compañeros encaminaron sus vidas a hacer efectivos ideales como la igualdad social, a través de la guerrilla, movimiento que como se sabe marcó la década de los sesenta en nuestro país.

El padre Francisco, años más tarde, se ve ante la disyuntiva de ayudar o no a un guerrillero, amigo suyo de la universidad, desoyendo al ejército y poniendo —inclusive— en riesgo la vida de varias personas.

Este conflicto se alimenta en el filme con la presencia de situaciones límite que quieren demostrar, y la mirada del director está en ello, que los sacerdotes son también hombres y que suelen equivocarse. Su misión está en rescatar de esos errores una lección para que defina aún más compromiso con la Iglesia.

Hugo Ara, en una entrevista publicada en PUERTA ABIERTA, aseguraba que "La oscuridad radiante" respetó la estructura básica de la novela, pero no la utilizó al pie de la letra. Hemos inventado otras historias alrededor del sacerdote y su crisis existencial frente a la violencia y la guerrilla. Están personajes, también con peso protagónico, como el guerrillero y el militar. Nosotros pensamos que los tres, que son personajes colectivos, son hombres de cambio, hombres que buscan una situación diferente, una estrategia de vida en medio de la guerrilla.



DAVID MONDACA. Encarna al padre Francisco en "La oscuridad radiante".

En este mismo margen figura una parte cómica que va de la mano de tres personajes muy simpáticos. "Se trata de bestias del pueblo que tienen su propia historia y estructura. Estas se desarrollan en la casa parroquial, espacio que funciona como núcleo dinamizador de la narración. Todos quieren llegar a ella, primero los guerrilleros porque están escapando, luego los militares que persiguen a los guerrilleros y en medio de todo este drama, las bestias están preocupadísimas por festejar

el cumpleaños del sacerdote. La acción dramática y cómica se reúne en torno a la casa parroquial".

La idea inicial de la miniserie, comentaba Ara, nació a partir de un cuestionamiento. "Todos nos preguntamos en este momento si aquella estrategia de resistencia, de lucha, de querer defender la dignidad del ser humano, fue válida o no y si tiene actual vigencia. Cuando oímos hablar de la igualdad de clases sociales, de solidaridad y justicia parecían que dicho discurso ha pasado de moda. Estos valores, que son los que la Iglesia defiende, ahora más que nunca deberían ser recordados por el cine. Este arte debe recordarnos que muchos hombres lucharon por valores trascendentes y dieron la vida por ellos. Nosotros encaramos esta misión dentro de una propuesta técnica moderna".

En la Cinemateca

Descubriendo a Frank Beyer a través de ocho películas

El primer director de cine alemán que reflejó la vida dentro de un campo de concentración nazi, visitará la Cinemateca desde mañana a través de ocho películas auspiciadas por el Instituto Goethe.

A los 65 años, después de 13 largometrajes —todos ellos rodados en la antigua RDA—, y 11 telefilmes, Frank Beyer continúa a ser reconocido en el ambiente de los directores relevantes del cine contemporáneo, de acuerdo a la información proporcionada por Pedro Susz, director de la Cinemateca. En realidad diversos problemas con la censura de su país relegaron a las bóvedas de la DEFA, la productora estatal germano oriental, buena parte de los roles de sus películas.

Los críticos de su obra aseguran que su película "Desnudos entre lobos" no tiene nada que envidiar a la

premiada "Lista de Schindler" de Steven Spielberg.

La revisión filmográfica de la obra de Frank Beyer incluye el siguiente programa: el 13, "Desnudos entre lobos" (1963); el 14, "Carburo y Potasio" (1964); el 15, "Las huellas de las piedras" (1965); el 16, "Jakob el mentiroso" (1974); el 17, "El escudito" (1977); el 18, "La detención" (1983); el 19, "La sospecha" (1991) y el 20, "La Iglesia de Nikolai" (1996).

DESNUDO ENTRE LOBOS

Esta película abrirá la muestra mañana. Se trata del primer film alemán que narra la vida en un campo de concentración (Buchenwald). Describe la resistencia organizada, la tensión externa por los noticias sobre el avance de las tropas aliadas, el suspense interno. Curiosamente resalta la resistencia, sino que afirma ideas sobre la dignidad humana, esquivando hábilmente los esquemas.

Señal originada por:

SUPERCANAL
BOLIVIA



FÓRMULA 1

GRAN PREMIO DE "OSAKA" JAPON

Grán definición del título
la largada más importante del año,
será este domingo a Hrs. 08:00



Bolivisión
CANAL CINCO LA PAZ

¡La red de mayor crecimiento!

NOCHE PARLAMENTARIA

ELISA ZUÑIGA

Acción Democrática Nacionalista

EDUARDO PAZ

Conciencia de Patria

ROBERTO MOSCOSO

Movimiento Nacionalista Revolucionario

Para hablar de todo,
como en botica

Lunes 13 de octubre hrs. 22:00 CANAL 7 TVB

DE CERCA
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA
CONDUCE: CARLOS D. MESA GIBERT



Entel



La temporada finaliza el 19

Jorge Ortiz habla de "Marsal Marsal"

Es la primera vez que Jorge Ortiz trabaja con Marta Monzón. "Marsal Marsal", el monólogo de Jorge Sanchis Sinesterra, los unió como actor y directora en una temporada que concluirá el próximo domingo 19 en el Teatro de Cámara del Municipal.

"Vimos con Marta cosas que no son nuevas para mí, pero que sí había dejado de lado. Por ejemplo, la improvisación con otros actores para lograr lo que se ve en la obra: el trato del protagonista con cinco personajes distintos", afirma Ortiz al comentar que esta experiencia le ayudó a pulir las relaciones que en la obra -mediante un teléfono-, mantiene con su madre, su novia, un compañero de trabajo, etc.

Asegura que el subirse a una cornisa para tener la sensación "en vivo" o ver "en la realidad" a personajes que en la obra aparecen como supuestos, ayudan en un cien por ciento. "Cuando un actor se cree muy experimentado o que se las sabe todas, esos detalles no son muy importantes. En el resultado vemos que sí", acotó.

Preguntamos a Ortiz cuán diferente es el trabajo en dirección de Guido Arze, con el que monitorea varias piezas y Marta Monzón. "Con Guido tenemos una complicidad de años, esta nos ayuda a activarnos cosas o que uno se adelante a la idea del otro: es como una hermandad que existe entre el actor y director. Con Marta es una experiencia nueva y las cosas están empezando a engranar poco a poco", dijo.

PUBLICO
Hasta ahora, cuatro días de

presentaciones, "Marsal Marsal" ha tenido públicos totalmente distintos, comenta Ortiz. "Hay uno que todavía se cohíbe de reírse, porque definitivamente tiene que asumir el reto de reírse de pavadas en la obra. Otro público es el calculador, que trata de encontrarle cosas lógicas a la obra, y también hay del que se sienta cómodo en su butaca, se relaja y disfruta de la aventura", comenta.

Ortiz cuenta que en la obra hay una palabra mágica -"desenchufate"- que de alguna manera resume el comportamiento que el espectador debería tener para disfrutar más a "Marsal Marsal". "Eso significa salirte de todo y dejar vivir tus sentimientos, dejar de tener un cuadrado en la cabeza", aconseja al público que se anime a ver esta obra que trabaja diferentes facetas de las relaciones humanas.

"Marsal Marsal" es una obra muy rica, dice Ortiz. "El final deja muchas alternativas de solución, y uno puede ir creando historias paralelas a medida que se desarrolla la obra, entre tiempos y tiempos y locaciones y locaciones".

FUNCIONES

Para Jorge Ortiz la mejor función en una temporada siempre es la última, porque se ha recogido un montón de críticas y comentarios, malas caras, etc. "Obviamente no se pueden incluir las opiniones de la gente en la obra, pero sí rescatarlas. Trato de que cada función sea mejor que la anterior", comentó.

In memoriam

El pintor Ricardo Carpani, un actor y cronista de su tiempo

El pintor y muralista argentino murió el pasado mes de septiembre. En 1991 expuso en La Paz una serie de dibujos. Fue "amigo de Bolivia y los bolivianos que compartieron con él las vicisitudes de la historia latinoamericana de los últimos cuarenta años".

Mario Arrieta Abdalla

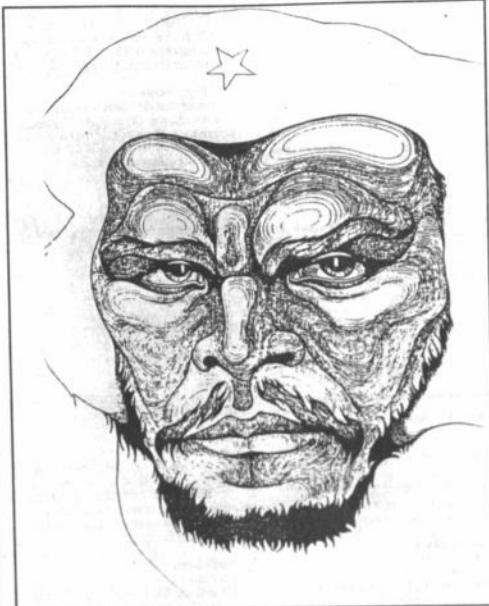
El pasado martes 9 de septiembre las agencias internacionales de noticias dieron a conocer la muerte del pintor y muralista argentino Ricardo Carpani, amigo de Bolivia y los bolivianos que compartieron con él las vicisitudes de la historia latinoamericana de los últimos cuarenta años. En este mes de luctuosas conmemoraciones, no hemos querido omitir el homenaje póstumo debido a un artista y luchador humanista de su talla.

En La Paz pudimos apreciar una parte de sus principales trabajos, concebidos como series temáticas, junto a sus últimos dibujos sobre el tango y nuevos motivos gauchesco/políticos. La muestra de 1991, auspiciada por la H. Alcaldía Municipal de La Paz y la Embajada Argentina sirvió, además, para realizar un antiguo anhelo de Ricardo Carpani y su compañera Doris Halpin: conocer Bolivia.

Pero no se crea que, por su serie de ilustraciones de tangos "clásicos", Carpani era sólo un pintor costumbrista, por muy genial que fuese. Para él, la rememoración auditiva de todo el imaginario de su pueblo, plasmado en su música, era el aliciente indispensable para recrearlo en fogonazos visuales, en los que recuperaba uno de los elementos más entrañables de la identidad rioplatense.

"Acaso Madrid no sea, para Carpani, más que un arrabal de Buenos Aires pero sin luna ni malvón", se pregunta Daniel Moyano en la presentación en España del álbum de veinte dibujos seleccionados de la serie "Carpani Tango" que el afamado pintor realizó en sus últimos años de exilio en Europa, la mayor parte de ellos en su "bulin-atelier" de Madrid viejo.

Es que históricamente los exilios, de cualquier naturaleza, han servido para que los latinoamericanos se "encontraran a sí mismos" en Europa, antes, en



EL CHE.- Un dibujo del desaparecido Ricardo Carpani.

París; ahora, en Madrid (¿mañana en Miami?). Es sabido que muchos "booms" literarios, pictóricos, musicales, etc., se han gestado en esas islas privadas de la identidad más profunda. Así, el resultado del exilio no es el mismo, por ejemplo, en dos peruanos, como César Vallejo y Mario Vargas Llosa, ni tampoco en dos argentinos, como Cortázar y Carpani.

La transmutante pareja imaginaria de Horacio Talita/Maga y

sus amigos, "anciados en París", dedican muchas horas a oír blues, beber vodka y trazar rayuelas imaginarias para ir saltando la realidad. En cambio, la pareja (ahora dolorosamente mutilada) de Ricardo y Doris, escucha y pinta tangos (también los baila) en Madrid, matea con sus amigos y toma vino con sus infatigables visitantes de todas partes del mundo, mientras interpretan la realidad, pretendiendo transformarla.

Y es que habría que preguntarse, más bien, si para Carpani la Argentina toda no era una provincia más de aquella Patria Grande por la cual lucharon y murieron lo mejor de varias generaciones de latinoamericanos.

De regreso a Buenos Aires querido, se reabrió aquella casa de la calle Piedras 477, en la que tantos dirigentes de organizaciones políticas y populares, artistas y combatientes de la "montonera" libertaria iniciada en los años sesenta por muchos -entre ellos un argentino memorable, al que Carpani dotó de un rostro indoeuropeo- querían compartir con los lectores de PRESENCIA, encontraron siempre apoyo, solidaridad y compromiso decidido fuesen de su país o de cualquier parte de América.

Y aunque Ricardo y Doris volvieron los mismos, ya nunca el apartamentito para huéspedes trashumantes o perseguidos (¡¡¡olvidable "printemply"!!) volvió a ser tan requerido. La montonera disuelta: las organizaciones políticas y populares en mutación o tratando de sobrevivir, como especies en peligro: los hasta hace poco vociferantes "leales ciento por ciento" -de los que Vallejo recomendaba cuidarse- en acelerado proceso de pragmático mimetismo, le inspiraron todavía aquellos últimos dibujos de burlesca ironía. Como ese del gaucho, mateando al pie de un ombú y rodeado de leones, que intituló "La cosa se puso fiera..."

Pero ya el tango también nos lo había advertido, Ricardo, sólo que nadie creyó que las vidrieras del cambalache irreverente persistieran "hasta el dos mil también". Quizá por ello Carpani, sin necesidad de ir "a cachar ningún bufoso" -como recomienda el tango de Discépolo- nos dijo a todos: "Chau... ¡vamos a dormir!". Estamos seguros que, en su Argentina como en nuestra Bolivia y en otros países, sobran los "pechos fraternos" que no olvidarán su ejemplo. Estas líneas quieren dar un testimonio de ello.



MONZÓN Y ORTIZ. La directora y el actor de "Marsal, Marsal".

Chispitas

El mágico programa infantil que ves siempre

con la conducción de:

Fabi y Angie

Música, Concursos en Estudio y vía teléfono, Bailes, Cultura, Educación, Descubriendo talentos, Karaoke, Reportajes, Club de Amiguitos y mucho más.

Síguenos de lunes a viernes de 16:30 a 17:30 Hrs. y los sábados y domingos de 9:00 a 12:30 Hrs.

Sólo por:



Santa Cruz
Canal 9



La Paz
Canal 2



Cochabamba
Canal 13



Sucre
Canal 9



Oruro
Canal 2



Tarija
Canal 2



Trinidad
Canal 9

Un amor prohibido
desafiando un odio sin límites.

Una guerra
de pasiones desenfrenadas.

En el corazón de esta gente
solo existe el amor a la tierra

El Rey del Ganado

La telenovela sensación del Brasil
de Lunes a Viernes a hrs. 21:00

Sólo por:

Santa Cruz
Canal 9

La Paz
Canal 2

Cochabamba
Canal 13

Sucre
Canal 9

Tarija
Canal 2

Oruro
Canal 2

Trinidad
Canal 9

AV. BOLIVIA ESP. CRUZ V. A. Buenos Aires 1132 343321
SANTA RITA Max Paredes
944 353759
MAXIMA c. Pedro de la Gasca
721 390880

ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
MARIA REINA Av. Hernando Siles
eq. c. 16 785015

ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
SANTA TERESA Av. Ballivián eq. c. 23 796951
EL BOTICARIO C. 21 N° 8424 eq. Cordero 771473
ARANJUEZ c. 10 # 475 Calacoto entre Sauces y Costanera 786415
GIMARIN Av. Gral. García Larza eq. c. 11 Achumani 790671
MONICA Av. Tcnl. Sánchez 6975 entre calle 2 y 3 Irpavi 722682
ABRIL Juan Muñoz Reyes entre 29 y 30 C. Cota 799200

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: SIN RASTRO (mayores 14 años).

6 DE AGOSTO
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: EL MONTE DE VENUS (mayores 18 años).

CINEMATHECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30: DIVA y El Mundo al Instante.

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:00: CONTACTO.

LA PAZ
Tel. 325533
Matinée Hs. 16:00 Tanda Hs. 19:30 y Noche Hs. 21:30: Raúl Villarreal presenta: CRIA HAYOS

MADRID
Tel. 360932
Matinée Hs. 14:45: COPIRACION - NADA QUE DESDENTAR Tanda Hs. 18:45: COPIRACION - NADA QUE DESDENTAR y ANACONDA.

ESTELAR
Alto San Pedro
Funciones continuadas de Hs. 15:00 UN NINJA BEVERLY HILLS- CORAZÓN VALIENTE y VOLCANO.

ESMERALDA
Tel. 360942
Funciones continuadas de las 14:30 VOLCANO NINJA EN BEVERLY HILLS SOLO EL DESTRUCTOR.

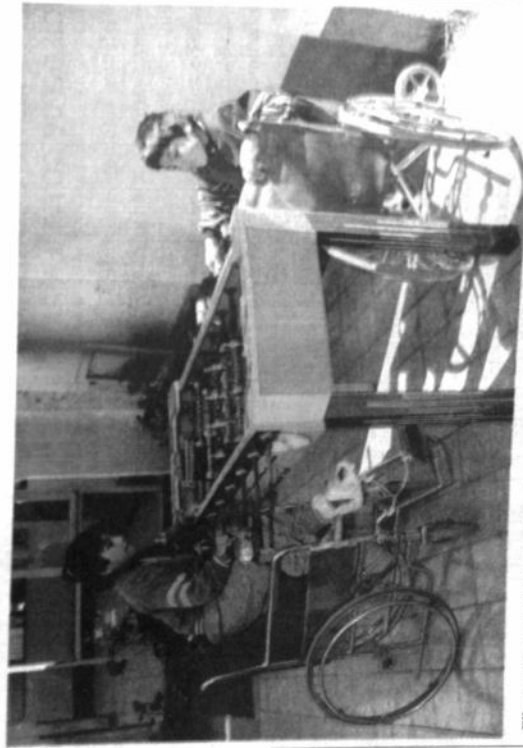
MANFER
Tel. 373596
Matinée Hs. 14:45 y Tanda 19:00: HERCULES y ANACONDA.

PLAZA
Funciones continuadas a partir de Hs. 15:00: JURASSIC PARK

Raíz: enfermedades de la pobreza

EL 10% DE LOS BOLIVIANOS TIENE ALGÚN TIPO DE DISCAPACIDAD

La mayoría de los afectados puede recuperarse con un tratamiento de rehabilitación. La familia y la comunidad son los mejores terapeutas.



Ellos pueden rehabilitarse, sólo quieren una oportunidad. (Foto Arch.)

El diez por ciento de la población boliviana sufre algún tipo de discapacidad física, mental o sensorial, de acuerdo a los datos de la Organización Mundial de la Salud. Esto quiere decir que de los 7 millones de habitantes que tiene Bolivia, alrededor de 700 mil son discapacitados. ¿Y las causas? Los especialistas afirman que las enfermedades de la pobreza, como la tuberculosis, las infecciones y la mala atención del parto, son las causas más frecuentes en nuestro medio.

El porcentaje de afectados en el país tiene disminuida alguna capacidad en lo físico (parálisis de piernas, pérdida de un miembro, en lo mental (parálisis cerebral, retardo) y en lo sensorial (ceguera, sordera), que le impide realizar con normalidad las actividades cotidianas como las otras personas de su misma edad y sexo.

REHABILITACIÓN COMUNITARIA

Los 10 años de experiencia en CERFE, atendiendo a más de mil pacientes, le permiten afirmar al doctor Ricardo Quiroga que el 85% de los casos de discapacidad es posible de revertirse con un tratamiento continuo de rehabilitación.

Para ello, el primer obstáculo es la familia de los afectados, que muchas veces prefiere ocultar la enfermedad o padecimiento de su hijo, primero o sobriño, por miedo al qué dirán o simplemente por no saber qué hacer.

Justamente, para contrarrestar este fenómeno y orientar a los familiares, se está optando por capacitarlos en todo lo que se refiere a los tipos de discapacidad,

Según explicación del doctor Ricardo Quiroga, director del Centro de Prevención Rehabilitación Física y Educación (CERFE) de El Alto, la meningitis, tuberculosis, desnutrición, infecciones, neumonías, son algunas de las enfermedades más frecuentes, que podrían no ser letales de atenderse a tiempo y adecuadamente al paciente.

Estas se presentan en la etapa denominada postnatal (después del parto, desde los pocos meses de vida de los recién naci-

dos) y mayormente en niños de familias de escasos recursos.

Quiroga cita el ejemplo de la meningitis tuberculosa, que es una enfermedad provocada por un bacilo que en vez de alojarse en el pulmón, como lo hace normalmente, se asienta en las meninges, en el sistema nervioso central, lo que puede causar parálisis cerebral, sordera y otro tipo de discapacidades, especialmente a los niños desnutridos.

«En el Hospital del Niño de La Paz se puede ver que la meningi-



Niños con deficiencia auditiva aprenden a REPORTAJES. Sus oídos no están bien, pero su habilidad para los trabajos manuales es admirable. (Foto Arch.)

TIPOS DE DISCAPACIDAD

Física: Cuando está afectado algún órgano o miembro del cuerpo, que imposibilita que la persona realice actividades normales.

Mental: O deficiencia mental, cuando la capacidad intelectual es inferior y las personas afectadas presentan problemas de conducta de adaptación, es decir, tienen problemas de lenguaje, no se cuidan adecuadamente y no pueden desempeñarse en las actividades laborales normales.

Sensorial: Cuando las personas tienen una discapacidad en alguno de los sentidos. Puede ser una disminución o pérdida de la capacidad de audición o de visión.

La tuberculosis es una cosa común y se ven niños en mal estado nutricional que sufren con mayor rigor las consecuencias de este mal: señala.

Asimismo otro tipo de afecciones como la fiebre alta, la poliomielitis, el sarampión, entre otras, pueden desembocar en afecciones físicas, mentales y sensoriales por falta de atención médica.

CUIDADO CON LOS MALOS PARTOS

La deficiente atención del parto es otro factor que puede provocar discapacidad en los niños. Para muestra un botón: bas a un que el recién nacido sufre asfixia por unos segundos, el oxígeno no le llega al cerebro y sin auxilio médico, el retraso mental es casi seguro.

Este tipo de hechos son prevenibles, dice Quiroga, evitando que las madres den a luz en sus domicilios. En las primeras etapas de reclutamiento de sus hijos.

LO SENSIBLE, INCONTROLABLE

Las enfermedades postnatales y la mala atención en el parto pueden ser controladas, sin embargo existen otros tipos de causas, las llamadas genéticas que son irreversibles, por lo general. En este grupo se incluyen los casos en los que los padres con deficiencias les transmiten el mal a sus hijos por los genes. Esto pasa más que todo con la discapacidad sensorial de ceguera y sordera.

Martínez Murillo Velásquez

La Paz, Bolivia, domingo, 12 de octubre de 1987

Reportajes



Un tema para la reflexión

Escudriñamos en torno a este asunto. La Organización Mundial de la Salud afirma que diez por ciento de la población boliviana sufre algún tipo de discapacidad física, mental o sensorial. ¿Las causas? Los especialistas afirman que las enfermedades de la pobreza, como la tuberculosis, las infecciones y la mala atención del parto, son las más frecuentes.

Mientras, el número de discapacitados aumenta rápidamente en América latina y ya se sitúa en los 85 millones, según el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) que describió el problema como "grave".

El próximo 15 se celebra el "Día Nacional de la Persona con Discapacidad", aquella que apenas es diferente, pero que exige que la sociedad le brinde una verdadera solidaridad para con sus legítimos derechos, antes que el acostumbrado sentimiento de lástima.

Cuando ves un "discapacitado", qué ves, qué sientes, qué piensas. ¿Lo ves, no? ¿Quién es en verdad? ¿el ciego que sabe ver, el sordo que sabe oír, o aquel que teniendo ojos y oídos buenos no sabe mirar ni escuchar?... Preguntas que tienen respuestas en este número de REPORTAJES.

Nadie se salva. Todos somos discapacitados en potencia. Urge poner en práctica la prevención y rehabilitación

fiscal y social establecidos en el Reglamento de la Ley del Discapacitado.

La Ley del Discapacitado:

¡SÓLO LETRA MUERTA!

UNIVERSIDAD BOLIVIANA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLÍTICAS CONVOCATORIA

PREFACULTATIVO/97 DE LA CARRERA DE DERECHO

Por Resolución de Consejo Facultativo No. 0689/97 de fecha 23 de septiembre de 1997, la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas, convoca a todos los bachilleres que deseen cursar estudios en la CARRERA DE DERECHO de la Universidad Mayor de San Andrés, inscribirse para el CURSO PREFACULTATIVO/97, conforme a los siguientes requisitos:

NO ESTAR MATRICULADO en ninguna Carrera de la U.M.S.A., **el ser profesional de la U.M.S.A.** Su aprobación, si fuera aprobado en dicho examen, será anulado el momento de realizar el cambio de la matrícula en la oficina de Gestiones, ya que existen otras modalidades de ingreso a la Carrera de Derecho para estos casos.

- Bachilleres/96, Libretas o Certificados de Notas de Calificaciones de ciclo medio.
- Bachilleres/97, certificación del Colegio que se encuentran cursando el 4to. Medio.
- Bachilleres antes de 1996, imprescindible: Fotocopia legalizada del Título de Bachiller.
- Cédula de Identidad fotocopada legalizada en el Consultorio Jurídico de la Facultad (calle Loayza Esq. Obispo Cardenas) a partir de la fecha.
- 2 fotografías 3x2 a colores o blanco y negro
- Constancia de pago de matrícula, depósito de Bs. 250,00 (doscientos cincuenta bolivianos) en el Banco Nacional de Bolivia Cuenta No. 130-0003121 de la Facultad de Derecho a partir de la fecha.
- Para postulantes que trabajan -Certificado de Trabajo- con sello del Ministerio de Trabajo.
- Extranjeros: 200 \$us. (DOSCIENTOS DOLARES AMERICANOS) o su equivalente en moneda nacional y documentos debidamente legalizados en Consulado boliviano en el exterior.
- LA INSCRIPCION ES ESTRICAMENTE PERSONAL.

INSCRIPCIONES:

Del 29 de septiembre al 31 de octubre de 1997 oficina de Vicedecano.
INICIO DE CLASES: 3 de noviembre de 1997 (duración de tres meses)

EL CURSO PREFACULTATIVO ESTARA CIRCUNSCRITO A LAS SIGUIENTES MATERIAS:

- TEMAS DE CULTURA GENERAL
- NOCIONES DE DERECHO
- INTRODUCCION A LAS CIENCIAS SOCIALES
- ETICA Y ORIENTACION PROFESIONAL
- LENGUAJE Y TECNICA DE ESTUDIO

(Los postulantes reprobados en el prefacultativo -actual y anteriores- de la Carrera de Derecho deben recoger su documentación ya que la Facultad no se responsabilizará por la misma)

La Paz, 23 de septiembre de 1997.



a Ley del Discapacitado y su Decreto Reglamentario, son hasta el momento sólo tinta y papel.

pues el Estado boliviano no ha desarrollado el presupuesto que contempla la rehabilitación de la Comisión Nacional de la Persona con Discapacidad, afirma el director de la Federación Nacional de Personas con Discapacidad, Fernando López. Pero, tampoco hay luz verde para iniciar el proceso de rehabilitación de la población, y de cientos de minúsculos y deficientes mentales, aunque la posibilidad de recibir ayuda internacional.

López recordó que Bolivia es el último país de Sudamérica en tener una Ley específica del discapacitado, hecho que no debe sorprendernos, "pues aquí, se les" ganan los problemas sociales".

Indicó, también, que el anteproyecto de Ley fue entregado al Congreso Nacional hace más de diez años, lográndose su promulgación el 15 de diciembre de 1995, bajo el título de Ley 1.678 (Ley de la Persona con Discapacidad).

Pese a esta victoria, la Confederación de Discapacitados volvió a la carga con el fin de darle un giro a la Ley. "Tarea nada fácil", que, por ventura, fue alcanzada por la mano amiga del congresista Javier Torrez Gaitán, quien facilitó el procedimiento de rigor e impulsó para su rápida aprobación, el pasado 4 de agosto.

COMITÉ NACIONAL EN LA PRESENCIA CON DISCAPACIDAD

En el artículo 19 de la Ley 1.678 se contempla la creación del Comité Nacional de la Persona con Discapacidad, que debe velar por el estricto cumplimiento de la Ley. Asimismo, se debe asegurar la adecuada práctica del Presupuesto de la Persona con Discapacidad y planificar y consolidar nuevos métodos de intervención a la sociedad.

En teoría, los 28 miembros de este artículo son una maravilla, ejemplo: la presencia de ministros de Oficiosa y Oficiosa de Discapacidades, que resultaría de gran ayuda para los miles de discapacitados desprovistos de equipo de rehabilitación y apoyo. Sin embargo, hasta la fecha no se ha logrado arrancar al Gobierno Central el presupuesto para el funcionamiento del Comité Nacional, asignado por Ley. Este panorama negativo,



La rehabilitación física y psicológica postulatoria la integración social de miles de discapacitados que en la actualidad están marginados, (Foto: AP/).

nos hace tener un escarmentito y hasta un retroceso en el proceso de concientización al Estado y a la población, sobre nuestro derecho", aseveró López.

PRESENCIA EN LA DISCAPACIDAD Y LA MARGINALIDAD

En todo caso, es muy pronto para determinar si la Ley 1.678 es un avance o un retroceso. Lo cierto es que la Ley de la Persona con Discapacidad, "pero, por la buena salud de nuestra sociedad, más nos vale ponerla a trabajar, antes todo, en lo referido a la prevención de las discapacidades, discapacidades y minusvalías", afirmó López.

De acuerdo al Reglamento, se debe ejercer el control de las madres gestantes y sus futuros hijos, además de educar a la población sobre el peligro del consumo de sustancias tóxicas e intoxicar la buena alimentación de los niños.

López, de esos años, que se debe ejercer el control de las madres gestantes y sus futuros hijos, además de educar a la población sobre el peligro del consumo de sustancias tóxicas e intoxicar la buena alimentación de los niños.

López, de esos años, que se debe ejercer el control de las madres gestantes y sus futuros hijos, además de educar a la población sobre el peligro del consumo de sustancias tóxicas e intoxicar la buena alimentación de los niños.

La Paz, Bolivia
domingo 12 de octubre
de 1997

La Paz, Bolivia
domingo 12 de octubre
de 1997

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ Ltda. LICITACION PUBLICA No. 05/97 FORTALECIMIENTO ECONOMICO FINANCIERO DE COTEL LA PAZ

La Cooperativa de Telefonos Automáticos COTEL La Paz Ltda, en cumplimiento a su plan de desarrollo y a la Resolución del Consejo de Administración No. 78/97, invita a personas naturales y/o jurídicas, nacionales o extranjeras, a participar en la Licitación Pública Internacional, para lograr inversiones destinadas al fortalecimiento económico financiero de la Cooperativa, mediante una MODALIDAD ASOCIATIVA, teniendo en cuenta la obligación de cumplir con las metas de expansión, calidad y modernidad señaladas en la ley de Telecomunicaciones y en el Contrato de Concesión suscrito con la Superintendencia de Telecomunicaciones. Además participar en la preparación de las condiciones técnicas y financieras que permitan el año 2001, término de la exclusividad, competir en la telefonía de larga distancia Nacional e Internacional y en todos los servicios del ramo.

El pliego de Especificaciones, podrá adquirirse en el departamento Jurídico a partir del día 27 del mes en curso, previo el pago de TRES MIL 00/100 DOLARES AMERICANOS (\$us. 3000,00) efectuado el depósito en la cuenta de COTEL No. 008-108-511 del Banco Mercantil, debe señalarse el título:

"Licitación No. 05/97, Fortalecimiento Económico de COTEL."

Las ofertas serán presentadas en sobres "A" y "B" según el Pliego de Especificaciones, hasta el día 27 de noviembre del presente año a horas 12:00 a.m. en el Depto. Jurídico piso 7mo. Edif. Gran Centro Av. Mcal. Santa Cruz.

Mayores informaciones, en la Secretaría General del Consejo de Administración, piso 9 del mismo Edificio.
Teléfono: (02) 372157 - Fax: (02) 391737
La Paz, Octubre 08 de 1997

Anuncie en los
SUPERECONOMICOS
DE PRESENCIA



El voluntario alemán Reinhard Weigold llegó a Bolivia hace ocho años y desde entonces colabora en la escuela de capacitación técnica de la cooperativa. (Foto: Cooperativa)

Discapacitados en Latinoamérica DRAMÁTICO INCREMENTO

El número de discapacitados aumenta rápidamente en América latina y ya se sitúa en los 85 millones, se asume el crecimiento en una reunión del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) que describió el problema como "grave".

Un estudio sobre este asunto se convirtió en una "dramática radiografía" del problema en Centroamérica, contó con el respaldo del BID y fue elaborado por la Asociación Caima Caima en Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

El aumento del número de discapacitados se debe a causas no tradicionales como el empobrecimiento del medio ambiente, la violencia urbana y rural, el uso de químicos en la agricultura y el consumo excesivo de alcohol.

Francisco Roque Baccarrea Washington / EFE

La rehabilitación en manos del Estado

ESCALA COBERTURA

Los Centros de Rehabilitación, además de ser pocos, tienen una reducida cobertura. Así, ¿qué futuro puede esperar la persona discapacitada en nuestro país?

Pese a que la rehabilitación está incorporada en los programas de los ministerios de Educación y de Salud, además de contar con centros de asistencia en general es insuficiente, según el diagnóstico sobre la situación de la población discapacitada y sus posibilidades de acceso a las instituciones de formación profesional, realizado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

En este estudio, se ven como problemáticos de la rehabilitación el desinterés entre las instituciones dedicadas a este trabajo; el desconocimiento de la problemática de la rehabilitación integral; el no haber definido cuál es la población real de discapacitados que demandan rehabilitación y educación especial. La inexistencia de servicios en el área rural; la improvisación por la carencia de profesionales especializados; la falta de formación integral en los propios profesionales nacionales.

También están las limitaciones para la profesionalización de personas con discapacidad, debido a que no se conoce el mercado ocupacional propio a esta población; la dispersión de los esfuerzos por la falta de coordinación entre las instituciones dedicadas a la rehabilitación; una infraestructura pobre; además de la existencia de barreras arquitectónicas que impiden el libre acceso de las personas con discapacidad.

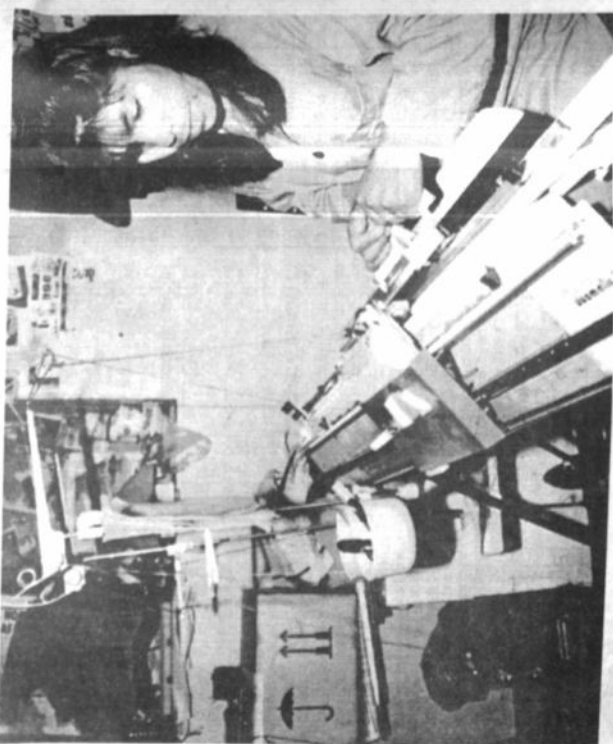
REHABILITACION DESDE EL ESTADO

Instituto Departamental de Adaptación Infantil (IDAI). Según el Dr. Roberto Velasco, su director, este es un centro que atiende a menores con retraso mental. Cuenta con 64 funcionarios, entre psicólogos, fonoaudiólogos, fonoaudiólogos, terapeutas ocupacionales, enfermeras, trabajadores sociales, profesores y personal administrativo.

Cuenta con consultorios, talleres de producción de velas, de repostería y un pequeño cuartito, habitaciones para una escuela especial, además del interior.

Tiene como personal a ocho personas, cuatro educadoras y personal administrativo. Su población actual es de 39 internos.

A.Z.



Los centros de rehabilitación, según avanza el aprendizaje de los alumnos, necesitan de mejoras técnicas. (Foto Arch.)



HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE OROURO LICITACION PUBLICA Nº 11/97 AMPLIACION DE PLAZO

Atendiendo solicitud de los interesados en la Licitación Pública Nº 11/97, del "Sistema Catastral Multifinalitario" Operador Impositivo, de la Honorable Alcaldía Municipal de Oruro, se comunica que el plazo de presentación de propuestas, se amplía hasta el 27 del presente, las que serán recibidas hasta horas 15:00, en la H. Alcaldía Municipal de Oruro, para procederse de inmediato a su apertura.

Oruro, 10 de octubre de 1997

La Gaceta Oficial agotó ejemplares

UNA LEY EN FOTOCOPIAS

Las gestiones realizadas por la Confederación Nacional de Personas con Discapacidad han rendido sus frutos en las normales de educación de La Paz, Sucre y Cochabamba, donde a partir del próximo año se abrirán cursos y/o carreras de educación especial.

La disposición, impresa en la Gaceta Oficial de Bolivia, se agotó y en la actualidad sólo circulan fotocopias, indica Elizabeth Osoorio.

A continuación señalamos algunos de los aspectos que conforman la disposición legal: Promover la formación y capacitación de intérpretes para personas con discapacidades múltiples y/o severas e introducir en el pensum de las normales públicas y privadas el aprendizaje del lenguaje de señas y escritura Braille.

Las gestiones realizadas por la Confederación Nacional de Personas con Discapacidad han rendido sus frutos en las normales de educación de La Paz, Sucre y Cochabamba, donde a partir del próximo año se abrirán cursos y/o carreras de educación especial, informa Fernando López.

Velar para que las personas con discapacidad que cuenten con una renta de invalidez de acuerdo al Reglamento del Código de Seguro Social y que hubieran perdido su renta, inicien un curso de rehabilitación, no necesitan rehabilitación, no tienen una seguridad completa de la permanencia en su puesto de trabajo.

Reorganizar, organizar, fortalecer y evaluar los servicios de rehabilitación en general y de rehabilitación en especial, brindados en instituciones y equipos de rehabilitación.

Los establecimientos sanitarios del sistema público y descentralizado de salud, de la seguridad social y privados, sea con fines de lucro o no, y otras instituciones gestoras de salud.

Desarrollar acciones de prevención, en coordinación con el Área Gubernamental de Salud, destinadas a impedir la deficiencia y evitar la discapacidad.

Otorgar en favor de los centros de rehabilitación y rehabilitación de personas con discapacidad, la liberación de tributos en la importación de equipos, aparatos, materiales de apoyo, automóviles ortopédicos, adecuados y estrictamente utilizados en la rehabilitación o rehabilitación de personas discapacitadas.

Otorgar la liberalización del Gravamen Arancelario Consolidado (GAV) en la importación de medicamentos destinados a personas con discapacidad, para que siempre que los medicamentos sean directamente efectuados por la persona con discapacidad (en caso de enajenados mentales, por su curador).

Favorecer la utilización de medios de comunicación masiva por parte de las organizaciones de personas con discapacidades, con la finalidad de informar y dar a conocer la problemática y



El ex vicepresidente Victor Hugo Cárdenas comparte con personas con discapacidad que estuvieron en el Parlamento del Gobierno, donde recibieron la Ley que los favorece. (Foto Arch.)

con discapacidad.

- Promover la eliminación de las barreras arquitectónicas en los medios de transporte público y en los medios de transporte de corta, media y larga distancia, y el uso de medios propios de transporte por las personas con discapacidad.

R.R.

Una casa que irradia solidaridad

"CUARTEL GENERAL DE DISCAPACITADOS"

Los miembros del directorio ayudaron a pagar las facturas de electricidad y teléfono utilizados para impulsar la aprobación del Reglamento de la Ley del Discapacitado.



Las personas con discapacidad han encontrado en la casa de Elizabeth Osoorio un lugar de reunión con un aire cálido de hogar. (Foto Arch.)

¿ Hay un "cuartel general de los discapacitados", se pregunta a nuestros lectores. La respuesta es afirmativa, aunque en realidad no se trata de un cuartel propiamente dicho, sino de la casa particular de Elizabeth Osoorio, miembro de la Confederación Nacional de Personas con Discapacidad, quien desde hace cuatro años ha convertido su domicilio en el centro de operaciones de dicha entidad.

A decir del presidente de la Confederación Nacional de Personas con Discapacidad, Fernando López, el domicilio de Osoorio es un lugar de reunión con un aire cálido de hogar.

El milicio de Osoorio también es conocido como "la casa del discapacitado", aunque en realidad, poseen una pequeña oficina en el edificio de Lotería Nacional (Av. Micaela Santa Cruz), que no utilizan con regularidad por tener un diseño arquitectónico inapropiado para la movilidad de sillas de ruedas y personas no videntes.

Esta explicación suena muy lógica, si tomamos en cuenta que las reuniones se realizan en la planta baja de la casa, donde disponen de una computadora, una impresora y una línea telefónica las 24 horas del día. Instrumentos de comunicación que utilizan para promover la aprobación del Decreto Reglamentario de la Ley del Discapacitado.

"En muchas oportunidades, los miembros del directorio hemos tenido que abogar por dinero para ayudar a pagar las facturas de electricidad y teléfono, porque, a veces, éste era el único lugar donde podíamos imprimir documentos o cartas dirigidos a senadores, diputados y autoridades relacionadas con la aprobación de nuestra Ley. En este sentido, Elizabeth (Osoorio) nos ha facilitado la labor de

organización y difusión de nuestras propuestas", indica López.

Salta a la vista el cariño que los discapacitados sienten por esta casa, que en los últimos años se ha convertido en su "cuartel general de operaciones", sin el cual, quizás, el Reglamento habrían sufrido un serio y lastimoso retraso de meses y hasta de años.

Urgir, ahora, organizar los Comités Departamentales de la Persona con Discapacidad llegados al Comité Nacional, tal como lo indica el artículo quinto del Reglamento de la Ley de la Persona con Discapacidad que, además, deberá ser equiparados por las prefecturas departamentales.

Blasfemante, los Comités Departamentales estarán a cargo de un director departamental, un administrador, un abogado, una trabajadora social y una secretaria pagados por la prefectura, que deberán trabajar en coordinación con la Confederación Nacional de la Persona con Discapacidad.

Poliomielitis, deformaciones durante el embarazo debido al consumo de bebidas alcohólicas y tóxicos, mala atención durante el parto, ciertas enfermedades congénitas, son algunas causas para la discapacidad física en los niños.

Fundación Cultural BCB CASA NACIONAL DE MONEDA INVITACION DIRECTA 001/97 SEGUNDA CONVOCATORIA

La Casa Nacional de Moneda de Potosí-Fundación Cultural BCB en convenio con el SBCP, invita a las personas interesadas en la Realización del Segundo Concurso Nacional de Pinturas de Caballito para la Restauración de pinturas coloniales de la CMN.

El Pliego de Condiciones, podrá ser adquirido en la Secretaría de la Fundación Cultural BCB calle Inga 1005, en la ciudad de La Paz o en la Casa Nacional de Moneda, calle Ayacucho s/n en Potosí, a partir del 9 de octubre, a un costo de Bs.150.

AVISO PERMANENTE Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Petriel - Santa Cruz
- 2.- Germán Quiroga de Carabon - Tarija
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayaquil
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl González A. - Potosí
- 7.- Manfredi Justino - Guayaquil
- 8.- Raúl Robles Villalobos - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Ely Vinces Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Garvito H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Feolán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercedo - Inyapato
- 13.- Elodoro Gutiérrez - Escarabani Tosi
- 14.- Johnny Justino Aranda - Santa Cruz
- 15.- Julio Quisbert - Iberosilla
- 16.- Carlos de Escobedo - Caricó

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de la Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38

Debido a enfermedades hereditarias y congénitas LA DEMANDA DE PRÓTESIS Y ÓRTESIS ES MAYOR EN NIÑOS

Los niños son los que más frecuentemente necesitan una prótesis, ya que les permite superar la gravedad de su situación. En los talleres de administración trabajan 17 personas, entre ellas, la directora de la Cooperativa de Órtesis y Prótesis, Jose Antonio Lida.

Los menores requieren de una faja o plantilla para pie plano, hasta prótesis más sencillas, como reemplazo de miembros superiores o inferiores, como los niños de cuatro años, a la mala atención o negligencia de los adultos.

El centro fue creado 11 años atrás por la Iglesia Católica, gracias a la iniciativa del Padre Antonio Sagrista, hace cinco se transformó en cooperativa con terminada suma de dinero y una garantía personal.

El próximo miércoles 15 SEMINARIO-TALLER EN LA UMSA

La Pastoral Universitaria, en colaboración con la UMSA, realizará un seminario-taller dirigido a los estudiantes de la UMSA, sobre la discapacidad física, mental y social.

FILTROS JOHNSON IMPORTADOS

Ranura Continua, en tramos de 2 y 3 metros, 4, 6, 8 y 10 pulgadas de diámetro, con terminales para soldar. Pedidos al teléfono 3-2426 / 3-2321 / Fax 20998 Cba.

A la hora del agradecimiento PADRES, HIJOS DE SUS HIJOS

Un hijo debe Persepolis M. Cerebral. En el primer momento, el hijo debe ser un niño, pero a medida que crece, se convierte en un adulto, y a veces en un padre.

La cooperación de orfías y prótesis, Jose Antonio Lida, trabaja en el centro de orfías y prótesis desde su fundación.

La mencionada donación se la recibirá en febrero del próximo año y se procederá a la entrega de las prótesis, previa a un estudio social.

Como madre de uno de estos niños, me siento orgulloso por el trabajo que están haciendo.

El hijo de un niño, un niño que ha crecido, pero que sigue siendo un niño.

El hijo de un niño, un niño que ha crecido, pero que sigue siendo un niño.

El hijo de un niño, un niño que ha crecido, pero que sigue siendo un niño.

EMPRESA METALURGICA VINTO CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

INVITACION PUBLICA 3867

INVITACION PUBLICA 3867

AVISO DE REMATE

EL DOCTOR JAVIER PERCY BRAVO ARROYO JUZUE UNDECIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL, ETC.

COMPLETAMENTE NUEVOS, DE FABRICA, DE MARCA RECONOCIDA Y EN PRECIOS MUY BAJOS, MAQUINAS FOTOCOPIADORAS...

El hijo de un niño, un niño que ha crecido, pero que sigue siendo un niño.

100

comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38



DERECHOS Y SOLIDARIDAD

Ellos apenas son diferentes. Ansiosos de cumplir sus deberes ciudadanos, al Estado no le piden más que se cumplan sus derechos. La sociedad no les debe limosnas, dicen, sino comprensión y solidaridad.

Es elemental, productiva de la sociedad. Es elemental, razonan y cuestionan. ¿Cómo sobrellevar las personas con discapacidad? Si bien pueden estar entre una familia comprensiva, el Centro de asistencia pública y el abandono mismo, al final de cuentas el discapacitado siempre queda solo en el sentido de que en todo momento dependerá de alguien, y al fallarle ese alguien, ¿qué?

De ahí que lo que urge, demandan, es que alguien que capacite en algo para que al final de la propia vida pueda defenderse en la vida, volviendo como todos, en vista a sus concretas capacidades.

Actualmente ya hay personas integradas en cursos de computación. Pero aquí ya se tropieza también con la discapacidad de las sociedades, pues algunos instructores no están capacitados para enseñar a personas con discapacidad sensorial: sordos o ciegos (no hay intérpretes para sordos, por ejemplo).

Plantearon que, en lo inmediato, por lo menos una escuela en cada municipio esté abierta a la integración. El problema no es preparar grandes proyectos de asesores extranjeros y estudios de factibilidad, sino simplemente capacitar a los profesores para que puedan tratar a estos niños, como pasa en muchas partes del mundo a-demás, finalizar.



Para lograr la anhelada reinserción
CEREFÉ, UNA TABLA EN EL MAR

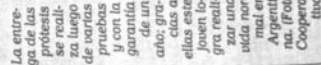
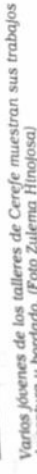
Centro de
Rehabilitación Física
y Educación Especial
(CEREFE).

lucro que Alto, fundado el 7 de noviembre de 1987 por los religiosos Mario Marcellas, Pedro Russi y Petronila Person, atiende a 120 personas con deficiencia mental, 26 sordos, cinco ciegos y alrededor de 30 discapacitados físicos de diferentes edades. Cuenta con un centro de diagnóstico, donde se atienden a profesionales en psicología, fonología, logopedia, fonoaudiología, psicología, fisioterapia, estimulación temprana y odontología. R-

El otro programa es desarrollado en el centro educativo "Tahuaninsuyo", lugar en el que 12 niños con discapacidades lograron integrarse al sistema regular.

La administradora de la institución, Silvia Pontre, señaló que si bien se cuenta con las infraestructura suficiente, los 20 items a medio tiempo en las necesidades de atención individualizada que los jóvenes y niños requieren. "Sería ideal que los profesores, que le-

permitían mantenerse. "Los talleres de tejido, costura, panadería, carpintería, tineren el objetivo de que las personas que no lograron volver al



La Paz, octubre de 1997



Obra teatral presentada por los niños el pasado año. (Foto Arch.)

"Muchos de nuestros niños demostraron ser muy capaces, lo malo es que cuando asisten a una escuela regular son tratados con bastante dureza; algunos niños deciden no hablarles, otros inclusive los maltratan".

dos en brindar ayuda a las personas que realmente lo necesitan; las recibimos en cualquier época del año, pero a economía que hacen la posibilidad económica de asistir a otro centro para las recibimos".

[illegible]

El grupo de trabajo está conformado por diez personas, tres maestras especializadas en educación especial, una bibliotecaria, una fonetóloga, un psicólogo, un neuropediatra, además del Asesor Administrativo. El apoyo económico del Banco Vial y las donaciones personales e institucionales, no contamos con un local propio ni la infraestructura adecuada, lamentablemente, la escuela se ubica en un espacio reducido y que en ocasiones no permite el arte que realizamos.

En varias oportunidades los alumnos del "Midi Kantin" gozaron de una visita a las oficinas municipales de oro en las que se encuentran los departamentos especiales y actualmente la escuela regular donde la escuela de teatro que realizan es adaptable.

Cada año hacemos una presentación teatral. Este año el 18 de octubre en la Casa de la Cultura presentamos la obra "Blanca Nieve y los Siete Enanitos", esperamos que esta misma sea grata y nos apoye, agregó Barriga.

La administradora añadió que muchos millos no siquiera encuentran los pasajes para acudir al centro, razón por la cual se ven afectadas algunas actividades de asistencia social, como los padrinatos que cubren gran número de casos.

Aparentemente, las instituciones privadas son lucrativas, por lo menos en apariencia.

A su vez, la directora de la institución, Monica Zúñiga, manifestó que la labor social de rehabilitación de los discapacitados no depende de los recursos que cubren las instituciones privadas, porque se trata de una problemática social que debe ser asumida por la sociedad en general.

- La Conferencia Boliviana de Personas con Discapacidad (COBOPDI), nació hace 8 años, 'un 8 de octubre de 1989. Es hija de la CILPEDIM, a la cual pertenece ABOFANE.

A.2.

• Iper-tulia, en Panto, ben, santa Cruz Polol, Oruro, La Paz, Cochabamba y Tarija, falta solo Sucre.

• En noviembre próximo se realizará su VI Congreso.

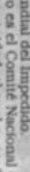
La CONICOP está afiliada a la Organización

ción Mundial al Impedido.

Otro es el Comité Nacional de la Persona con Discapacidad, el cual se creó con la Ley de 1995. Lo conforman tres representantes del Estado, uno de las ONOs, y cuatro de la Comunidad.

Por la descentralización administrativa, debiera replicarse con la misma estructura en cada departamento.

—ABOPANE fue fundada el 26 de mayo de 1985.



Niños del Asilo Infantil que posaron en las altiplanos respectos de 1984. (Foto Anb)



Niños del Aula Karitua que participaron en olimpiadas especiales de 1994. (Foto Arch.)

De conformidad a reglamento del Instituto de Investigaciones Sociológicas de la Carrera de Sociología, se convoca a docentes - investigadores para optar a la Dirección del Instituto.

- 1- Ser docente titular del Sistema Universitario boliviano con una antigüedad de tres años.
- 2- Acreditar el grado académico de licenciado en Sociología preferentemente, o en su caso Licenciatura en Ciencias Sociales o afines, su formación debetía ser referendada por una producción Sociológica reconocida.
- 3- Tener experiencia en investigaciones sociológicas, demostrada por publicaciones.
- 4- No tener antecedentes antilaboromistas.
- 5- No tener proceso electoralizado.
- 6- Presentar un Plan de Trabajo detallado.
- 7- Presentar Curriculum Vitae documentado.

Los interesados deberán hacer llegar su documentación hasta el día lunes 20 de octubre, horas 18:30 en la secretaría de la Carrera de Sociología, 2do. piso, monoblock central.

La Paz, octubre de 1997

LE David Quiño M.
DIRECTOR
CARRERA DE SOCIOLOGÍA

V-B: Dr. Salvador Romero P.
DECANO
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

NORMALIZACIÓN: Búsqueda y provisión de servicios comparables a los disponibles para las demás personas. El principio de normalización está dirigido tanto a las personas con necesidades especiales como al público. (tomado de la Ley del Discapacitados).

ALGUNAS DEFINICIONES...

- **Rehabilitación:** Es el proceso global y continuo, de duración limitada y con objetividad encaminado a permitir

Minervella: Es una situación desfavorable para un individuo determinado, consecuen-

Normalización: Busca la propia vida.

provisión de servicios comunes para la familia y para los disponibles para la persona. El principio de normalización está dirigido tanto a las personas con necesidades especiales como al público en general. Véase la Ley de Discapacidad.

La Paz, Bolivia
domingo 12 de octubre
de 1997

La Paz, Bolivia
domingo 12 de octubre
de 1997



Los "discapacitados" están esperando más respuestas de la sociedad. (Foto Arch.)

En "su día", para recordarlo

LA PALABRA DE LOS "DISCAPACITADOS" EN DEBATE

Cuando ves un "discapacitado", qué ves, qué sientes, qué piensas. Lo ves ¿no? ¿Quién es en verdad el discapacitado, el ciego que sabe ver, el sordo que sabe oír, o aquel que teniendo ojos y oídos buenos no sabe mirar ni escuchar?...

La discapacidad es motivo injustificado de discriminación, prejuicio y hasta desprecio contra las personas que caen en ella, como si las mismas tuvieran la culpa de ser como son o haber tenido la "mala suerte". ¿Mala suerte? ¿que tuvieron...? Finalmente cuánto gente está listada sólo porque no la vacunaron a tiempo contra la polio.

De una vez, la sociedad debería plantear de frente el problema. Lo que sigue son piedras lanzadas al debate, por inspiración de aquellas personas con discapacidad reunidas en su Conferencia.

A la persona con discapacidad no la evalúan como persona, sino por la discapacidad que presenta. Inclusive en la denominación, los listados, los inutilizados, los listados, los inutilizados, siempre favorecen su imagen.

Contra prejuicio, luchamos incluso que sea la propia familia la que acepte a la persona discapacitada.

También es problema el cambio de mentalidad de los propios discapacitados. Que la persona con discapacidad se sienta persona plena. Que ella haga un inventario de capacidades conservadas, las cuales tiene que desarrollar en forma óptima para poder elevar su autoestima, sentirse mejor, y dar todo de sí.

Hubo un pedido de los propios discapacitados: pasajes gratuitos en el transporte público. Razón Ochoa, si nosotros queremos integración, tenemos que aceptar también una igualdad de oportunidades a la vez que una participación plena; si ahora que pagamos no nos quieren llevar, cuando no paguemos, peor. No podemos pedir cosas excepcionales, sino que se nos de la oportunidad de

realizarnos como cualquier otro ciudadano.

La filosofía nuestra es: somos personas con discapacidad, es decir, la discapacidad es como un acompañante de la persona, pero la esencia de la misma está ahí, permanece, eso es lo que hay que rescatar.

¿Por qué tienen que haber leyes especiales para las personas con discapacidad? Justamente porque la Constitución Política del Estado y la Declaración de los Derechos Humanos no se cumple para nosotros, sólo por eso hemos necesitado una ley especial, de otra manera para qué...

Preferimos una integración, no sólo derechos sino también obligaciones.

También hay que reconocer que la mentalidad de una parte de los discapacitados es esa (de ser favorecidos por su discapacidad). Eso es comprensible dada la marginalidad en que se encuentran: por ejemplo en el trabajo, a tener un discapacitado prefieren un niño u otra persona que no tenga ninguna discapacidad. Hay una desconfianza de entrada.

La base es que siempre cada uno es bueno para determinada cosa, así en cosas manuales en trabajos intelectuales. Entre los discapacitados, es lo mismo, hay poetas, pintores, lectores, profesionales, deportistas...

En el país no se toma en cuenta mucho la llamada "discapacidad social" (de alcoholicos, drogadicitos, personas con afectaciones cardíacas, diabéticas, con enfermedades renales crónicas, pacientes quirúrgicos, entre otros), lo que no le impide ser un problema real.

A.Z.

La Paz, Bolivia
domingo 12 de octubre
de 1997

Instituto Nacional de Rehabilitación

MÁS QUE UN CENTRO, UNA ESPERANZA

El Instituto Boliviano de Rehabilitación es un pionero en el país en ese campo. Su especialidad: la rehabilitación de la discapacidad física, mental, social y ocupacional. El costo es de 20 a 25 bolivianos y pueden acudir asegurados y particulares.



El Instituto Boliviano de Rehabilitación (IBR), dependiente de la Casa Nacional de Salud (CNS), es el resultado de un largo proceso en el campo de la rehabilitación, que empezó con los inválidos y mutilados de la Guerra del Chaco.

Este instituto atiende pacientes con discapacidad física, mental, social y ocupacional, tanto asegurados y beneficiarios como particulares.

La mejor atención al paciente, tratándolo como un ser humano, pero que necesita ayuda tanto física como en el entorno familiar y desde el directorio de portero tienen la obligación de brindar cortesía y buena atención al paciente", afirma el director, Edmundo Miranda Monroy.

EL PRIMER PASO PARA REHABILITARSE

La decisión de rehabilitarse física y psicológicamente es el primer paso del ser humano con discapacidad en la búsqueda de una mejor vida.

Para ello el Instituto de Rehabilitación, que actualmente es el

más completo del país, cuenta con tres médicos especialistas en medicina física y rehabilitación, fisioterapeutas, trabajadores sociales, un psicólogo, fonaudiólogo, además, posee instalaciones para fisioterapia, como una piscina hidroterapéutica, tanques de parafina, corrientes superficiales de calor para masajes y un área de gimnasia, con aparatos para ejercicios activos y pasivos.

También tiene un área donde se realizan prótesis con material traído desde el exterior y cuyo costo solo cubre el material. El Instituto no es un centro de lucro sino social, es por eso que los costos de las prótesis cuestan alrededor de 5.000 bolivianos", explica el director.

Las instalaciones continuas son utilizadas dependiendo del tratamiento que se requiere para cada paciente: por ejemplo, un paciente pasa por un tratamiento pre protésico mediante la fisioterapia para que al colocarse la prótesis el individuo no tenga problemas de ajuste.

LUCHAR POR CONTINUA TODO

Es difícil saber cuánto tiempo durará un tratamiento de rehabilitación, explica Miranda.



Para la rehabilitación de sus pacientes, el IBR posee equipos como las corrientes superficiales de calor para masajes. (Foto Patricia Saravia)

El objetivo del IBR es hacer que cada paciente tenga la oportunidad de superar sus limitaciones con ayuda de su propia voluntad. (Foto Patricia Saravia)

porque aquí lo que tratamos de hacer es retener la enfermedad y disminuir los dolores de acuerdo a las diversas patologías que atienden y son de diversa índole en el lenguaje, aludias, hasta lesiones en la columna, cadera, rodillas, artrosis avanzadas, artritis degenerativas, mal de Parkinson, amputaciones y parálisis cerebral infantil.

A la vez, atienden a gente con terapia ocupacional, "donde ayudamos a que los pacientes utilicen otros miembros de su cuerpo, sea uno natural o prótesis, con el objetivo de que se reinseren en el mundo en sus fuentes de trabajo y la vida diaria dentro de sus hogares", según Miranda.

El costo del tratamiento para las personas particulares varía de 20 a 25 bolivianos por sesión. A las familias de bajos recursos, el Instituto les hace una evaluación social para poder disminuir el costo del tratamiento.

Hasta el momento de atender a 3.000 paciente mensuales 10 por ciento se beneficiaban con esa rebaja.

P.S.C.



MINISTERIO PÚBLICO DE LA NACION
FISCALÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

CONVOCATORIA No. 001/97 PROVISIÓN DEL CARGO DE FISCAL DE DISTRITO DE LA PAZ

La Fiscalía General de la República, con la facultad que le confiere el ítem a) del Art. 54 de su Ley Orgánica No. 1469, al "CONCURSO DE ANTECEDENTES, MERITOS PROFESIONALES Y EVALUACION", debiendo al efecto enviar su solicitud siguientes requisitos:

- Ser boliviano de origen y ciudadanos en ejercicio.
- Haber ejercido las funciones de Fiscal por el lapso de seis años o la profesión de abogado con créditos por ocho años.
- No estar comprendido en las incompatibilidades ni impedimentos de ley.
- Gozar de conducta intachable, públicamente reconocida y fehacientemente demostrada.

DOCUMENTACION INDISPENSABLE:

- Fotocopia del Título de Abogado en Provisión Nacional, debidamente legalizados por el organismo que lo extendió.
- Certificado de solvencia fiscal expedido por la Contraloría General de la República que acredite no ser deudor a las instituciones del Estado.
- Certificado de nacimiento original o fotocopia debidamente legalizada.
- Certificado extendido por la Corte Superior de Distrito de la residencia habitual, que acredite no tener procesos penales.
- Certificado de Registro de la Corte Departamental Electoral del Distrito de residencia que acredite no tener ciudadanía en ejercicio.
- Certificado del Colegio de Abogados del distrito correspondiente que acredite registro, tiempo de ejercicio profesional, antecedentes y vigencia de la matrícula.
- Fotocopia de la cédula de identidad debidamente legalizada por la Dirección de Identificación de la Policía.
- Certificado de antecedentes extendido por la Policía Técnica Judicial.
- Declaración jurada de no tener incompatibilidad o impedimento legal para el ejercicio del cargo.

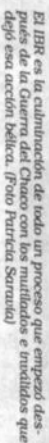
LUGAR Y FECHA DE PRESENTACION DE EXPEDIENTES:

Las solicitudes de postulación se recibirán hasta el día martes 28 de octubre de 1997, a la hora 18:00, en la Secretaría General de la Fiscalía General de la República, ubicada en calle España No. 79, Sucre-Bolivia. Teléfonos: (064) 5-1788 y 61606.

NOTA: Los interesados en general presentarán únicamente la documentación que acredite el currículum vital y los certificados exigidos en los puntos 1), 4) y 6) del rubro "documentación indispensable". El resto de la documentación sólo será exigida a los abogados que hubieran sido seleccionados para integrar las listas.

En caso de que no existan tres postulantes habilitados o que no hubieran alcanzado el puntaje mínimo, la Fiscalía General de la República, se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria.

Sucre, octubre 8 de 1997.



Quiero rehabilitarme porque tengo tres niñas pequeñas que necesitan de mí, y verías me repito: confianza en Dios, que me ayudará para seguir adelante.

os años de chiala para el pueblo boltoniano son feo. Pero, uno en especial para Ana Mariene Cañiga de Sanabria fue el trágico: cayó desde el techo de su casa. Al llegar al hospital tenía un hombro dislocado y la columna aplastada, la operación inmediatamente pero su caída fue tan estrepitosa que asístiles de su columna se alojaron en la médula, causándole meningitis seguida, por lo tanto tuvieron que volarlo.

Durante cuatro meses estuvo en el hospital, los médicos dijeron que tardaría mucho en volver a como estaba debido a los tratamientos del Instituto Boliviano de Rehabilitación (IBR), hicieron que empezase a caminar, primero con aparatos y luego sosteniéndose en barras. En el primer año del tratamiento, el primero es la voluntad y la confianza en Dios que lo logramos», afirma.

El tratamiento para cada uno es diferente, pero todos son duros. Me introducen en una jaula donde me ayudan a mover las piernas, luego estimulan los dedos de los pies para que haya movimiento; otras veces hacen ejercicios con pesas para fortalecer los brazos, para así poder manejar fácilmente las multas u otros aparatos», afirma Ana Mariette.

MÁQUINAS HUMANAS DESCOMPUESTAS

En Bolivia no se había hecho nada al respecto, sino recién a partir de la Guerra del Chaco con los mutilados e incapacitados por varias razones, como estadillos de granadas, minas paralizantes, enfermedades, etc., etc. En consecuencia, el primer paso fue la reparación física a los soldados de retirantes de ex combatientes. Pero la idea para llegar a la acción no fue inmediata y se usó Emilio Fernández, explica a su vez Emilio Fernández, otro de los médicos de la misma institución.



A cualquiera le puede suceder

VEJA PORO QUÊ ENTENDER

Testimonio para tomar en cuenta. Aquí me enseñaron a hablar y a reconocer las cosas con el abecedario, dibujos y juegos didácticos; me

hace tres años, una noche al regresar del trabajo me puse a leer hasta las 12 de la noche, sentí un dolor en la parte del pecho, pero no hice caso y me dormí, cuando desperté no podía moverme, el lado derecho de mi cuerpo estaba paralizado; había sufrido una embolia, relata una de las pacientes del Instituto Boliviano de Rehabilitación (IBR), Vicky Rojas de

Después del ataque cerebral que afectó al lado derecho de su cuerpo, el músico, además, una afasia que le impidió hablar. «Yo no sabía qué era, me sentía muy mal, pero podía gopear la cama para que me llevaran al baño», relata.

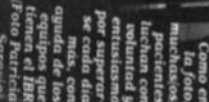
na. Ella trabajaba en el internado de los colegios *Avá* durante casi ocho años, era como una madre para las internas, se preocupaba de la enseñanza, de las comidas o si algo faltaba, actividad que se truncó desde esa noche.

cubos, hora en el Instituto Boliviano de Rehabilitación esoy tratando de superar ese problema. También aquí me enseñaron a hablar y a reconocer las cosas con el albedeo, no, dibujos y juegos didácticos; me enseñaron a escribir con la mano izquierda con tarsus para practicar.

Ahora, luego de unos meses ya puedo caminar, peinarme, comer solo y acordarme de todo; solo tengo un pescoz burlando de mí y a salir.

Aquí, en el IIR, me ayudaron a superarme mucho. Mi sueño es volver a mi trabajo, alfinar entusiasmo vida Víctor.

PSC



P.S.C.

FOR LA DIGNIDAD

Consul boliviano deseó suerte al equipo

EL SELECCIONADO PISO EL MONUMENTAL Y ESTA LISTO

Guayaquil, 11 (PRESENCIA) por Juan Carlos

Mezquita de El Comercio. - El seleccionado boliviano de fútbol pudo en donde el domingo medirá su

simulador de Ecuador en la penúltima jornada de la

eliminación sudamericana a Francia '98.

La práctica se cumplió desde las 20h00 locales y

se prohibió el acceso a la prensa la que tuvo posibi-

lidad de lograr entrevistas 30 minutos antes.

El combinado del altiplano llegó ayer jueves a

Guayaquil a las 4 de la tarde sin ninguna novedad

tras nueve horas de viaje desde que comprendieron la

partida en el aeropuerto de Santa Cruz. El consul de

la Federación Ecuatoriana de Fútbol, Carlos

Espejo y Carlos Rodríguez, vocal y secretario,

respectivamente, dieron la bienvenida al combinado

boliviano.

Bolivia llegó en un ambiente futbolero de absolu-

ta calma cuando Guayaquil celebraba sus 177 años

de Independencia con actos y desfiles en otros sec-

tores de la urbe.

Inmediatamente la delegación pasó a alojarse en

las instalaciones del Grand Hotel Guayaquil, conti-

guo a la Iglesia Catedral, y su piscina, adornada con

una cascada y puente, resultó una gran tentación

refrescante a más de un jugador.

Limberg, Gutiérrez, atacante convocado por el

seleccionador Antonio López como uno de los posibles

reemplazantes de Jaime Moreno, dijo esperar entu-

siasmado ser titular.

El profesor aún no ha definido la alineación pero

MICRO MUNDO



MARADONA NO ENTRENÓ

Buenos Aires, 11 oct

(EFE). - Diego Maradona

no se entrenó ayer con

la selección del fútbol

por problemas de salud

que lo obligan a estar

en cama. El jugador

estadounidense se

reintegrará mañana a

la selección para el

partido de la Supercopa

americana.

Además de Francia, clasificada de

derecho como organizadora del próxi-

mo Mundial, tras ganar respecti-

vas series clasificatorias de Europa

pasó a la fase final Dinamarca (Gro-

po 11), Inglaterra (5), España (6), Au-

stria (4), Bulgaria (2), Noruega (3), Ho-

landia (1), Rumanía (8) y Alemania (9).

En el Grupo 2, mejor segundo (Gro-

po 4),

Para los cuatro puestos restantes

deberán jugar desempates en partidos

de ida y vuelta tras el sorteo que deter-

minará el lunes próximo en Zurich la forma-

ción de las parejas, ocho segundos de los

grupos eliminatorios: Yugoslavia (1), Holan-

da (7), Irlanda (8) y Ucrania (9).

Los desempates se jugarán el 29 de octu-

bre y el 15 de noviembre.

Entre los favoritos eliminados de estas se-

ries clasificatorias están: Serbia, Croacia,

terceros en 1994, República Checa, selección

ONCE EQUIPOS EUROPEOS CLASIFICARON A FRANCIA

En última jornada

Roma, 11 (ANSA). Con la disputa de

la última jornada de los grupos elimi-

natorios europeos son 11 ya los equipos

del Viejo Continente que aseguran su

participación en la fase final de la Copa

Mundial de fútbol a disputarse en

1998 en Francia, pero quedan todavía

cuatro lugares por cubrir.

Además de Francia, clasificada de

derecho como organizadora del próxi-

mo Mundial, tras ganar respecti-

vas series clasificatorias de Europa

pasó a la fase final Dinamarca (Gro-

po 11), Inglaterra (5), España (6), Au-

stria (4), Bulgaria (2), Noruega (3), Ho-

landia (1), Rumanía (8) y Alemania (9).

En el Grupo 2, mejor segundo (Gro-

po 4),

Para los cuatro puestos restantes

deberán jugar desempates en partidos

de ida y vuelta tras el sorteo que deter-

minará el lunes próximo en Zurich la forma-

ción de las parejas, ocho segundos de los

grupos eliminatorios: Yugoslavia (1), Holan-

da (7), Irlanda (8) y Ucrania (9).

Los desempates se jugarán el 29 de octu-

bre y el 15 de noviembre.

Entre los favoritos eliminados de estas se-

ries clasificatorias están: Serbia, Croacia,

terceros en 1994, República Checa, selección

en el último cuadrante fuera del Mundial '98

Además de Francia, clasificada de

derecho como organizadora del próxi-

mo Mundial, tras ganar respecti-

vas series clasificatorias de Europa

pasó a la fase final Dinamarca (Gro-



Hannover: El alemán Rudi Völler, un gol al portero alemán Oliver Kahn quien no pudo detener el disparo (AP)

En el segundo lugar se ubicó Ucrania, mientras que Portugal, tercero, quedó eli-

Villeneuve llegó quinto

MICHAEL SCHUMACHER GANO EL GRAN PREMIO DE JAPON

Suzuka, Japón, 12

(ANSA). - El alemán Michael

Schumacher, con Ferrari,

ganó hoy el Gran Premio de

Japón de Fórmula 1, la

última carrera de la temporada

del campeonato de pilotos que

el campeón el canadiense Ja-

ck Vettel.

Schumacher quedó con

78 puntos y Villeneuve quin-

ta con 75 puntos en duída

to de hoy por una intran-

INGLATERRA POR EL DESMATE

Roma, 11 (ANSA). - Inglaterra se

clasificó para la fase final de la Copa de

Mundo de fútbol de 1998 en Francia al

eliminar al campeón del mundo en el estadio

Olimpico ante 81.200 personas y ter-

minar en el primer lugar en el Grupo 2

de las eliminatorias europeas.

Italia, que quedó segunda en el gru-

po, tendrá que disputar un desempate

con otro de los segundos de las elimi-

natorias europeas para obtener el pa-

se al Mundial de Francia.

RESULTADO DE LOS PARTIDOS:

Grupo 1: En Alemania, Grecia 0-Din-

marca 0. En Lituania, Eslovenia 1-Din-

marca 3.

Grupo 2: En Hamburgo, Georgia 3-

Polonia 2.

Grupo 3: En Zurich, Suiza 5-

Azerbaijan 0. En Helsinki, Finlandia

1-0. En Suecia, Suecia 1-Estonia 0. En

Viena, Austria 4-Bielorrusia 0.

Grupo 5: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

Grupo 6: Chipre 2-Luxemburgo 0.

Grupo 7: Chipre 2-Luxemburgo 0.

Grupo 8: Chipre 2-Luxemburgo 0.

Grupo 9: En Rotterdam, Holanda 0-Tur-

quia 0. En Bruselas, Bélgica 3-Gales 1.

Grupo 10: En Dublín, Irlanda 1-Rumania 1.

Grupo 11: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

Grupo 12: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

Grupo 13: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

Grupo 14: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

Grupo 15: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

Grupo 16: En Moscú, Rusia 4-Bulgaria 2.

JUGADORES ARGENTINOS PIDEN REGLAMENTAR LEY

Buenos Aires, 11 oct (EFE). - Carlos Pavoni,

seleccionador de la selección argentina de fútbol

(FAA), consideró que la ley de fútbol argentino

es obsoleta y anticongestionadora.

Ugarte, fue sancionado el pasado jueves con

dos años de suspensión por haber dado positivo en

un control antidopaje.

Para aplicar la pena al colombiano, la FAA se

basó en la nueva Ley Antidopaje, sancionada hace

cinco años por una ley no reglamentada.

Además, cuenta al jugador su derecho a trabajar,

reglamentación que se derogue porque no está

reglamentada.

«Queremos que la sanción no sea tan dura. Hace

unos años, Argentina era un país de paso de la

droga, pero hoy es una sociedad de consumo. En-

tonces, puede aplicarse una sanción tan dura como

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

En declaraciones que publica el diario deportivo «Ola», el dirigente del club que próximamente se reunirá con el presidente de la AFA, Julio Grondona, para acordar propuestas de modificación de esta ley.

7

en Asunción

COLOMBIA CON VENEZUELA



Acuña, del Paraguay

Roberto Acuña (Zaragoza), ex-último actual del fútbol paraguayo, yendo por Richard Baez, secretario del Universitario a compañía del Agol y la tiza, jugador del Estrella, las caritas de gol en

Il tecnico, Eduardo
equipo: Rafael Duda-
manuel Rey, Alexander
Luis Madrid, Luis Ra-
yvan Pérez, Ruberth

En la clasificación, con Argentina y uno menos a la libre mañana.

aguiy

za dos
y Silvio
el Oim-

...go en
...ado pú-
...zo que
...ante los
...ambia-
...ficacio-
...ano se
...nte ha
...u arti-

...a, co
Duda-
Alexander
Julie Ra-
uberth

AVIAI CON VENEZUELA



campesinos serán Roberto Acuña (Zaragoza), César Enciso (Internacional) y Braulio Carrara (Guaraní). Este último será el árbitro.

Carapiglianti había manifestado su disgusto por el poco esfuerzo que hacía de los seleccionados durante los

...pues la delegación visitante ha
desaparecido desde su arri-
bo al viernes pasado.

terceros en la clasificación, con menos que Argentina y uno menos que tendrá fecha libre mañana. Inicial es ahora acceder al segundo desde allí llegar al liderato en la sura del torneo premundialista. Entre las selecciones paraguayas y

aguiy

za dos
y Silvio
el Oim-

...go en
...ado pú-
...zo que
...ante los
...ambia-
...ficacio-
...ano se
...nte ha
...u arti-

...a, co
Duda-
Alexander
Julie Ra-
uberth